

1118  
**PIERRE  
McNEIL**  
PHOTOENG

C.P. 265 Boucherville  
655-4310

SERVICE COMPLET  
PHOTOGRAPHIE  
PROFESSIONNELLE  
COMMERCIALE  
AERIENNE  
AUDIO-VISUELLE



**Boucherville**

Mercredi 1e 7 juillet 1976  
Vol. 12 No. 27

**BOUCHERVILLE**

**VARENNES**

**VERCHÈRES**

**SAINT-AMABLE**

Tirage: 12,500 copies

Tél.:

**655-1967**

## La valeur n'attend pas le nombre des années

*Non, mais mettez-vous à sa place!*

*Figurez mon petit homme, pas p'tit garçon, pas grand garçon, non, mon p'tit homme qui est "invité" avec les aînés à une partie de pêche sur un lac "chic", oui M'sier....*

*Et pis, y'a remarqué le beau camp en bois rond en billots solides. Pis au 2ème, le dortoir qui l'emportera ce soir, dans ses rêveries et tous les beaux souvenirs de sa belle journée de pêche.....*

*Non, mais c'est sérieux! Allons! Le chapeau rabattu sur le nez, les deux mains fixées fermes sur la canne qui n'a pas le droit de bouger, à moins que ça morde, dans sa concentration intense, égale en importance à celle de M. Trudeau en temps de crise nationale, mon Frédéric ne peut souffrir aucune distraction inopportune. On est sérieux ou on l'est pas. Et pis, c'est p't'être la plus grosse truite du jour que tu perds, si t'est pas d'adon!*

*Attention, ça mord.... Lâche pas prise, attends un peu. Donne-lui un p'tit brin d'large. Le repas du soir en dépend!*

*Et pis, des hommes comme toi, c'est du bon butin pour la pêche!*

*La prochaine fois encore, t'es mon premier et mon meilleur invité.*

*Cré, Frédéric, va!*

*J't'dime en grand....*

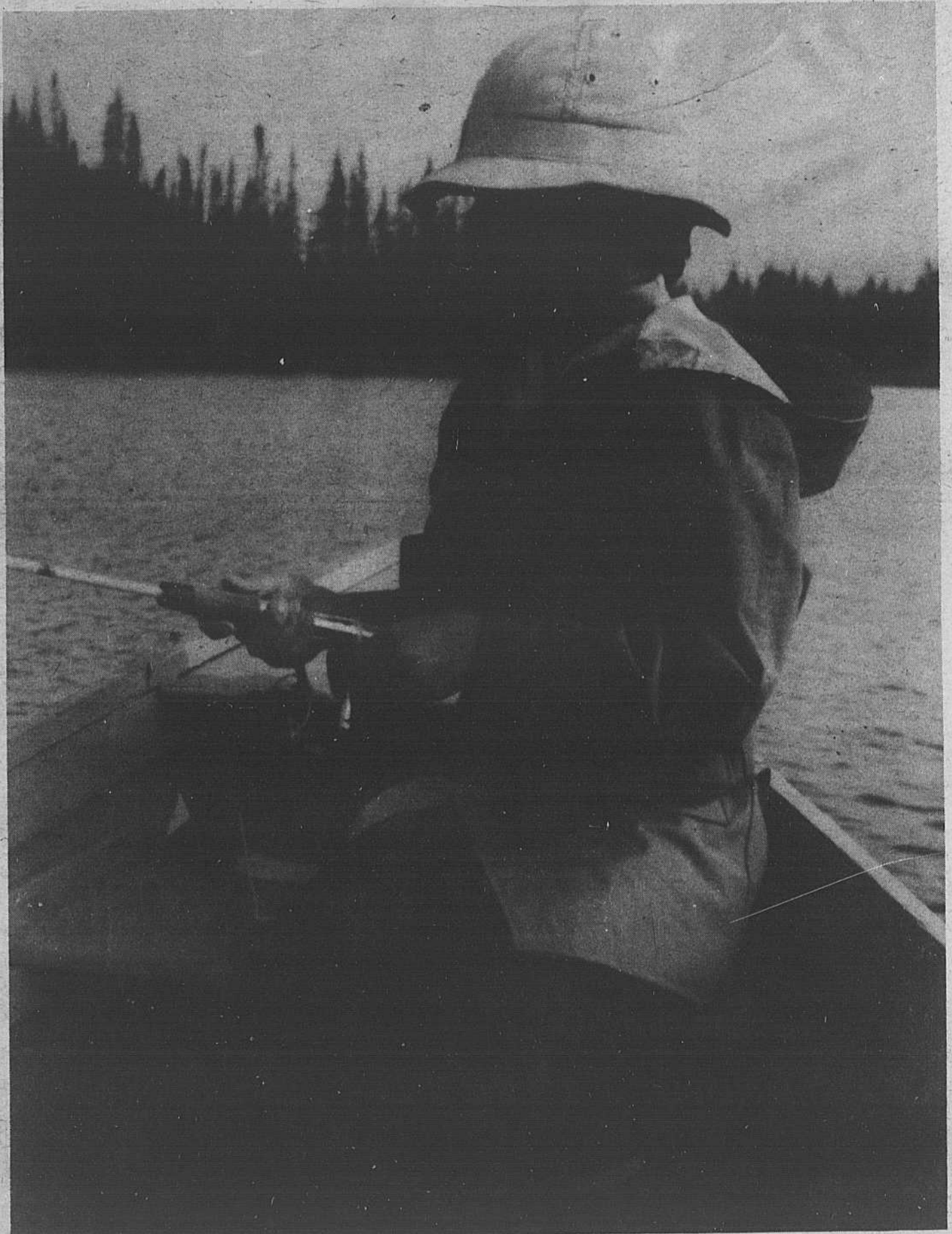


Photo: Pierre Boivin, 15 ans

10 CANAUX  
À VOTRE  
DISPOSITION

**TELECable**  
BOUCHERVILLE

**655-0440**

**VOYEZ-LE**

1691 Marie-Victorin

**Maurice Goyette**

PONTIAC  
BUICK

**VARENNES**

**652-2953**

SYMBOLE D'EXCELLENCE

**SERVICE DE LOCATION**

Des fleurs  
pour toutes occasions

**NICOLE FLEURISTE INC.**

535 St.-Charles  
BOUCHERVILLE

655-1250  
655-9121

## Inondations-76

# L'aide financière pourra atteindre un maximum de \$10,000

La Ville de Boucherville vient de recevoir les formulaires officiels de demande d'aide destinés aux victimes d'inondations en 1976. Les particuliers et les propriétaires de fermes, qui ont subi des pertes par les inondations entre le 1er janvier et le 30 juin 1976, devront remplir ce formulaire et le retourner

au cabinet du Solliciteur Général au plus tard le 31 juillet 1976, et ce même s'ils ont déjà adressé une réclamation à la Ville.

### Pertes admissibles:

L'aide financière couvre les dommages subis à la propriété ou au logement constituant le principal lieu d'habitation de ses occu-

pants et comprenant, par exemple, les fondations, les murs, le système de chauffage, le système d'aqueduc, la finition intérieure, etc. ainsi que les coûts encourus pour des travaux de protection sanitaire requis par l'inspecteur du Bureau sanitaire régional. L'aide versée sera égale au montant des dommages réels ad-

missibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$10,000 en appliquant un montant de \$200 comme déductible de l'aide globale offerte.

L'aide financière couvre également les meubles habituels comme le mobilier de salon de chambre et de cuisine, les appareils électro-ménagers, les ali-

ments, les vêtements et autres biens. Certains articles ne sont cependant pas couverts, tels les articles de sports, les jouets, outils, objets d'art, antiquité, manteaux de fourrure, automobiles, etc.

Enfin, l'aide financière couvre les dommages causés à une exploitation agricole qui est la propriété d'un

particulier. Dans ce cas le montant maximum versé pourra atteindre \$40,000.

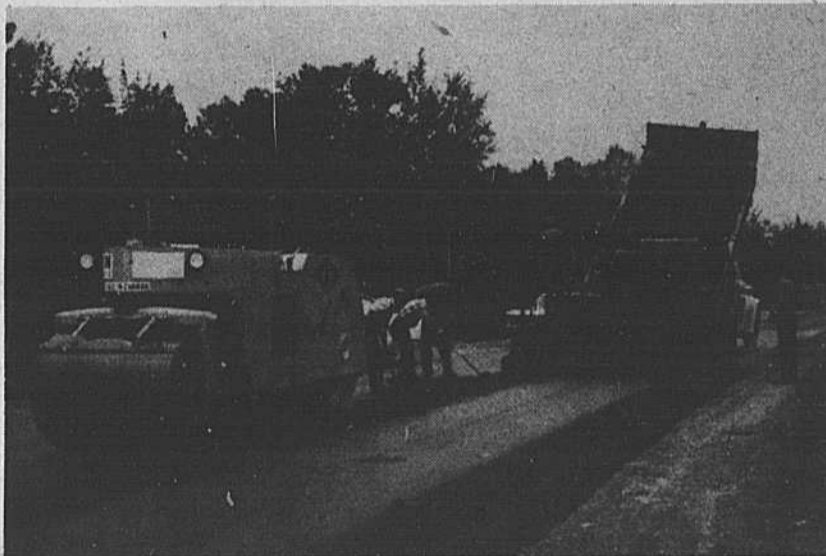
### Procédure:

Pour faire une demande d'aide financière on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par

lettre ou sur d'autres formulaires et adressés à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

Le bureau d'aide financière-inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis.

## Travaux de pavage et de trottoirs



La Ville de Boucherville entreprend des travaux de pavage et de construction de trottoirs, estimés à près de \$700,000.00.

Les ouvriers de la firme Demix Laval Ltée à qui on a adjugé le contrat, commenceront en premier lieu à construire les trottoirs sur les rues Baffin, Ponce de Léon, Vancouver et

Mackenzie dans le quartier Sabrevois. Une fois cette tâche terminée, la pose de la couche d'asphalte commencera immédiatement.

Des travaux similaires seront également entrepris sur les rues De Bellême, De Soligny De La Mulotière, De Tourouvre, et De La Ventrouze dans le nouveau développement do-

miciliaire situé à proximité du Golf.

Les autres rues de la municipalité, où des travaux analogues seront réalisés, sont Jean Poirier, Des Merles, Des Fauvettes, Des Rossignols et Des Hirondelles.

A moins d'imprévu, on prévoit que tous ces travaux seront terminés à la fin d'août.

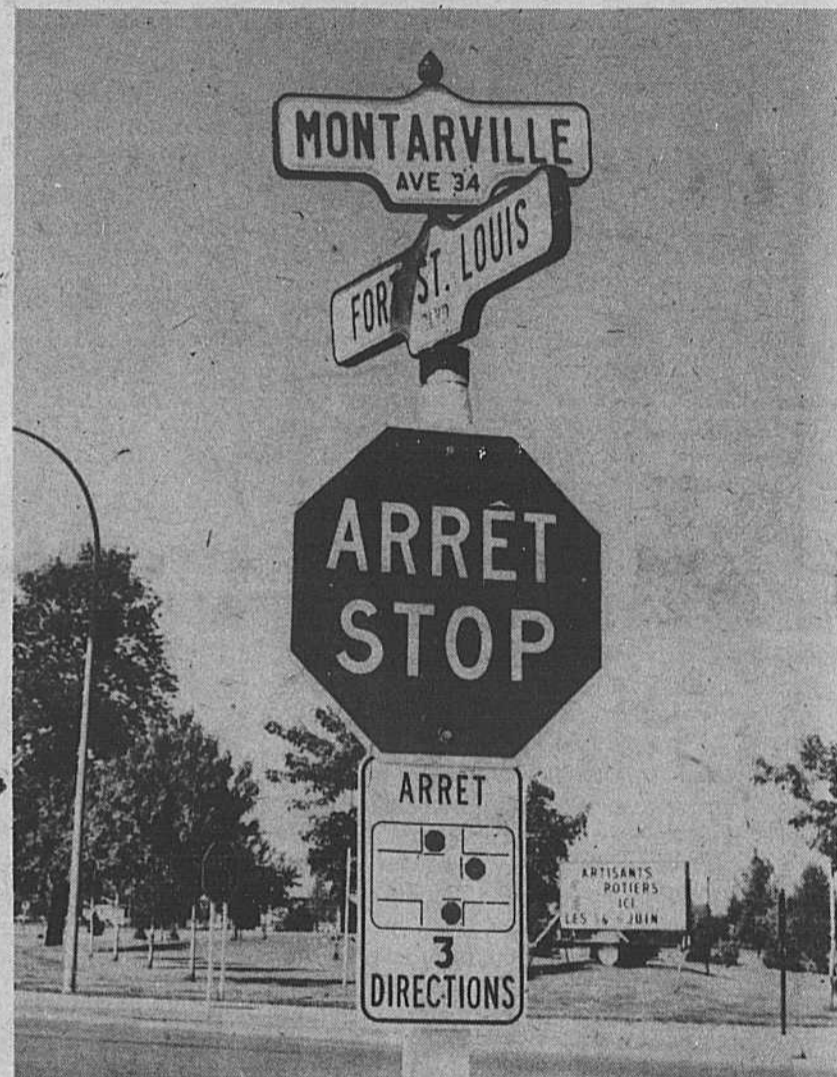
## Nouvelle signalisation routière à Boucherville

Les automobilistes qui circuleront à Boucherville, dans les prochains jours, pourront apercevoir un panneau de signalisation d'un nouveau genre.

Boucherville devient ainsi la première municipalité de la région de Montréal à faire usage de ce panneau qui est placé sous celui indiquant un arrêt.

Comme vous pouvez le voir, sur la photo, le but de cette nouvelle signalisation est de permettre à l'automobiliste de savoir s'il y a un arrêt de trois côtés de l'intersection ou de quatre côtés; en outre, l'automobiliste peut savoir, rapidement, dans le cas où un arrêt est placé de trois côtés seulement, lequel est libre.

Dans un communiqué, le Directeur de la Police, monsieur Réal Crevier, se dit convaincu que cette initiative permettra de réduire le nombre d'accidents. "Beaucoup d'automobilistes ne sont pas familiers avec la circulation routière de Boucherville et ils arrivent parfois à croire qu'il y a un arrêt de 4 côtés de l'intersection alors qu'un côté de la voie est libre. Notre nouvelle signalisation aidera grandement à corriger cette situation" de dire



monsieur Crevier.

Ces nouveaux panneaux seront posés à

toutes les intersections qui croisent Fort St-Louis et la voie ferrée

Samuel de Champlain et Montarville; Montarville et De Touraine.

VILLE DE *Boucherville*

**PRENEZ AVIS** que la ville de Boucherville a reçu ordre en date de ce jour de la Direction de Contrôle des eaux potables et eaux usées, d'aviser les usagers de l'aqueduc de faire bouillir l'eau durant vingt (20) minutes avant de la consommer, étant donné les risques de contamination dus à la récente interruption de notre service d'aqueduc.

*Cette mesure doit être maintenue jusqu'à avis contraire.*

*Je compte donc sur la collaboration de tous les usagers de l'aqueduc de se conformer au présent avis.*

Eugene Mc Clish - greffier

# Les veillées solunaires

"Les veillées Solunaires" se veulent des présentations culturelles ou sportives qui auront lieu du 28 juin au 18 août 1976, les lundis et mercredis soirs de chaque semaine.

Nous retrouverons dans ces activités, des spectacles de ballet-jazz, chorales, théâtre, gymnastique, etc....

Certaines de ces activités seront organisées conjointement avec les terrains de jeux où les enfants feront les frais du spectacle.

Ces activités qui sont offertes gratuitement, se dérouleront à l'aréna du Centre Sportif, sur le patio du Centre Sportif ou à l'Eglise Ste-Famille. Voici les prochaines



activités:

**7 JUILLET 1976:**

19 heures

Manifestations d'ouverture des terrains de jeux au Centre Sportif.

**12 JUILLET 1976:**

20:00 heures

Eglise Ste-Famille, pièce de théâtre. Une comédie traitant du mariage intitulée: "Brouillon vs Fendant" jouée par une troupe d'amateurs.

**14 JUILLET 1976:**

20:00 heures

Patio Centre Sportif Troupe de dans "Les Franginois" Un spectacle de Ballet-jazz.

En cas de pluie, ce spectacle sera présenté à l'école Sacré-Coeur.

Le 30 juin dernier, à l'Eglise Ste-Famille avait lieu un spectacle donné par la chorale "Les Amis de la Chanson" Les 120 personnes présentes ont beaucoup apprécié ce spectacle qui était la première activité dans le cadre

des "Veillées solunaires". En effet, à chaque semaine, il y aura des activités en soirée et vous n'avez qu'à consulter le programme estival pour connaître les dates de ces activités.

( Photos Pierre Mc Neil, La Seigneurie )



## La Caisse Populaire de Boucherville paie une ristourne à tous ses sociétaires

Il y a quelque temps déjà, la Caisse Populaire de Boucherville tenait à l'école Antoine Girouard sa 25e assemblée générale annuelle. De nombreux sociétaires se pressaient dans le vaste auditorium de cette école, et après avoir écouté attentivement les rap-

ports des dirigeants des trois Conseils, ils ont posé de nombreuses questions intelligentes.

L'item numéro 9 de l'ordre du jour intitulé: répartition des trop-perçus était particulièrement intéressant. En effet, la Caisse Populaire de Boucherville affichait

un surplus de \$168,831. à la fin de son exercice terminé le 29 février dernier. L'assemblée accepta le projet de répartition suggéré par les dirigeants de la Caisse. C'est ainsi que les déposants se voient ajouter un supplément d'in-

térêt (ristourne de 7%. Les emprunteurs reçoivent, eux aussi, une ristourne de 7%. De plus, une somme de \$62,560. sera ajoutée à la réserve générale qui totalise maintenant \$331,939. Il faut rappeler que les sociétaires avaient

en dépôt près de \$12 millions à la fin de février dernier.

Puis ce fut le moment des élections. Tous les dirigeants qui ont terminé leur mandat de trois ans furent réélus par acclamation. Ce sont: MM. Ernest Gutkin, Pierre Tru-

del, Henri Beuregard, Edouard Chicoine et Théo. Van Der Merschen. Les élections terminées, le président de la Caisse le Dr Gabriel Beaudoin, m.d. présenta les invités d'honneur. M. Yvon Julien, maire de Boucherville et M. Guy Mantha, représentant de l'Union

régionale de Montréal adressèrent la parole à un auditoire fort attentif.

Ensuite M. Denis Racicot, ex-président de la Caisse procéda au tirage du téléviseur couleur qui était en montre à la Caisse.

Le sort favorisera M. Trépanier.



**ENDROIT:** Patio centre sportif Pierre Laporte

**HEURE:** 20:00 heures

**DATE:** Jeudi 8 juillet 1976

**COÛT:** \$1.00

**OUVERT**

**7** jours  
par semaine  
jusqu'à  
11h.00 p.m.

Votre dépanneur en alimentation

**MARCHÉ JEAN**

642 boul. Marie-Victorin, Boucherville Tél. 655-1334

Epicorerie Viande Fruits Légumes Bière Agent Loto-Québec

**Livraison  
rapide**

# EDITORIAL

## Sciences occultes et faux docteurs

## LE BILLET DE LA SEMAINE

### Un idéal pour la jeunesse

"Les jeunes gens d'aujourd'hui se tiennent à la croisée des chemins de la vie. Lequel doivent-ils choisir et où ces chemins vont-ils les mener? Trouveront-ils leur idéal?"

Voilà ce qu'a déclaré Monsieur N. Tawfik porte-parole des Témoins de Jéhovah de la région de Beloeil.

"Pour plusieurs, la voie de la liberté signifie une vie sans attachement permanent. On pratique l'amour libre, on change de partenaire comme on change de chemise. Malheureusement," a-t-il ajouté, "au bout du chemin se cachent souvent les maladies vénériennes, les grossesses non désirées et un sentiment désespéré de solitude."

"Certains jeunes en quête d'un esprit épanoui s'adonnent à la drogue. Trouvent-ils ce qu'ils recherchent? Selon des experts, l'usage de la drogue mène à une détérioration mentale et physique parfois impossible à remédier. D'autres ont suivi les pas des révolutionnaires politiques pour en connaître que la déception" a-t-il ajouté.

"Est-il donc impossible de réaliser l'idéal d'une vie de famille heureuse, un travail satisfaisant et des amitiés durables? Salomon sage roi d'autrefois, a montré que les jeunes devaient premièrement chercher à connaître Dieu. Souviens-toi donc de ton grand Créateur aux jours de ton jeune âge, avant que... ne soient arrivées les années où tu diras, je n'y trouve

aucun plaisir (Ecclésiaste 12:1)

"N'est-il pas raisonnable de conclure que le Créateur de l'homme doit savoir ce dont il a besoin pour être vraiment heureux?" a-t-il demandé. "Ses pensées sont consignées dans sa Parole, la Bible. Aux jeunes gens, il donne ce conseil; 'Mon fils, n'oublie pas ma loi et que ton coeur observe mes commandements... heureux l'homme qui a trouvé la sagesse et l'homme qui acquiert le discernement car... ses voies sont des voies pleines de charme et toutes ses routes sont paix' (Proverbes Chapitre 3)

"Telle une carte routière qui indique le bon chemin, les préceptes de la Bible pointent la voie du bonheur," a déclaré Tawfik. Grâce aux sages conseils de la Bible des milliers de jeunes ont cessé de s'adonner à la drogue et aux pratiques immorales. Ils ont trouvé leur idéal."

En vue de mieux connaître leur Créateur, de nombreux jeunes de la région assisteront avec leurs parents à un congrès tenu par les Témoins de Jéhovah à la Piste de course Blue Bonnets à Montréal du 8 au 11 juillet. Le programme aura pour thème "Le Service sacré".

Le point culminant de l'assemblée sera le discours public intitulé "Résoudriez-vous vos problèmes en servant Dieu?" qui sera prononcé, dimanche, le 11 juillet à 14h.00.

Dans notre société où les gens sont perdus, où les gens sont mêlés et où les gens ne savent plus que croire et qu'écouter, les sciences occultes abondent.

Les sciences occultes, telles que astrologie, tables tournantes, boule de cristal, tarot, cartomancie, géomancie, ouïja, réincarnation, méditation transcendante, l'appel des esprits et autres, affluent dans notre société.

Toutes les doctrines de sciences occultes sont répandues par toutes sortes de faux docteurs qui s'élèvent d'un bord et de l'autre pour proclamer une doctrine autre que celle du Christ (Dt 18, 9-13; 13, 2-6).

Tous ces faux docteurs viennent étaler aux yeux des gens une supposée science qui leur donnera de la puissance, qui leur donnera des pouvoirs et qui leur donnera d'être grands.

Beaucoup de ces faux

docteurs ont répandu des livres d'un bord et de l'autre, livres tels que la série des Grands Maîtres, Cosmogonie d'Urantia, Papyrus, etc., livres touchant aux lignes de la main, aux traits du visage, livres touchant à l'horoscope, à l'astrologie et livres touchant à tout ce qui est de l'extraordinaire, du merveilleux, du curieux, de l'occultisme.

Tous ces livres sont un appel à la grandeur à la suffisance, à la puissance et au diable.

Tous ces livres et tous ces faux docteurs mettent de côté le Seigneur, et ils se servent de leur supposée science pour s'élever, pour se grandir et pour fourvoyer des gens sous la poussée de l'esprit du Mensonge.

Jamais on entendra dire par ces faux docteurs qu'il faut être tout petit, qu'il faut être soumis à l'Eglise qui est Une, Sainte, Catholique et Apostolique, qu'il faut obéir aux commande-

ments et aux volontés de Dieu, qu'il faut être humble, qu'il ne faut que rechercher la gloire de Dieu, car ces faux docteurs cherchent leur propre gloire, cherchent à s'attirer les honneurs et l'estime des gens.

Ainsi, comme le dit Saint-Paul:

"Si un ange descendu du Ciel, vous annonçait un Evangile différent de celui du Christ, qu'il soit anathème" (Ga 1, 8).

Ainsi, sont anathèmes tous ceux qui répandent des doctrines autres que Celle du Seigneur, tous ceux qui travaillent pour le diable.

Ainsi voilà mis en garde contre l'anathème tous ceux qui veulent s'élever, tous ceux qui veulent servir le père du Mensonge, tous ceux qui veulent s'élever au lieu de s'abaisser comme la Parole de Dieu nous le commande.

Jacques Roy, le berger des Pauvres de Saint-François.

### Avec un peu d'amertume...

Cela me crève le coeur quand je lis qu'un grand éducateur se croit obligé de quitter le Québec s'il veut donner à ses enfants une éducation décente. Et..je me demande où nous en sommes.

On s'est tellement voulu Québécois qu'on a oublié qu'être Français, chez-nous, pouvait quand même vouloir se donner un aristocratie basée sur les bonnes manières, un esprit éclectique, du raffinement dans le langage et dans les moeurs. Et cela à tous les échelons de la société puisque l'instruction se doit d'être la même pour tous.

Le laisser-aller qu'on voit partout, l'espèce de paresse qu'on affiche, le va-come-j'te-pousse qu'on rencontre n'augurent rien de bon pour une nation forte qui se veut et se croit libre.

Qu'est-ce que la liberté sinon une prise en mains de nos valeurs réelles dans un vouloir de les développer et de les faire servir à ses concitoyens. Qu'est-ce que la liberté sinon d'en arriver à un but, à un idéal auquel il faut tendre désespérément si nous voulons sauver l'Homme. Qu'est-ce qu'une liberté si l'on foute en l'air une éducation qui ressemble à un vieux vêtement qu'on oublie de regarder quand il est troué de partout.

Quand les responsabilités d'un chacun deviennent des foutaises, où pensez-vous atterrir dans l'avenir sinon dans un foutisme gigantesque qui deviendra un suicide collectif.

Nous avons eu les Fêtes de la St-Jean. Oui! Il paraît qu'on s'est bien amusé. Tant mieux! Mais ce que je déplore c'est le manque de civisme dont on est saturé et qui a coûté à la ville des sommes considérables afin de nettoyer le Mont-Royal. Il aurait été si simple de jeter ses ordures dans des paniers posés à cet effet...

Le civisme est une foule de petites choses mais un grand tout qui s'appelle: Education!! Etc, croyez-le ou pas, c'est encore dans la famille, chez soi, entre père, mère et enfants que cela s'apprend.

L'éducation est le noeud gordien la force vitale, qui répond d'un peuple.

Thérèse

QUAND LE CIEL SE DÉCHAÎNE!



**Seigneurie**  
 TAUX D'ABONNEMENT:  
 Canada: \$10.00  
 Etranger: \$11.00  
 Enregistrement No 1300  
 Direction:  
 Mme Jeanne Desmarteau  
 414 Marie-Victorin Boucherville  
 655-1967  
 Courrier de la 2e classe  
 12,500 copies

**Chaput** AUTOMOBILE INC.

2164, BOULEVARD MARIE-VICTORIN VARENNES, QUE.  
 652-2923  
 861-7108

QUE TU HABITES LA CAMPAGNE OU LA VILLE, RENDS-TOI D'ABORD CHEZ CHAPUT AUTOMOBILE

dépositaire des marques réputées:

- \* IMPERIAL
- \* CHRYSLER
- \* PLYMOUTH
- \* VALIANT
- \* CRICKET
- \* DUSTER

**Plymouth**  
**CHRYSLER**  
 Ramons Dodge  
 VENTE-SERVICE

# GRANDE VENTE

Jeudi vendredi samedi

8-9-10

juillet

## 3 JOURS. CHOC

# 1/2

prix

sur toute notre  
marchandise d'été



# boutique les 2 D

pour  
dames

# 655-2201

PLACE LA SEIGNEURIE  
280 FORT ST-LOUIS

Opinion d'un lecteur

**Le Québec doit s'impliquer dans le conflit de l'aviation**

Monsieur Trudeau, dans son allocution télévisée du 23 juin, avoue ne pas comprendre les motivations des contrôleurs et pilotes aériens anglophones dans le présent conflit. Les québécois ont cependant compris que les anglophones dominent l'aviation québécoise et ne sont pas prêts à lâcher, sous le boiteux prétexte de la sécurité.

Il est heureux que les pilotes francophones s'organisent et tentent de se faire respecter. Ils ont droit de faire carrière chez eux, dans leur langue, comme les milliers d'anglophones du Canada. Il est toutefois décevant de voir que le gouvernement du Québec, craintif, se dissimule et observe mollement le conflit se développer, pendant que le ministère fédéral des transports et Air Canada matraquent les francophones à leur service à coup de directives discriminatoires.

Alors que la grève éclate, le gouvernement Trudeau paraît fort embarrassé mais cède rapidement aux pressions des naglophones (les plus fort à Ottawa).

Le fédéral s'est mis dans une position de faiblesse telle qu'il doit maintenant faire la preuve à un groupe de sourds (CALPA, CATCA), que le bilinguisme aérien est parfaitement sécuritaire. C'était pourtant à CALPA et CATCA de prouver au gouvernement que le bilinguisme dans les communications aériennes

compromet la sécurité. On voit le jour où, advenant l'impasse, le gouvernement peut avoir intérêt à conclure que le bilinguisme dans les airs n'est pas sécuritaire.

Que peut faire le gouvernement du Québec dans ce conflit? 1) Il peut continuer d'observer et ne rien faire (attitude probable). 2) Il peut protester énergiquement, imposer notre langue de travail aux contrôleurs aériens et mécaniciens (i.e. provoquer un conflit Québec-Ottawa pour céder plus tard!). 3) Le Québec doit se rendre à l'évidence et se séparer en s'appropriant entre autre, le quart des avions d'Air Canada avec leurs équipages "bilingues".

Quoi qu'il advienne, le gouvernement du Québec doit s'impliquer dans ce conflit qui le concerne au plus haut point. Il peut même prendre les devants sur Ottawa et régler unilatéralement le conflit en décrétant le bilinguisme dans les airs du Québec. A ceux qui nous visitent de nous respecter!

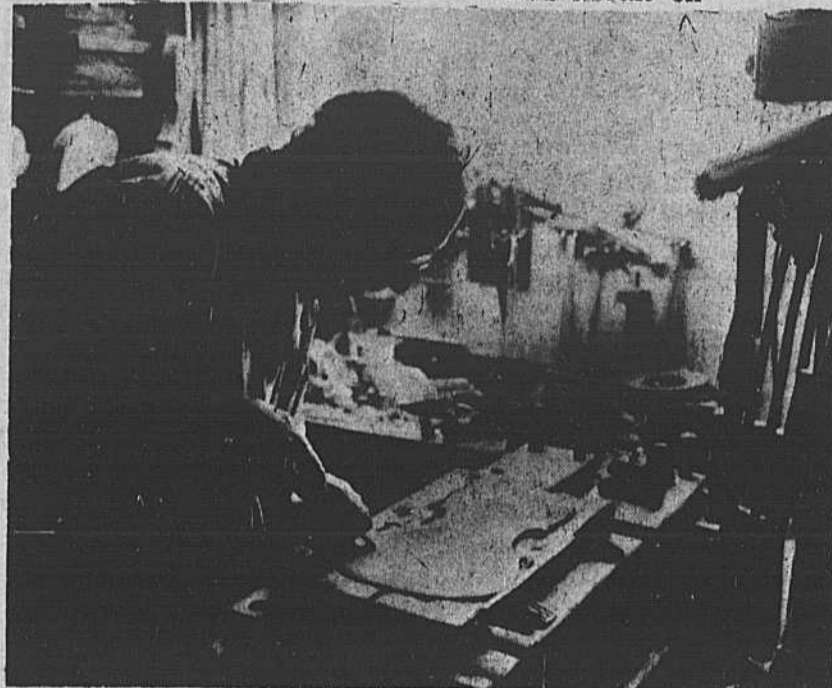
Souhaitons courage et tenacité aux gens de l'air du Québec qui luttent au nom de tous les québécois. Ce conflit témoigne une fois de plus de l'aberration canadienne.

Gilles SAINT-HILAIRE  
Candidat à l'investiture du P.Q.  
Comté de Chambly.

**RAY TÉTRAULT  
luthier**

Certains métiers ont aujourd'hui une résonance archaïque. On imagine mal qu'un artisan travaille laborieusement pendant de longues heures à la création d'objets qui peuvent aisément être manufacturés.

C'est pourtant ce que fait Ray Tétrault, dernier d'une race qui malheureusement s'éteint, celle des luthiers. Je suis allée lui rendre visite à son atelier afin de connaître les mystères rattachés à cette tradition de la lutherie. Toutes sortes de légendes circulent dont la plus célèbre est sans aucun doute celle du "reel du diable" qui aurait été composé par un prisonnier qui, par la magie de sa musique, aurait en-



# Noël en été

## Vente 1976

Commencant le 7 juillet 1976

# Chaussures

LES DEUX DERNIÈRES SEMAINES POUR ÉCONOMISER DAVANTAGE

<b>SOULIERS</b> pour dames Rég: \$26.00 a \$33.00 <b>VENTE</b> \$16.99 et \$17.99	<b>SANDALES</b> pour dames et jeunes filles Rég: \$10.98 a \$24.99 <b>VENTE</b> \$8.99 a \$14.99	<b>ESPADRILLES</b> femmes, garçons enfants Rég: \$4.99 a \$16.99 <b>VENTE</b> \$0.99	<b>BOURSES</b> blanches <b>VENTE</b> <b>30%</b>	<b>SANDALES</b> pour enfants Rég: \$11.99 a \$18.00 <b>VENTE</b> \$7.99 a \$10.99	<b>SOULIERS</b> pour enfants blancs <b>VENTE</b> <b>20%</b>
---	--	--	--	---	---

**Toute vente finale: pas d'échange**



Salon de chaussures

## CLAIRE-FRANCE Inc

Mise de côté 650, FORT ST-LOUIS, BOUCHERVILLE Bertrand Bérubé Prop.

**655-4131**



sorcelé ses gardiens et réussi à s'évader. Les luthiers, paraît-il, forment une confrérie très fermée. On dit qu'ils gardent jalousement les secrets de leur art. Ray Tétrault lui, démystifie ce métier. "Il n'existe pas véritablement de secrets dans la lutherie, dit-il. Au départ, il y a bien sûr une espèce de don, quelque chose de difficile à définir. On ne s'improvise pas luthier. On l'est dans l'âme, ou on ne l'est pas. Ce n'est pas simplement une question d'apprentissage. Il n'y a pas deux luthiers qui travaillent exactement de la même façon. Il faut aussi de l'habileté, de la patience, de la concentration. On découvre à force d'expériences."

Le père de Ray Tétrault était luthier et lui-même a commencé tout jeune à étudier le violon. Il a donc cette "oreille" essentielle dans le métier et la tradition, donc l'expérience, héritée de son père.

Pendant plus de 25 ans il a vécu la folle vie des boîtes de nuit où tous les soirs il jouait dans un orchestre de musique populaire, faisant en plus les mariages, les anniversaires, devenant, garçon de table même à l'occasion pour arriver à boucler son budget.

Depuis des années cependant il se consacre à son métier de luthier et il répare les instruments à cordes tout en faisant de l'enseignement.

En '65, il décidait de suivre les cours nécessaires pour enseigner la méthode Suzuki. C'est une méthode vraiment spectaculaire. Des enfants de trois ou quatre ans jouent de cet instrument presque instantanément. Miraculeux? Non, pas tout à fait. Les enfants sont comme des petits singes, dit M. Tétrault. Ils imitent n'importe quoi. Mais la méthode Suzuki ne forme pas vraiment des musiciens. Les

enfants ne savent même pas lire la musique. C'est au mieux une façon de les initier au violon. C'est surtout le meilleur moyen pour la maison Suzuki de vendre ses violons." Il préfère donc et de loin les méthodes traditionnelles d'enseignement.

Un accident malencontreux pour un musicien doublé d'un artisan, aurait pu mettre fin aux activités de M. Tétrault. L'an passé, alors que justement il travaillait à la fabrication d'un violon, il s'est coupé trois doigts de la main gauche. Mais au lieu de s'apitoyer sur son sort et grâce à l'Institut de Réhabilitation qui lui a fabriqué une prothèse, il a repris son violon et son métier de luthier. Ce n'est pourtant pas la façon la plus rapide de s'enrichir. Il en faut des heures pour fabriquer un violon et les matériaux sont dispendieux. L'ébène ondulé pour le dos et l'épinette pour le dessus sont la plupart du temps importés de la Forêt Noire, vieux d'au moins dix ans.

Chaque violon est un challenge, parce que le luthier travaille beaucoup d'instinct. "On sent qu'on est proche de ce qu'on veut faire, dit M. Tétrault, mais on ne peut savoir d'avance comment réagira vraiment l'instrument. Chaque violon a son caractère. Aucune machine ne peut avoir le jugement de l'homme, c'est pourquoi les violons manufacturés sont des violons sans âme. Et l'âme c'est tout le violon."

Un Stradivarius ou un Guarnerius, qu'est-ce que c'est sinon le fruit du génie, de la sensibilité de ces luthiers. Evidemment ils travaillaient toujours avec des bois de premier choix, mais surtout ils possédaient un instinct, un savoir-faire inégalés. Contrairement aux instruments à vent, les instruments en bois prennent de

la valeur en vieillissant. Plus un violon est mature, plus il a un son riche. Mais il faut l'utiliser régulièrement, le réveiller. Autrement il ne répond pas, il est froid.

M. Tétrault qui fait partie de l'Association des Violoneux du Québec admire beaucoup Jean Carignan. C'est un naturel, dit-il. Il exploite tout. Il a atteint une perfection que beaucoup de bons violonistes n'atteindront jamais." Ce qui ne l'empêche pas d'admirer aussi les classiques et d'assister régulièrement aux concerts de la Place des Arts.

Même s'il n'a jamais reçu d'aide pour aller perfectionner son art, Ray Tétrault a tenu bon. "Je crèverais de faim que je continuerais quand même, dit-il. C'est plus fort que moi."

C'est un perfectionniste qui étudie tous les livres possibles traitant de lutherie. C'est un connaisseur qui, à force de défaire des violons pour les réparer, a appris tous les trucs et les secrets du métier. Mais il a toujours l'intention d'aller un jour à l'école de Crémone en Italie pour voir de quelle façon on y forme les luthiers.

Malheureusement, la relève est loin d'être assurée ici. Les jeunes aujourd'hui manquent souvent de la patience qui est la vertu principale de l'artisan.

Pourtant Ray Tétrault ne changerait pas de métier pour tout l'or au monde. Et pour une raison toute simple: il aime fabriquer des violons. C'est sa vie. C'est pourquoi les violons signés Ray Tétrault sont sans doute possédés de cette magie, de cette âme propre aux grands instruments.

Il n'est même pas nécessaire pour qu'ils vous enchantent, de jouer le "reel du diable."

Raymonde Bellerive

## Pour vos vacances venez voir nos spéciaux

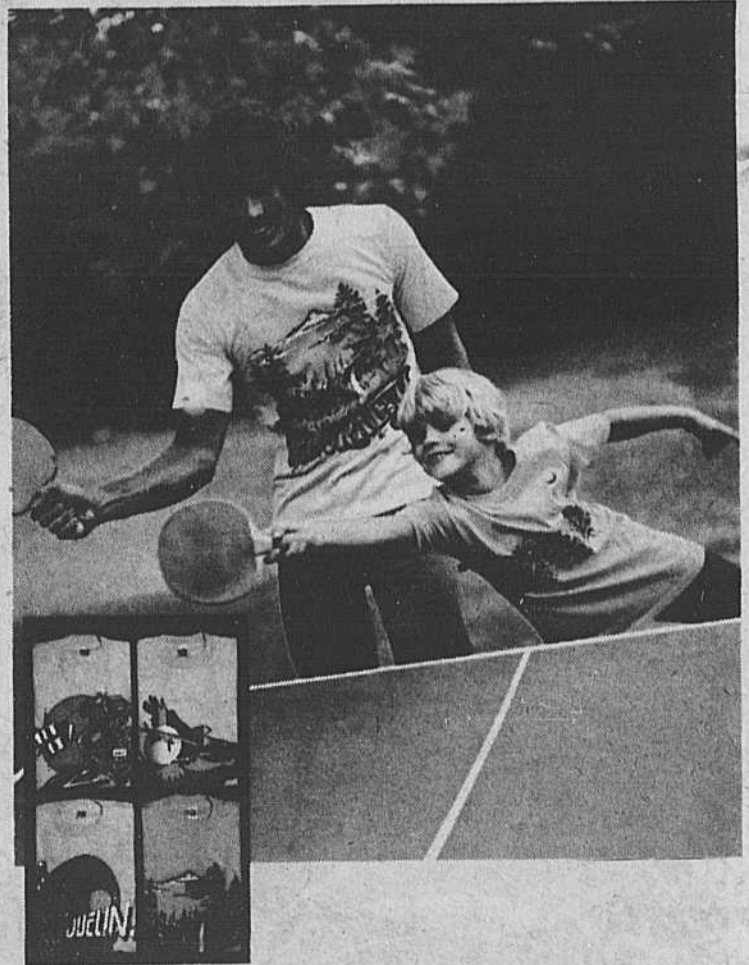
-GILETS à manches courtes **\$5.99**  
Rég. \$8.00 pour

-CHEMISES à manches courtes **\$6.99**  
Rég. \$10.00 pour

-SHORTS d'été **\$7.99**  
Rég. \$11.00 pour

-PANTALONS d'été lavables **\$13.99**  
Rég. \$18.95 pour

-Costumes de bain **\$7.99**  
Rég. \$12.00 pour



**mercierie 655-4270**  
**fort st-louis**

650 FORT ST-LOUIS  
BOUCHERVILLE



# ENDROITS PEU CONNUS DES TOURISTES

par Krystyna Pottier, Malgré l'affluence de touristes qui envahissent annuellement la plus petite des provinces du Canada, c'est-à-dire l'île-du-Prince-Edouard, on peut encore y trouver des endroits paisibles où passer des vacances reposantes.

La plupart des insulaires se la coulent douce et vous pouvez en faire autant, si vous savez repérer certains des lieux d'attraction qui n'attirent pas trop le grand public.

Même lorsque la saison touristique bat son plein, le comté de Prince, situé à l'extrémité occidentale de l'île, ne regorge pas de visiteurs. Si vous vous trouvez à Miscouche, située juste à l'ouest de Summerside, ne manquez pas de visiter le musée acadien de l'île et de voir le monument. Le musée raconte l'histoire de la population acadienne de l'île. Des artefacts, remontant au début du siècle dernier, comprennent des instruments oratoires et des articles de ménage qui étaient utilisés dans les foyers acadiens de cette région.

Mars, 1976  
C-2-1-5

De là, la promenade Lady Slipper remonte le long de la belle baie de Malpèque, renommée

pour ses délicieuses huîtres, et de la baie Cascumpec, jusqu'à la Pointe Nord, située à l'extrême ouest de l'île.

Arrêtez-vous au musée du parc Cabot à Malpèque et au parc historique provincial Green à Port Hill. Lorsque vous serez au parc Green, vous pourrez, grâce aux artefacts et aux objets exposés, vous faire une idée de ce que furent les débuts de la construction navale.

La ville d'Alberton comporte un certain nombre d'attractions, dont un musée et le parc Sea Rescue (Sauvetage de la mer), situé près de Northport. Vous pourrez vous renseigner sur l'histoire de la ville d'Alberton en visitant son musée. Les enfants se rempliront les yeux des reliques indiennes qui y sont exposées.

Au parc de Sea Rescue, vous admirerez la reconstruction d'un poste de sauvetage, comprenant, entre autres, le canot de sauvetage que les habitants de la région avaient utilisé pour secourir l'équipage du voilier McKean, au cours d'une tempête furieuse, en novembre 1906. Arrêtez-vous, le temps d'un pique-nique, en bordure du port d'Alberton.

Une visite au Lea-

vitts Maple Tree Craft à Alberton plaira à tous grands et petits. C'est ici que Herb Leavitt et ses habiles artisans fabriquent de beaux objets en érable madré, allant de plaques murales à ces plateaux tournants qu'on appelle en anglais des Lazy Susan. Les visiteurs peuvent assister à la transformation d'un tronçon d'étable, soumis à toute la série des manipulations nécessaires, à partir de son entrée à l'atelier jusqu'au moment où il en sortira sous la forme d'admirables chandeliers ou d'un beurrier.

Si vous avez l'intention de faire du camping et de la natation, le comté de Prince a tout ce que vous pouvez souhaiter au point de vue installations de camping, soit au parc provincial Jacques-Cartier, situé à environ quatre milles à l'ouest d'Alberton, soit au parc provincial Anglo, qui se trouve à six milles au nord de Tignish. Mais vous pouvez vous baigner sans attendre d'être arrivés à l'un de ces parcs. Tout le pourtour de l'île abonde en belles plages; il y a aussi de nombreuses anses isolées, faites tout exprès pour une baignade discrète.

Si vous vous trouvez dans la région de Ti-

gnish, ne manquez pas de vous rendre à la Pointe Nord, à environ 12 milles de distance. Vous vous trouverez alors à l'extrémité même de l'île et vous pourrez voir les vagues du détroit de Northumberland venir s'écraser contre les vagues déferlantes du golfe Saint-Laurent. La plupart des parcs provinciaux et des terrains réservés aux pique-niques dans le comté de Prince sont moins encombrés que ne le sont le parc national de l'île-du-Prince-Edouard et la plage de Cavendish.

Le Musée Woodleigh vous fait voyager dans le temps. Des reproductifs à grande échelle de cathédrales et de châteaux célèbres, ainsi que d'immeubles historiques, tels que la maison de campagne d'Anne Hathaway, font revivre les siècles passés. La plupart des reproductions ne sont pas suffisamment grandes pour qu'on puisse y entrer, à l'exception de la Tour de Londres et du château de Dunvegan dont les dimensions permettent qu'on les visite et qu'on y flâne à son gré. Dans la Tour de Londres, une reproduction grandeur naturelle des bijoux de la Couronne d'Angleterre

est exposée, tandis que les visiteurs du château de Dunvegan peuvent se croire dans un château fort du Moyen-Âge.

C'est Cavendish que la romancière L.M. Montgomery a choisi comme cadre de ses romans. Tout ceux qui ont lu "Anne of Green Gables" (traduit en français sous le titre "Les pignons verts") seront curieux de visiter la maison de Green Gables; mais il ne faudrait pas pour autant oublier la vallée de Rainbow (Arc-en-ciel), où se trouvent une ferme pour enfants, un domaine voué à la fantaisie et une soucoupe volante, ni non plus laisser de côté le musée de cire Royal Atlantic.

A l'est de Cavendish, la promenade Blue Heron (Héron bleu) conduit à Charlottetown capitale de l'île-du-Prince-Edouard et "berceau de la Confédération". Ici, le passé et le présent se rencontrent. En 1864, les pères de la Confédération se sont réunis au Parlement pour entreprendre les démarches qui devaient aboutir à l'union en 1867 des colonies de l'Amérique du Nord en vue de former le Canada. A quelques pas de là, se trouve le Palais moderne du centenaire, inauguré en 1964 pour commémorer le centenaire de cette réunion. C'est là que se déroule chaque année le Festival de Charlottetown, qui présente des oeuvres comme "Johnny Belinda" et "Anne of Green

Gables", cette dernière n'ayant rien perdu de sa popularité. Le Centre comporte également un théâtre pour enfants, des ateliers artistiques et une Galerie d'art. Maintenant, organisez un pique-nique au parc provincial de Pointe est. Ensuite, une déviation d'à peine quelques milles vous amènera à Elmina, où vous pourrez, à la gare même, vous instruire sur l'investissement des chemins de fer dans l'île qui y est décrit par des illustrations et des étalages.

Les villes et villages pittoresques des environs portent des noms comme: Souris, Baie Fortune, Launching Place, Montague, Gaspéreaux et Murray Harbour.

Lorsque vous serez à Montague, ne manquez pas de visiter le Jardin du musée de golfe, ou un grand nombre, d'instruments aratoires et d'articles de ménage anciens sont exposés.

Quant à ceux qui préfèrent passer leurs vacances à proximité d'un terrain de golf, l'île a beaucoup à offrir. Elle possède sept parcours de championnat de 18 trous et deux parcours de neuf trous; un certain nombre d'entre eux sont situés à l'extérieur des centres principaux.

Le terrain de golf Brudenell et le Country Club se trouvent dans le comté de Kirgs, tandis que le terrain de golf provincial de Mill River est situé le long de la rivière panoramique Mill,

à environ 40 milles à l'ouest de Summerside.

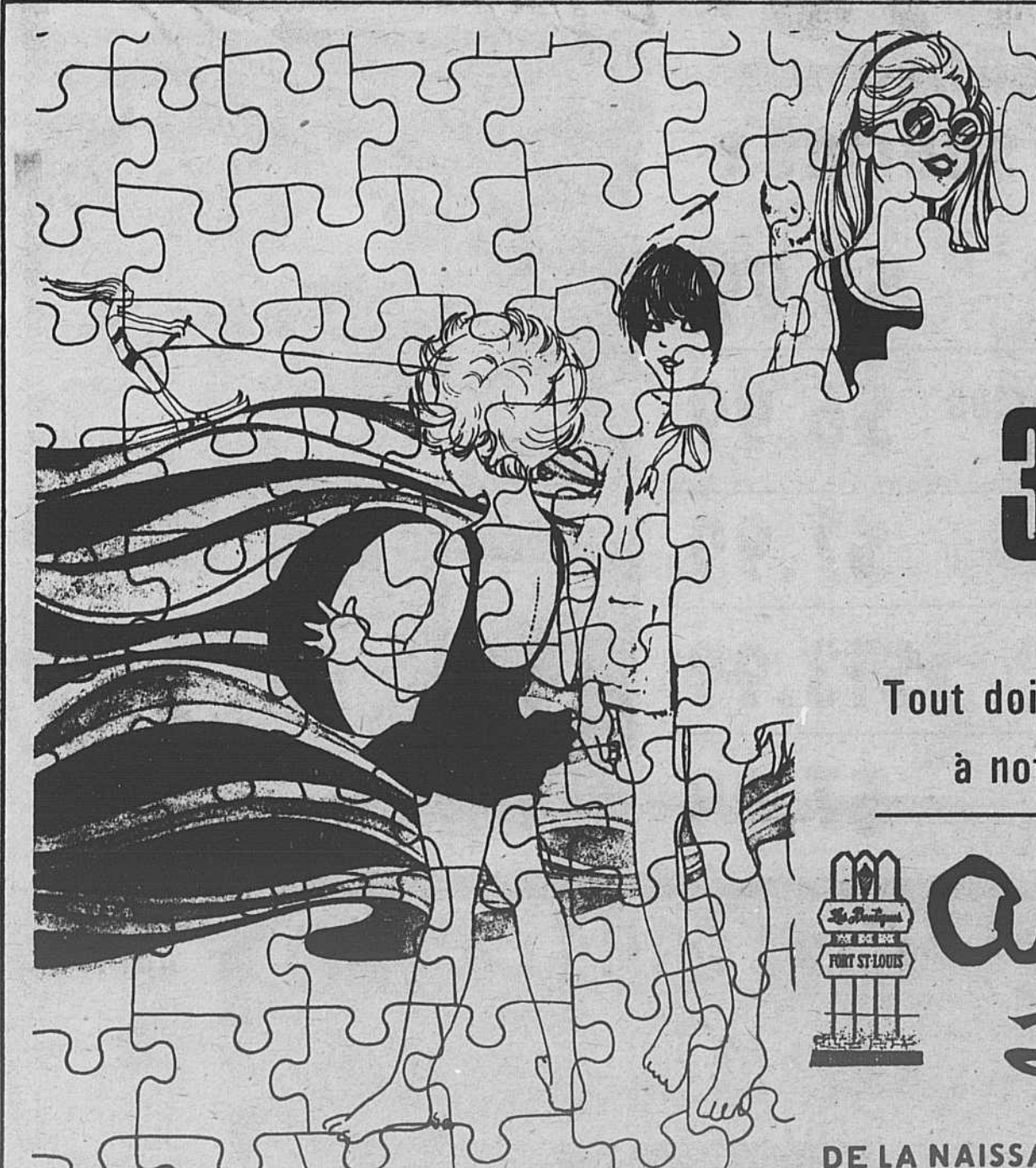
Ce qui est fort agréable dans l'île-du-Prince-Edouard, en plus de la beauté de ses plages et de ses terres agricoles légèrement accidentées, c'est le fait que, ou que vous soyez, vous vous trouvez toujours près de quelque autre endroit de l'île. (Celle-ci ne mesure que 140 milles de long et 40 de large tout au plus). Si vous décidez d'élire domicile dans l'un des villages ou des villes, ou même dans une ferme accueillant des touristes, vous n'êtes jamais qu'à environ deux heures de l'une ou l'autre des principales attractions. Les foules sont rares, la population totale de la province ne s'élevant qu'à environ 117,000 habitants.

Nombre de villes et de villages inscrivent à leurs programmes des événements estivaux où l'on trouve de tout: foires, expositions et même le festival de la fleur de pomme de terre, qui aura lieu à O'Leary. Les endroits les moins connus de l'île offrent beaucoup de choses à voir et à faire.

L'île-du-Prince-Edouard est d'accès facile, que ce soit par avion ou par transbordeur d'automobiles.

Si vous voulez en savoir davantage sur la plus petite province du Canada, veuillez vous adresser à l'Office du tourisme du Canada, 150, rue Kent, Ottawa, K1A 0H6, Canada.

OTC-2-711



Ne vous cassez pas la tête,  
profitez de la

**Vente  
de fin de saison**

**30% à 50%**

de réduction

Tout doit être vendu pour faire place  
à notre collection d'automne



**Aux  
gamins Inc.**

**655-5522**

DE LA NAISSANCE À 14 ANS FILLES ET GARÇONS

# LES ALIMENTS ■ ■ ■ Boniprix

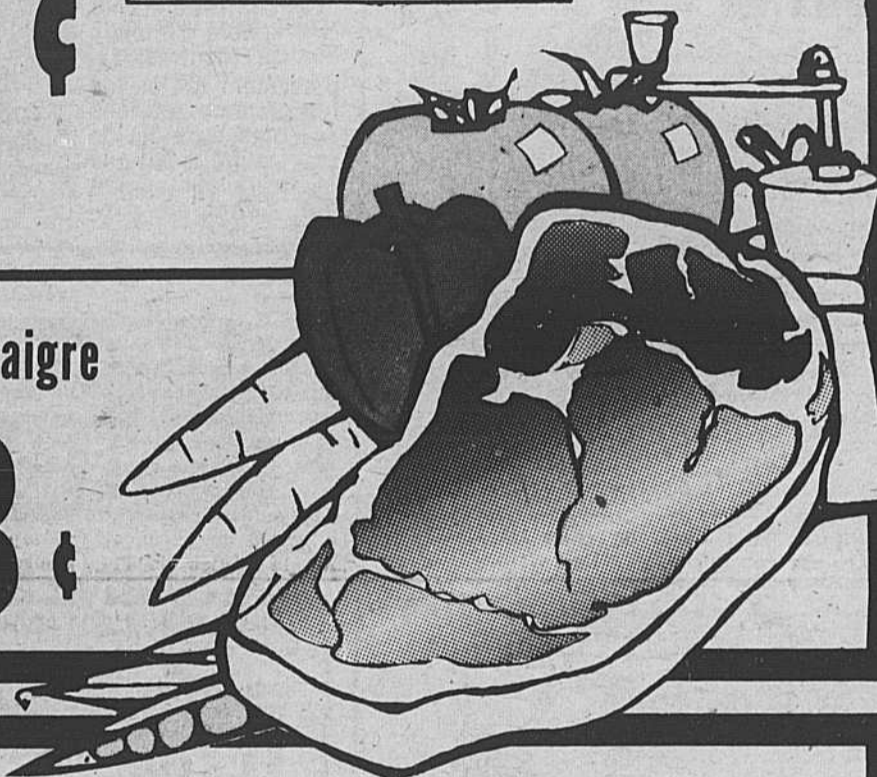
PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU 10 juillet 1976

NOUS NOUS RÉSERVONS  
LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

**Rôti de palette**  
Coupe régulière  
tendon dorsal enlevé **LB**

**43** ¢

BOEUF CANADA  
CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE



**RÔTIDE COTES**

CROISEES  
BOEUF CANADA  
CATEGORIE A  
RUBAN ROUGE

**78** ¢  
LB

**Boeuf haché mi-maigre**

**98** ¢  
lb

**Cerises "bing"**

DE WASHINGTON  
SUCRES  
CANADA NO 1

**59** ¢  
LB

**Limonade congelée**

HCNIC  
BLANCHE OU ROSE  
BTE  
12 ON.

**39** ¢

**Huile végétale**

BLANCHET  
BOUTEILLE  
32 ON.

**79** ¢

**Kik-Cola**

(PLUS DEPOT)  
5 BOUT  
30 ON.

**1.00**

**Détergant à lessive**

TIDE  
BTE  
5 LBS

**2.15**

**Tartes**

MEILLEUR  
BTE  
15 ON.

**49** ¢

**Mais en grains**

NIBLETS  
CANADA  
DE  
FANTASIE  
BTE  
19ON.

**43** ¢



**MARCHÉ COURTOIS**

CENTRE D'ACHATS BOUCHERVILLE  
RUE DE VARENNES - BOUCHERVILLE

BIÈRE  
CIDRE  
CIDER  
BEER

# Les ventes immobilières sont lentes mais fermes

Les transactions immobilières inscrites en mai dernier démontrent que le cours du marché est lent mais que la montée des prix s'accroît.

été sur la même période l'an dernier, mais les prix ont quelque peu augmenté.

Selon les statistiques dévoilées aujourd'hui par la Chambre d'immeuble de Montréal, les ventes enregistrées en mai 1976 sont sensiblement les mêmes au point de vue nombre à ce qu'elles ont

Les ventes en mai de cette année ont impliqué 4,310 propriétés d'une valeur de \$153,828,517 comparativement à 4,174 évaluées à \$134,400,594 l'an dernier.

Certains secteurs ont connu une dimi-

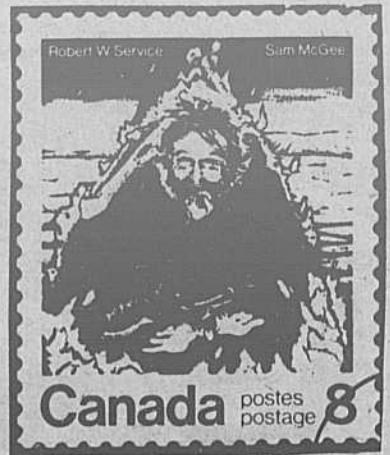
nution. Cela s'est particulièrement produit sur la Rive Sud et à Laval où l'on avait noté jusqu'à dernièrement une activité immobilière assez fébrile. Les ventes sur la Rive Sud ont connu une baisse, passant de 1,240 (\$40,090,738) à 852 (\$25,311,864) en mai de cette année. Par contre, à Laval, la chute a été moins prononcée alors qu'on avait enregistré sur la même période 442 ventes de \$14,279,467 l'an dernier en regard de 377 évaluées à \$15,535,052 cette année.

Les chiffres émis par la Chambre d'immeuble de Montréal représentent toutes les transactions relevées au cours du mois de mai malgré le fait que plusieurs ventes ont été conclues plu-

sieurs mois auparavant. Ceci s'applique à toutes les statistiques mensuelles étant donné qu'on n'entérine pas systématiquement chaque vente au moment de la transaction finale.

## INSTABANQUES

La Banque de Montréal a présenté la première de ses 14 minisuccursales électroniques, les Instabanques, qui doivent être mises en place cette année à Montréal. Les Instabanques sont entièrement automatiques, ouvertes pour la plupart 24 hres par jour et effectuent une douzaine d'opérations bancaires telles les dépôts, les retraits, le paiement des factures de téléphone d'électricité, etc, et les virements de fonds d'un compte à un autre. La carte spéciale Master Charge pourra être utilisée dans tout appareil Instabanque au Canada. Une opération dure environ 35 secondes.



Les Postes canadiennes rendront hommage à deux auteurs canadiens de grand talent dans leur prochaine émission de timbres en juillet. Ces auteurs sont, d'une part, Germaine Guèvremont, écrivain canadien-français dont l'oeuvre a connu un succès international vers la fin des années 1940, et, d'autre part, Robert W. Service, poète remarquable qui a raconté dans ses oeuvres l'histoire du Grand Nord canadien. On leur consacra deux timbres de 8c.

Les timbres seront tirés à 22 millions d'exemplaires. Ils seront imprimés se-tenant par Ashton-Potter Limited de Toronto et paraîtront le 14 juillet.

Les collectionneurs sont informés par la présente que les timbres de 8c. du centenaire de Calgary et les timbres de 8c del'Année internationale de la femme (émis le 3 juillet 1975 et le 14 juillet 1975 respectivement) sont en vente aux comptoirs philatéliques et au Service philatélique jusqu'au 2 juillet 1976 et au 14 juillet 1976 respectivement. Par la suite, on ne pourra obtenir ces timbres qu'en paquets semestriels de timbres simples ou dans des collections - souvenirs annuelles de timbres commémoratifs ou d'émissions spéciales.

Lorsqu'il a annoncé cet événement aujourd'hui, le ministre des Postes, M. Bryce Mackasey, a dit: "Si nous retrouvons dans la littérature canadienne l'expression d'une certaine identité nationale c'est en grande partie à Germaine Guèvremont et à Robert Service que nous la devons. Ces auteurs ont su, au moyen de formes de langage différentes, brosser un tableau du Canada, et je suis heureux que les Postes mettent leur oeuvre en lumière au moyen de ces timbres commémoratifs".

La toile d'Antoine Dumas consacrée à Germaine Guèvremont



**FEDDERS**  
AIR CLIMATISE

La chaleur est arrivée, contactez-nous, nous sommes des spécialistes

la climatisation par excellence

**Système B.G. Enr.**  
Air climatisé - Ventilation  
Estimation gratuite.

Lucien Gosselin 655-9374  
Jean Breton 679-3918

**AVEC "OTARIE" VOUS PAYEZ TOUJOURS LE MEILLEUR PRIX**

**PISCINES HORS TERRE**  
OVALE 4' à 6 1/2' de profondeur quantité limitée  
Tout équipée avec filtre à sable

15' x 30' rég. \$1705.	<b>GARANTIE 10 ANS</b>	15' x 41' rég. \$2050.
<b>\$1480.</b>		<b>\$1770.</b>

**DEMANDEZ VOTRE BONI**  
avec l'achat d'une piscine vous obtenez un couvert d'hiver garantie deux ans gratuit

**DUVAL**

15'	tout équipé	\$649	<b>CHLORE</b>
18'		\$695	
24'		\$895	

35 lb tablettes **\$24<sup>95</sup>**  
100 lb grains **\$64<sup>95</sup>**

**INSTALLATION IMMEDIATE**

**NOUVEAU:** Service d'analyse d'eau. Service de livraison produits chimiques

HEURES D'OUVERTURE: Lun. au vend. 9 à 9

LES PISCINES **OTARIE** Inc. 658-5441

Sumodi 9 à 5  
Dimanche 12 à 5

1617 BOUL PERIGNY - CHAMBLY PQ  
658-5441 658-0561

Ville de **St-Basile-Le-Grand**

**10 1/2%**

Echéant le 15 juillet 1986

Représentant pour toute la région.  
Sujet a confirmation

**MARCEL G. RIOUX** Mont  
Tél. rés.: 467-8294 - St-Hilaire

**tassé & associés** Ltée

360, rue St-Jacques, Montréal - 288-9111

Membres de la Bourse de Montréal  
Membres de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

Avant  
de partir  
n'oubliez pas!



Donnez  
du sang à la  
**CROIX-ROUGE**

VILLE DE  
*Boucherville*

Une occasion sera donnée aux citoyens de Boucherville, de faire le don du sang "don de vie", lors de la collecte de sang qui se tiendra à:

Hôtel de Ville de Boucherville  
Salle du Conseil

500 Rivière aux Pins  
Lundi, le 12 juillet 1976  
De 15 heures à 21 heures.

Sous les auspices du Club Richelieu de Boucherville.

N.B. Il y aura une garderie sur les lieux, donc les mamans sont bienvenues..

# Tout sang est du sang rare



le transfuser d'une personne à une autre pourvu que toutes deux appartiennent au même groupe sanguin.

En Amérique du Nord, 46 pour cent des individus appartiennent au groupe "O" 42 pour cent au groupe "A", 9 pour cent au groupe "B" et 3 pour cent au groupe "AB". De tous ces groupes, 85 pour cent, ou la plupart des individus, ont un facteur Rh positif, tandis que 15 pour cent ont un facteur Rh négatif. Tous ces renseignements sont déterminés et imprimés sur une carte

que l'on vous remet quand vous donnez du sang et ce sont là des renseignements bien importants à connaître. Quand les réserves dans les hôpitaux sont à la baisse, il est bon de savoir quel membre de la famille peut donner du sang à un autre ou en recevoir.

Cet été, avant de partir en vacances, passez à la collecte de sang de l'Hôtel de Ville de Boucherville, 500 Rivière aux Pins, le lundi 12 juillet de 15 heures à 21 heures.

Votre "sang rare" sera fort apprécié.

En règle générale les hôpitaux du Canada ont suffisamment de sang pour satisfaire les besoins mais, en été, les réserves sont à la baisse. De plus, les progrès apportés aux techniques chirurgicales et le traitement de certaines maladies exigent de plus grandes quantités de sang qu'auparavant. La Croix-Rouge vous rappelle donc que même si vous appartenez au groupe sanguin or-

dinaire "O", votre sang est toujours du "sang rare" quand il existe une pénurie car la plupart des malades appartiennent aussi à ce groupe sanguin "O" et ont besoin de ce sang.

Le volume de bon sang rouge qui circule dans le système sanguin d'un adulte est de 12 à 13 chopines. Retirez-en un peu moins d'une chopine (la quantité prélevée à une collecte de

sang de la Croix-Rouge) et l'organisme le remplace automatiquement le plasma dans les 24 heures et les globules rouges dans les trois à quatre semaines qui suivent. C'est donc pourquoi et par mesure de prudence, qu'on ne permet pas dans les collectes du Canada d'accepter du sang d'un donneur plus d'une fois tous les trois mois.

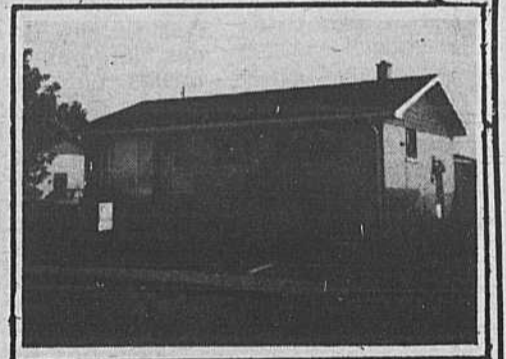
Le sang humain est le même partout au monde et on peut



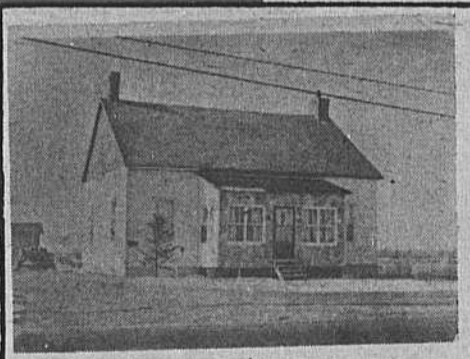
Place Boucherville, 35 de Varennes, loc. 7

655-3060

**PROBITEC INC**  
COURTIER EN IMMEUBLES



Boucherville, nouveau bungalow 67, 10 pièces. Cabanon piscine et acc. Bien paysagé. A voir M.L.S.



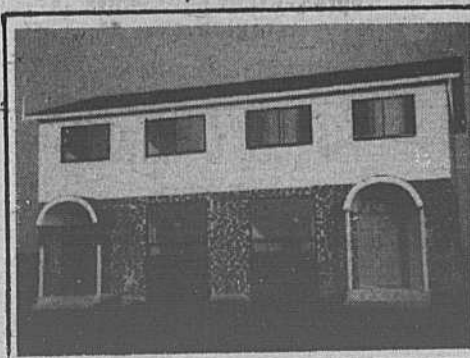
Chambly, cottage 9 pièces, terrain 37,500 p.c. Seulement \$31,000. Zonage commercial si désiré, M.L.S.



Boucherville, occupation immédiate. Cottage 1972, près de toutes commodités. M.L.S.



St-Basile LeGrand, duplex très propre, garage. \$18,000. M.L.S.



Boucherville, jolis cottage S/D, 5 ou 6 pièces, construction neuve. Prix intéressants. Excl.



Boucherville, bungalow aluminium, 6 pièces, abri d'auto, terrain magnifique. M.L.S.



Montréal (Mercier, occupation juillet 77, bungalow, 7 pièces, garage, \$38,500. M.L.S.

**À LOUER**

**Boucherville**

**4 1/2 - 5 1/2 NEUFS**

**Près des écoles**

**et transport en commun**

**Toutes taxes incluses**

**655-3060**

# Programme de dépistage massif des troubles visuels et auditifs

Le Département de Santé Communautaire (D.S.C.) de l'hôpital Honoré-Mercier, lequel englobe les Service de Prévention (anciennement Unités Sanitaires) et les Services de Santé Scolaire pour les régions de St-Hyacinthe, Sorel et Granby, assume la responsabilité de la promotion de la santé, du dépistage et de la prévention de la maladie.

Pour atteindre ces objectifs, le Département de Santé Communautaire maintient, développe et/ou intensifie certains programmes dont, entre autres, un programme de dépistage des troubles visuels et auditifs en milieu scolaire à l'élémentaire et plus particulièrement au niveau de la maternelle.

Nul ne peut nier l'importance d'un dépistage précoce, en effet chacun sait que le dépistage précoce d'un trouble visuel ou auditif peut avoir un impact sur le développement intellectuel de l'enfant.

Pourquoi appliquer le programme aux enfants de la maternelle plutôt qu'aux préscolaires? Tout simplement parce que c'est l'endroit idéal pour atteindre tous les enfants.

Le dépistage des troubles visuels et auditifs chez les écoliers est fait depuis nombre d'années cependant l'équipe du Département de Santé Communautaire, après révision et évaluation des techniques de dépistage utilisées, a apporté certaines modifications et a ajouté certaines techniques qui nous permettront de dépister une plus grande variété de troubles. Le programme modifié sera mis en application dès cette année.

Ce programme sera appliqué par les infirmières oeuvrant en milieu scolaire à l'élémentaire. Ce sont ces mêmes infirmières que les parents connaissent déjà pour les avoir rencontrées lors des cliniques de puériculture, visites à domici-

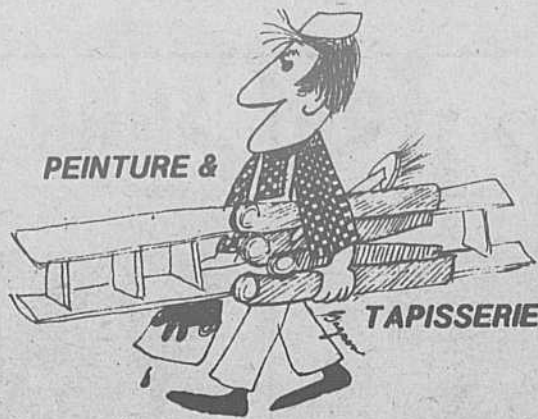
le, etc.

Il s'appliquera de façon systématique à tous les enfants de la maternelle. Les au-

tres enfants ne seront pas négligés pour autant, la relance étant assurée par ces mêmes infirmières. De plus, les professeurs et les autres professionnels de la santé en milieu scolaire apportent leur collaboration en référant à l'infirmière les élèves qui semblent présenter certains troubles.

Il est bien entendu que l'infirmière ne pose pas de diagnostic ni n'entreprend de traitement, son rôle se limite à dépister un trouble, à référer l'enfant au médecin traitant ou au spécialiste et à assurer la relance.

Etant persuadés de la collaboration du milieu scolaire pour assurer le mieux-être des élèves, nous sollicitons l'appui et la participation des parents, lesquels sont primordiaux pour assurer le succès de ce programme.



De toutes les teintures sur le marché (à l'aniline, à l'eau, à l'essence minérale, à l'alcool, etc.) j'affectionne particulièrement celle à l'huile de lin bouillie. Voici pourquoi.

Elle est un des produits des plus bénéfiques pour le bois tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Elle pénètre dans les pores et l'huile ne séchant jamais forme une gomme à l'intérieur du bois, empêche celui-ci de fendiller, lui conserve sa flexibilité, sa souplesse et le rend imperméable. C'est un recouvrement d'une qualité et d'une durée exceptionnelle qui de plus, se pose bien.

Etant donné que je préfère davantage la touche personnelle à la standardisation, je la fabrique moi-même. De cette façon, la gamme de couleurs est infinie.

Je dilue d'abord le pigment désiré et approprié dans un peu de vernis (car les colorants universels se mélangent mal à l'huile ou à

l'essence minérale seules) et j'y ajoute généralement une partie d'huile de lin bouillie pour deux parties de térébenthine. Je ne mets pas trop de pigments pour garder la transparence du dessin du bois. Et la sauce est prête à appliquer...

Pour ceux qui redoutent les coups de pinceau il serait préférable de l'essuyer avec un chiffon après l'application. Plus vous attendez pour essuyer, plus la teinte sera foncée. Ne pas dépasser 10 minutes.

Faites toujours des essais au préalable sur des pièces de bois de même essence.

Dépendamment de la protection désirée, souvent le bois ne nécessite pas d'autre recouvrement qu'une ou deux applications de teinture. Mais par contre, à l'intérieur, vous pouvez toujours (après un séchage d'au moins 24 heures), la recouvrir soit avec de la laque, de la gomme-laque ou du vernis fini plastique brillant ou satiné.

Quant à l'extérieur il serait préférable de ne la recouvrir qu'avec le même produit mais toujours diluée avec de la térébenthine pour qu'elle pénètre convenablement. Et n'en donnez d'autres couches que lorsque le besoin se fera sentir. S'il y a saturation, il se formera une gomme épaisse et collante qui retiendra la saleté. Je tiens à ajouter qu'il existe de bonnes teintures à l'huile, sur le marché, toutes préparées d'avance.

A bon teinteur saluts.

Marcel Gagnon pour,  
LES Peintres Décorateurs  
Mont-St-Hilaire Inc.

## ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES

fait par des experts

SUSPENSION FREINS ET PNEUS



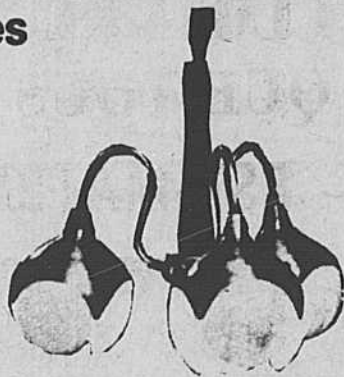
**GARAGE CARIGNAN**

46 de Niverville  
Boucherville

**655-8531**

Fixtures électriques

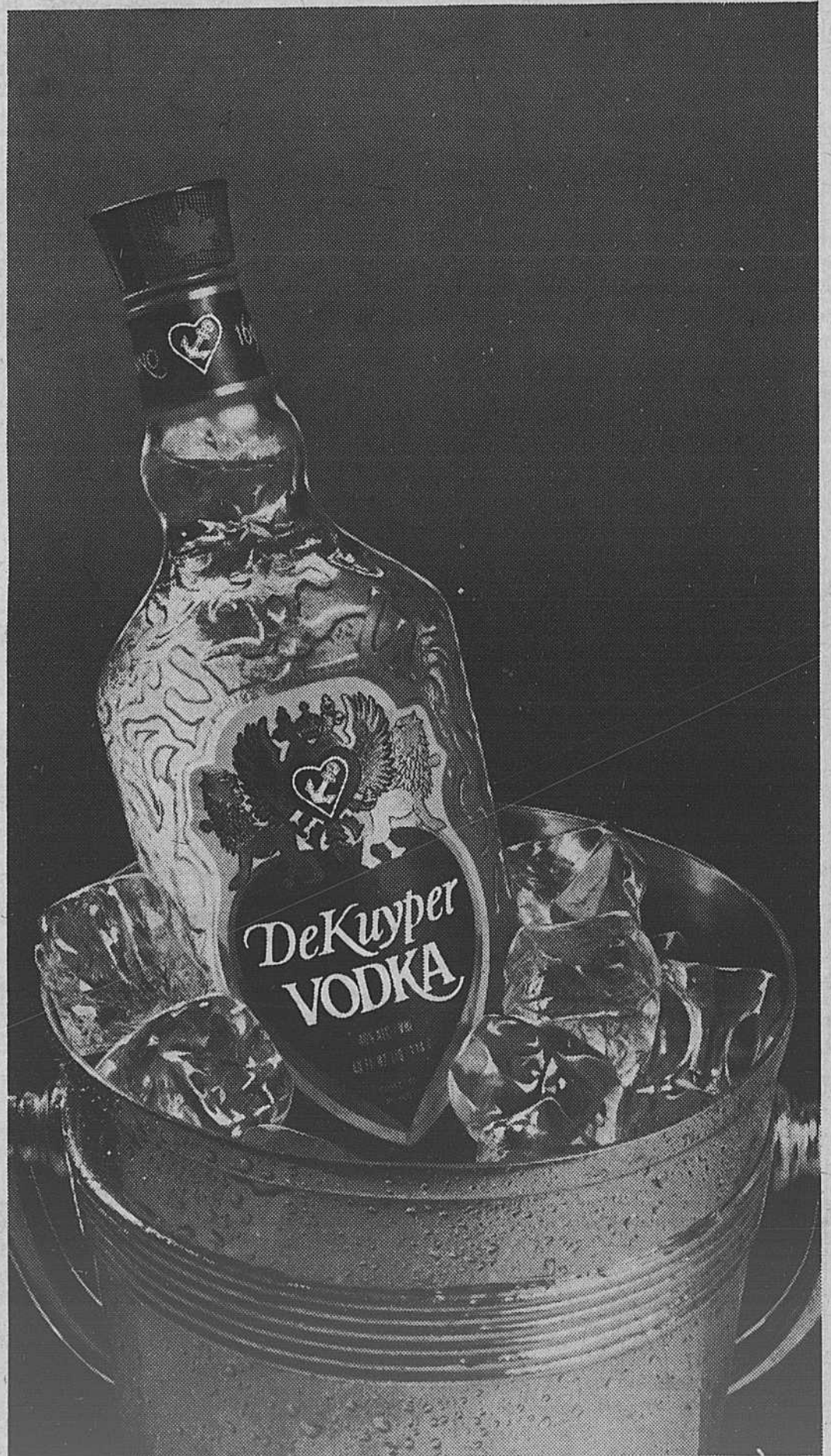
TAPIS  
PRÉLARTS  
TAPISSERIES  
DRAPERIES



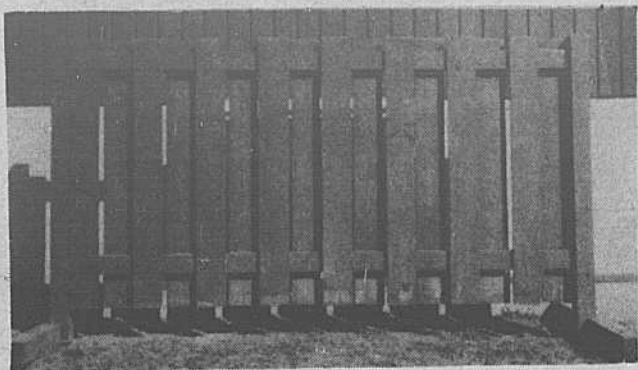
Obtenez avec tout achat  
en argent comptant  
un bon d'achat de 8%

**DURALSCO DÉCOR Enrg.**

2060 Marie-Victorin  
VARENNES — 652-2446



# CLÔTURES



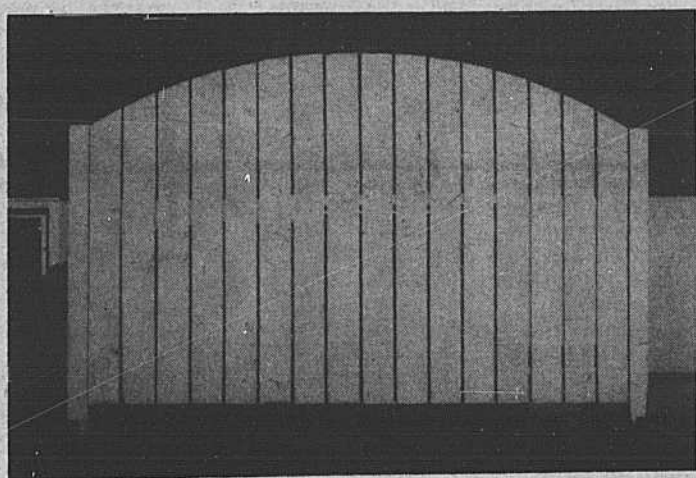
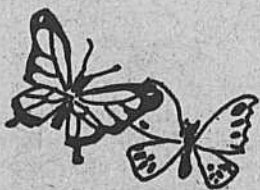
## ASSEMBLEE

	épinette	cèdre
4' x 8'	15.00	25.00
5' x 8'	17.00	29.00
6' x 8'	19.00	33.00



## NON ASSEMBLÉE

	épinette	cèdre
4' x 8'	11.25	21.00
5' x 8'	13.30	25.00
6' x 8'	15.35	29.00



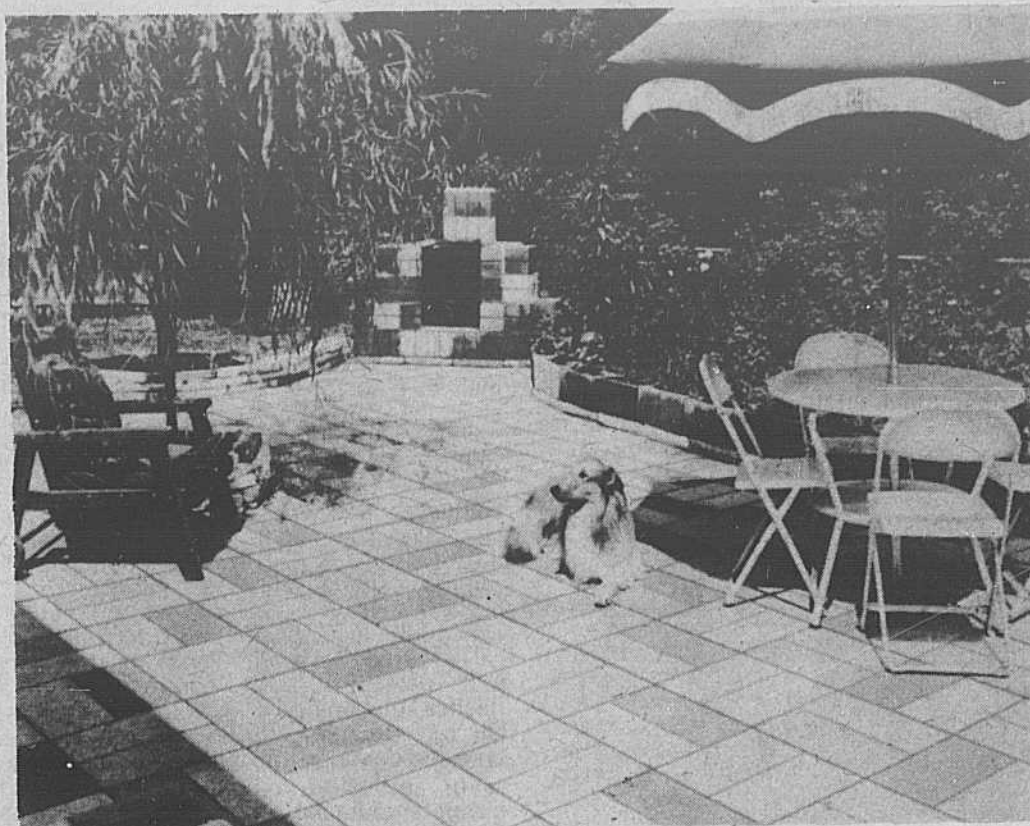
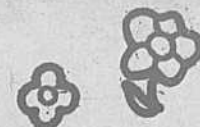
## ASSEMBLÉE

	épinette	cèdre
5' x 8'	19.00	31.00
6' x 8'	21.00	35.00

**Nous louons les tarières**





# PATIOS



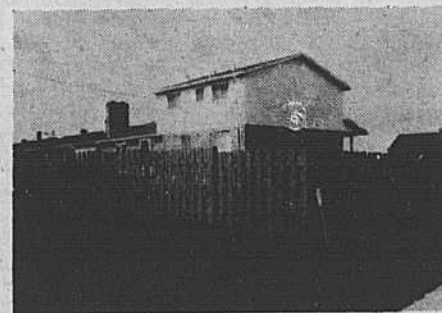
Dalles: 2" x 8" x 16"	.36	Marches: 24" x 12" x 7"	6.75
3" x 8" x 16"	.43	30" x 12" x 7"	8.35
18" x 18"	1.40	36" x 12" x 7"	9.80
24" x 24"	2.70	48" x 12" x 7"	12.60
24" x 30"	3.05		

Bordures de chemin 3' x 4" x 5"	3.50	chacun	
Arret d'auto 6' x 7" x 8"	15.90	chacun	Pierre naturelle 2" 40.00
Brique de pavage	.20	chacun	tonne (80 p.c.)

Blocs décoratifs blancs polis			
no. 318 	4" x 12" x 12"	2.10	no. 303 
	8" x 12" x 12"	2.35	4" x 8" x 16" 1.50
			8" x 8" x 16" 1.75

Pierre 1/2"	100 lbs.	1/2 tonne	1 tonne
Poussière de pierre	1.50	7.00	12.00
Sable lavé			

**NOUS BÂTISSONS SUR PLACE LA CLÔTURE**



**QUE VOUS DÉSIREZ ESTIMATION GRATUITE Pourquoi pas chez nous, nous sommes chez vous**

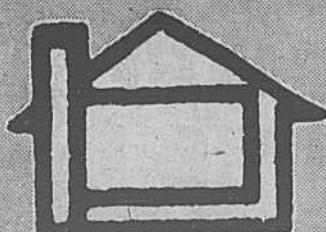
**Si vous désirez la bâtir vous même**

### CÈDRE DE L'OUEST

4" x 4"	.55	le pi. lin.
2" x 4"	.28	le pi. lin.
1" x 6"	.25	le pi. lin.

### ÉPINETTE

4" x 4"	.35	le pi.
2" x 4" x 8"	.16	le pi.
1" x 6"	.13	le pi.



655-1340

# Denis Racicot Inc.

31 Pierre Boucher BOUCHERVILLE

HUILE A CHAUFFAGE -- MATERIAUX DE CONSTRUCTION

# Le maître d'école se fait quêteux



Servule le quêteux, (sculpture de Jean-Julien Bourgault).

Connu dans la Côte-du-Sud comme Barabbas dans la Passion, Servule Dumas était, à la vérité, toute une institution, tout un spécimen de la race humaine; une espèce de "dieu tombé qui se souvient des cieux", selon le mot d'Alphonse Prat de Lamartine; un de ces types qui eût mérité d'entrer dans la galerie des "Originaux et détraqués" du poète Louis Fréchette.

Servule Dumas connu des avatars: il fut instituteur, menuisier et, finalement, quêteux dans la Côte sud du Saint-Laurent et même dans la région du Lac Saint-Jean.

Servule naquit à Saint-Jean Port-Joli,

vraisemblablement dans la maison qu'il héritera plus tard de Joseph Dumas, menuisier, son père, à peu de distance à l'ouest de l'endroit, au nord du Chemin du Roy, où naîtront les réputés sculpteurs sur bois que deviendront les frères Médard, André et Jean-Julien Bourgault.

De Servule Dumas maître d'école à la réserve indienne de Caughnawaga près de Montréal, il n'est resté aucun souvenir palpable dans sa paroisse d'origine. Comme artisan de boutique dans le "Canton des Bourgault", il ne semble

avoir été guère plus habile que son père dont on disait qu'il ne réussissait que des chaises bancales. Toutefois je tiens de Jean Julien un siège sorti des mains de Servule et qui est bien d'aplomb.

Assurément, c'est dans la "profession" de quêteux que Servule a acquis la notoriété. Il y excella si bien qu'à sa mort (x) chez les cultivateurs du voisinage qui l'avaient recueilli, il laissait-- sous sa paillasse, peut-être-- quelques centaines de dollars.

Homo sum et nihil humani alienum a me est puto, le célibataire Servule n'avait pas échappé aux flèches de Cupidon. On raconte que, encore sédentaire au foyer paternel, il s'était amouraché de l'une des filles de Philippe Aubert De Gaspé, auteur des "Anciens Canadiens" (1863) et des "Mémoires" (1866). Hélas! la hautaine Blanche--peut-être, qui sait, la Blanche d'Haberville du roman épique du seigneur-- ne sut qu'amortir (x)

Servule mourut à Saint-Jean Port-Joli, sa paroisse natale, en la maison de Xavier Bourgault, le samedi 13 janvier 1923, et fut inhumé deux jours plus tard dans une fosse commune du cimetière de la grève inauguré en 1883. Il était âgé de 86 ans. Il était donc né sous le signe des Patriotes de 1837.

Un jour soucieux d'attirer l'attention de l'objet de sa tendresse, Servule, qui cheminait devant, laissa tomber son mouchoir. Si la fille du seigneur le ramassait, ce serait la preuve qu'elle agréait les sentiments de Servule. Dépité, l'amant déconfit ne put commenter: "La fierpette n'a fait que lever le nez et piétiner le témoignage de mon amour". Dommage

pour le possesseur du soyeux chiffon porteur de si beaux espoirs!...

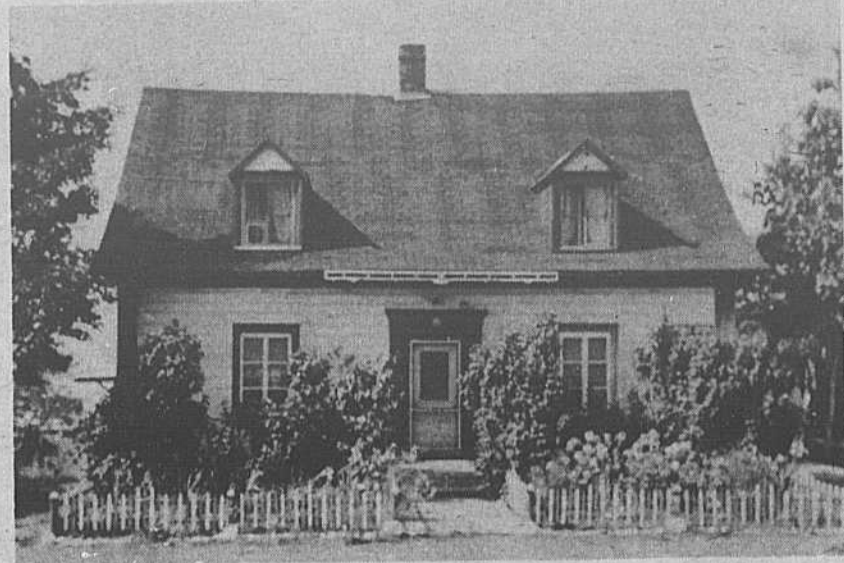
Une tentative subséquente au foyer du docteur Salluste Roy tourna également en eau de vaisselle. Ces "péteux du Faubourg" ne se gênaient même pas pour moquer le prétendant quand il se présentait pour conter fleurette à sa belle--elle épousera plutôt un monsieur de la ville de Québec.

Les deux élues présentaient-elles que Servule ne portait dans sa giberne que le peu reluisant bâton de...quêteux?

C'est à la suite de ses déboires sentimentaux que Servule aurait dit adieu à la profession d'enseignant et au métier d'artisan et serait devenu chevalier de la route et de la besace, métier dont il avait véritablement la vocation.

De son passage dans l'enseignement Servule avait retenu le goût des lettres et de l'éloquence. Je le dis à sa louange: il savait tourner joliment une épître et il avait la langue bien pendue même si son éloquence n'avait rien de claironnant. Il ne manquait pas d'idées non plus, ce paysan du Danube, et il les enrubbannait de tout le lyrisme propre à son époque. Entre deux tournées, le quêteux était mis à contribution par les jeunes-cœurs du voisinage: il écrivait en leur nom leurs lettres d'amoureux. J'ai vu de mes yeux des écrits de Servule: à proprement parler, des dissertations à caractère politique. Lui arriva-t-il jamais, comme cela se pratique encore, de rédiger des discours à l'intention d'aspirants à la faveur populaire; et démocratique, cela va de soi?

J'irai jusqu'à dire que Servule Dumas était un penseur en avant sur son temps. Toutes ses concep-



La maison natale de Servule, à St-Jean Port-Joli, construite vers 1820 par son père Joseph, menuisier de métier.

tions n'étaient pas farfelues, loin de là. Un jour, me racontait Léo Legros, notre quêteux soliloquait sur le rocher au nord du magasin de François Lavallée. Le bras tendu vers le Saint-Laurent et les Laurentides, il lançait--c'était au début de l'industrialisation au pays de Québec--ses imprécations vengeresses: "Les étrangers s'emparent de nos forêts et les pillent, le produit de nos richesses naturelles est exporté à l'étranger. Que nous reste-t-il? La désolation issue des sueurs et des maigres gages de nos scieurs de bois."

Chose étrange, un demi-siècle plus tard, j'entendrais l'incomparable jésuite Hauzer émettre, sans la véhémence, la même opinion à la suite de la lecture de "Terre de Cain" de l'ingénieur forestier Thomas Maher.

Servule ne perdait jamais l'occasion d'un discours dans les foyers qu'il fréquentait. Je l'entendis une fois pour la part, chez Philéas Lamarre, dans mon village. J'avais au plus cinq ans. Ne me demandez pas toutefois, ce dont il s'agissait.

Quand je connu Servule, il habitait la mesure qu'il s'était construite sur le lopin qu'il s'était réservé, sa vie durant, en vendant sa maison à celui qui allait être mon père. Depuis plusieurs années déjà, il portait le peu respectueux sobriquet de "pisse-vinaigre". De taille relativement petite mais grassouillet, le dos voûté, il était de surcroît affligé d'une hernie très développée qu'un oreiller tenait en respect sous sa chemise. D'un bon naturel, Servule n'aurait jamais fait de mal à une mouche, si bien qu'il était couvert de poux. Je le revois se grattant les aisselles à la porte de sa cabane. Loin d'user du balais, dans son home il laissait s'accumuler les "bourrées". Aussi quand un cultivateur du voisinage eût déménagé sa mesure, elle existe encore--les jeunes que nous étions furent heureux de découvrir dans les débris laissés sur place quantité de pièces de cinq centins et de un cent que le quêteux avait laissé tomber au retour de ses tournées. Comment aurait-il retrouvé quoi que ce fût dans la couche de saletés

qui recouvrait le plancher, si seulement il y avait un plancher.

Servule n'était pas, tout estimé qu'il fût, à l'abri des joueurs de tours de son canton. Un jour il hérita d'une quelconque parente prénommée Henriette. On s'étonna pourtant que l'héritier ne lui fit pas même chanter une messe. Un soir, Servule fut dans les tranches quand, de l'autre côté du chemin, face à sa mesure, il aperçut un fantôme et entendit une voix qui gémissait: "J'ai besoin d'une messe". Le stratagème réussit: le dimanche suivant, le curé recommandait une grand-messe pour la défunte Henriette, par Servule Dumas.

Epoque formidable où tout était simple!

Mon ami de toujours Jean-Julien Bourgault a reproduit de ses mains d'artiste le Servule Dumas que nous avons connu. Son ouvrage est conforme au modèle, et Servule Dumas fut un modèle de quêteux. Pourquoi, ici, ne point rendre hommage à sa grande probité? Car Servule ne fut pas seulement un quêteux: il fut un honnête homme.

Gérard OUELLET

655-9621

**SILENCIEUX BOUCHERVILLE MUFFLER INC.**

655-9621

Juillet & août fermé le samedi.

506 RUE ALBANEL - EDIFICE SIMARD, BOUCHERVILLE, QUE.

WALKER MUFFLERS  
**Silencieux GARANTIE À VIE**

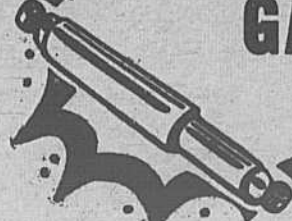


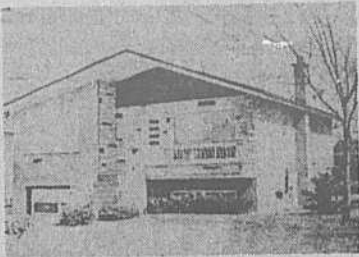
1 AN SUR VOITURES IMPORTÉES

**INSTALLATION GRATUITE SUR PLACE**

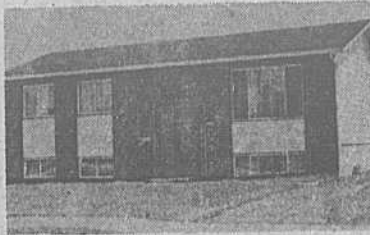
Estimation gratuite

GABRIEL SHOCKS  
**Amortisseurs GARANTIE À VIE**

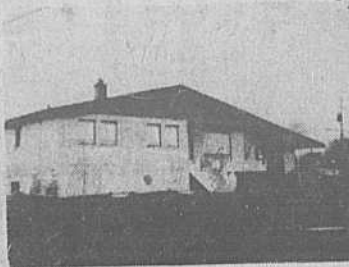




**BOUCHERVILLE.** Propriété idéale pour jeune couple. Faisant face à un parc. Hypothèque à 10 1/4%. MLS Mado Rochefort 655-1375, 655-3713.



**BOUCHERVILLE.** Coquet bungalow 5 1/2 pièces, électrique. Ne vous coûte que \$267.36. Ne pas manquer la chance. MLS Nicole Mauger 655-1375, 655-2116



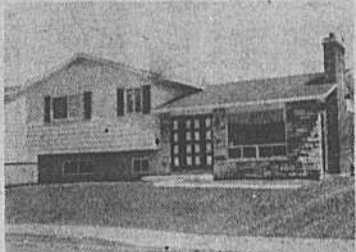
**ST-AMABLE.** Profitez du calme de la campagne dans le confort d'un joli bungalow tout brique avec garage. MLS Pour détails Rita Patenaude 655-1375, 655-8854



**BOUCHERVILLE.** Pour ceux qui peuvent se le permettre cottage dos au golf, piscine creusée. Un vrai bijou. MLS Pierre Charron 655-1375



**BOUCHERVILLE.** Magnifique bungalow avec garage, arbres matures, paysage avec un goût sûr. Secteur recherché. MLS Margot Thériault 655-1375, 655-2578.



**BOUCHERVILLE.** Magnifique split-level, avec foyer. Une maison dont vous pourrez être fier. Un quartier qui reflète votre bon goût. MLS Margot Thériault. 655-1375 - 655-2578



**VERCHERES.** Bungalow 5 pièces foyer, garage, faut vendre cause mortalité construction supérieure. Faut voir MLS Jacqueline Brassard 655-1375, 655-3805



**ST-HUBERT.** Duplex, 2 x 5 pièces, bien situé, bon marché, taxes \$450. A qui la chance. MLS Rita Patenaude 655-1375, 655-8854



**STE-JULIE.** Doit être vendu très rapidement, luxueux bungalow 5 1/2 pièces, très grand terrain, faites une offre. MLS Rita Patenaude 655-1375, 655-8854

# A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

## À VENDRE



**le Permanent**

FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

courtier

MLS

**BOUCHERVILLE**

**Centre d'achats**

**La Seigneurie**

**655-1375**

Brossard:	465-2000
Longueuil:	651-3000
St-Jean:	348-1181
La Salle:	363-7000
Pointe Claire:	697-4415
St-Laurent:	747-7591
St-Léonard	254-4591
Westmount:	937-9291
Montréal:	735-2761
Chomedey:	681-6491
Duvernay:	661-5220
St-Jérôme:	436-4432
Sherbrooke:	563-3000
Québec:	658-7000

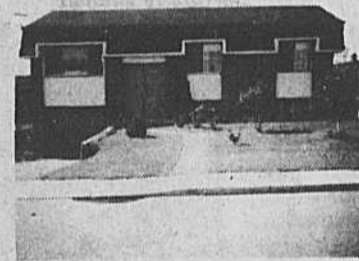
**SERVICE D'HYPOTHEQUES JUSQU'A 90% - SYSTEME DE VENTE GARANTIE**



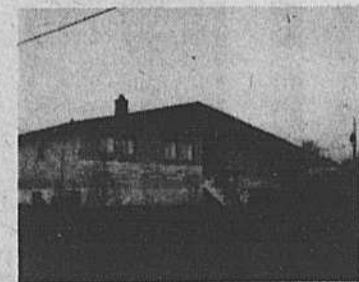
**BOUCHERVILLE.** Magnifique split level pour possession immédiate avec seulement \$5000.00 de comptant. Faut voir. MLS Roger Rose 655-1375, 655-3805



**BOUCHERVILLE.** Bungalow 7 pièces, piscine, hypothèque à 10%, bien paysagé. Immense terrain. Faut vendre. Prix de débarras. MLS Roger Rose 655-1375, 655-3805.



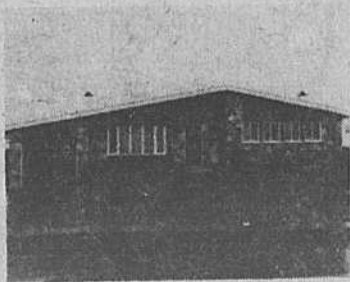
**BOUCHERVILLE.** Jardins Sabrevois, vrai bijou, avec cachet particulier qui vous procurera un bonheur de vivre sans pareil. C'est à voir. Ne tardez pas. MLS Roger Laforest 655-1375, 674-0787.



**ST-AMABLE.** Le confort de ce joli bungalow à quelques minutes de Montréal. Doit être vendu rapidement. MLS Rita Payenaude 655-1375, 655-8854



**ST-ADOLPHE D'HOWARD.** Si vous cherchez un endroit rêvé tranquille et que vous aimez l'espace et les plaisirs de l'eau, j'ai ce qu'il vous faut. MLS Pauline Godin 655-1375



**BOUCHERVILLE.** Ce bungalow a tout ce dont vous pouvez rêver. En plus piscine creusée, Grand terrain clôturé, secteur de choix. MLS Rita Patenaude 655-1375 655-8854



**BOUCHERVILLE.** Vous recherchez ce style de maison? Venez la visiter vous serez ravis par son intérieur. MLS Huguette Schadegg 655-1375, 655-1079



**BOUCHERVILLE.** Occasion à ne pas manquer. Bungalow 7 pièces. Taxes moins de \$600.00 A voir. MLS Nicole Mauger 655-1375, 655-2116



**ST-HUBERT.** Vous désirez depuis longtemps un modèle exclusif. Voici votre chance. Terrain 17,500 p.c. MLS Rita Patenaude 655-1375, 655-8854.



**SEMAINE DE KRAFT**



**7 MAGASINS POUR MEILLEUR SERVICE**  
 • 2786 DE LYON  
 • 600 BOULEVARD STE-FOY  
 • 189 RUE ST-JEAN  
 • 2500 BOULEVARD TASCHEREAU  
 • 3130 MONTEE ST-HUBERT  
 • 7 RUE RABASTAIRE  
 • 280 FORT ST-LOUIS  
 PLACE LA SEIGNEURIE BOUCHERVILLE  
 LONGUEUIL  
 LONGUEUIL  
 VILLE LEMOYNE  
 ST-HUBERT  
 ST-BRUNO  
**SEVEN STORES TO SERVE YOU BETTER**  
 QUALITE — BAS PRIX — SERVICE COURTOIS  
 QUALITY — LOW PRICES — COURTEOUS SERVICE

**VIANDE DE PREMIERE QUALITE**

**ROTI DE PALETTE**  
 BLADE ROAST **LB .58**

**ROTI DE COTES CROISEES**  
 CROSS RIB ROAST **LB .88**

SAUCISSES FUMEES "HYGRADE" **PQT 1 LB .89**  
 TETE FROMAGER "4 ETOILES" **CNT 10 OZ .79**

**JAMBON ROULE** "SODOR" **2 A 3 LB 1.89**  
 MIDGET ROLL **LB 1.**

BACON SANS COUENNE "SODOR" **PQT 1 LB 1.79**  
 PORC DESOSSE CUIT "4 ETOILES" **POT 16 OZ 2.49**

WEINERS **POT 1 LB .89**  
 HEAD CHEESE **CNT 10 OZ .79**  
 GREAVES **LB 1.59**  
 PASTRAMI TRANCHE "HER PAK" **CNT 8 OZ 1.49**  
 SALAMI TRANCHE "HER PAK" **CNT 6 OZ .79**  
 JAMBON CUIT "KRAS KUS" **CNT 8 OZ 1.49**

**ALIMENTS VARIES**  
 BOISSONS ASSORTIES ROUSEMONT ZIP TOP BTE 10 OZ 5/1.00  
 4 ESSENCES AU CHOIX (JUS DE POMME PUR 10 OZ 5/1.00)  
 EAU DE SOURCE NATURELLE CANAQUA BOUT 66 OZ .49  
 VINAIGRE BLANC CANADA BOUT 80 OZ .79  
 WHITE VINEGAR (BOUT 128 OZ .95)  
 MOUTARDE SCHWARTZ POT 24 OZ .49  
 MUSTARD SAUCE SOYA AHUNTSIC BOUT 5 OZ .31  
 Petits cornichons au fenouil BICK'S POT 24 OZ .79  
 Small dill pickle POT 24 OZ .79  
 YUM YUM BICK'S POT 24 OZ .79  
 MARSHMALLOW EN CREME KRAFT POT 7 OZ .48

**PRODUITS DOMESTIQUES**  
 Assouplissant textile BOUNCE BTE 40 1.39  
 Fabric softener BTE 40 1.39  
 PAPIER ESSUIE-TOUT SCOTT TOWEL BLANC, ASST., CELLO 2 .99  
 PAPIER MOUCHOIRS LADY SCOTT FACIAL TISSUES 2 EPAISSEURS BTE 200 .65  
 Serviettes sanitaires CONFIDET Sanitary napkins BTE 12 .84  
 SERVIETTES HUMIDES WET-ONES BTE 70 1.29  
 PAPIER CIRE RAP RITE ROUL. 12" X 100' .69  
 WAX PAPER (12" X 200' 1.29)  
 NETTOYEUR A VITRE AEROSOL WINDOX CNT. 20 OZ .89  
 NOURRITURE POUR CHIENS SPECIALITE DR. BALLARD 3 SORTES AU CHOIX BTE 24 1/2 OZ .49

**SACS A ORDURES** GLAD GARBAGE BAGS EXT. 1.5 ML. CELLO 10 .99  
 THE ORANGE PEKOE LIPTON BTE 60 .99  
 ORANGE PEKOE TEA  
 MELANGE A THE GLACE NESTLE POT 24 OZ 2.29  
 ICED TEA POT 24 OZ 2.29  
 CEREALES GOLDEN HONEY BTE 13 OZ .75  
 CEREALS

**PAPIER DE TOILETTE** COTTONNELLE BATHROOM TISSUES 1 EPAISSEUR CELLO 4 1.15  
 Nourriture seche pour chiens BURGER BITS REG. - BOEUF ET FROMAGE SAC 25 LB 5.99  
 SAVON DESODORISANT IRISH SPRING FORMAT REG. 1 BARRE .29  
 DEODORANT SOAP SAVON DE BEAUTE CAMAY ROSE, BLANC, FORMAT BAIN POT 3 BARRES .99  
 BEAUTY SOAP

**DETERSIF EN POUVRE** TIDE POWDER DETERGENT BTE 5 LB 2.09

**LITIERE POUR CHAT** SAULAR CAT LITTER SAC 10 KG 2.39

**FROMAGE A TARTINER** CHEEZ WHIZ KRAFT POT 16 OZ 1.23

**Beurre d'arachides** KRAFT Peanut butter CROQUANT CRUNCHY CREMEUX - SMOOTH POT 16 OZ .83

**DINER AU MACARONI** KRAFT MACARONI DINNER BTE 7 1/4 OZ .89

**Vinaigrette à salade** KRAFT COLESLAW - ITALIENNE CATALINA BOUT 16 OZ .89

**Margarine molle** 100% huile végétale THIBAUT Soft margarine CNT 16 OZ .69

**MARGARINE** CREMEX 50-50 POT 1 LB .39

**JUS DE TOMATE** LIBBY'S TOMATO JUICE FANTAISIE TRIPO PACK 3 BTES 19 OZ .87

**POIS ASSORTIS** CHOIX ROSE DALE ASSORTED PEAS BTE 19 OZ 3/1.00

**MAIS EN CREME** CHOIX ROSE-DALE CORN-CREAM STYLE BTE 14 OZ 3/1.00

**BEAUTE HYGIENE**  
 TAMPONS NON DESODORISANTS PLAYTEX REG - SUPER POT 30 1.89  
 EPILATOIRE AEROSOL NET CITRON, ROSE BOUT 150 GR 1.99  
 DESODORISANT AEROSOL SOFT & DRI ASST. CNT 5 OZ 1.09  
 CREME RINCE TAME REG. AVEC CORPS, CITRON BOUT 8 OZ .99  
 DESODORISANT AEROSOL SECRET PARFUME - INODORE 9 OZ PLUS 30% GRATUIT CNT 11.7 OZ 1.39  
 SHAMPOING POUR CHEVEUX HEAD & SHOULDER HAIR SHAMPOO BOUT 250 ML 1.79

**BAS AU GENOUX** NO NONSENSE BEIGE, EPICES, POT DE 2 PAIRES 1.27

**POUR LA CUISSON**  
 HUILE VEGETALE PURE CARNAVAL BOUT 32 OZ 1.29  
 SAUCE A SPAGHETTI AVEC VIANDE KRAFT POT 24 OZ .87  
 SPAGHETTI MEAT SAUCE SAUCE POUR SPARE-RIB V.H. FORTE, MED, DOUCE POT 12 OZ .87  
 SAUCE HOT CHICKEN GAZA BTE 14 OZ .28  
 HOT CHICKEN SAUCE RAGOUT DE BOULETTES PURITAN BTE 24 OZ .89  
 MEAT BALL STEW

**Mélange à vinaigrette** GRAND DEBUT 8 VARIETES ENV. .19

**PRODUITS LAITIERS**  
 GARNITURE A DESSERT AEROSOL MONARCH CNT 9 1/2 OZ .67  
 FROMAGE SUISSE GRUYERE SWISS KNIGHT CNT 8 OZ .75  
 SWISS GRUYERE CHEESE Fromage tranché MOZZARELLA KRAFT Sliced cheese POT 6 OZ .91  
 CROISSANTS PILLSBURY CRESCENT CNT 8 OZ .53

**PATISSERIES**  
 BISCUITS DARE PARTY PACK, COOKIE JAR, LUNCH TIME: SAC 2 LB 1.59

**GATEAUX** STUART 7 VARIETES AU CHOIX CAKES BTE 8 .69  
 Belignes nature FAMILLE .04 RABAIS (AU SUCRE CELLO 12 .55)

**BONBONS**  
 BONBONS ASSORTIS DARE CARAMEL NOUGAT, JELLY NOUGAT, ASSORTIE NOUGAT, LICORICE MIX 16 à 18 OZ 1.09  
 ARACHIDES BLANCHES PLANTER'S CELLO 2 LB 1.69  
 BLANCHED PEANUTS Softee toffee MELANGES ET CARAMEL KRAFT CELLO 2 LB 1.89

**CONGELES**  
 Haricots verts coupé Française BTE 10 OZ .39  
 YORK (CHOIX DE BRUXELLE BTE 10 OZ .53)  
 JUS D'ORANGE YORK BTE 12 OZ 2/.89  
 ORANGE JUICE BTE 12 OZ 2/.89  
 Pizza régulière MC CAIN Pizza BTE 20 OZ 1.69

**JUS DE RAISIN** WELCH GRAPE JUICE BTE 12 OZ .79

**CIDRE-CIDER**

**CONFITURES AVEC PECTINE** HABITANT JAM FRAISE, FRAMBOISE POT 24 OZ 1.29  
 RELISH SUCREE HABITANT SWEET RELISH POT 24 OZ .99

**CRISTAUX A SAUVEUR D'ORANGE** TANG ORANGE FLAVOR CRYSTAL POT DE 4 ENV. 3 1/2 OZ (SAUVEUR DE RAISIN 4 ENV. 3-3/4 OZ 1.09)

**MOUTARDE** VACHON MUSTARD CNT 80 OZ .99

**MAYONNAISE** KRAFT MAYONNAISE POT 16 OZ .79

**Confiture de fraises** KRAFT Strawberry Jam POT 9 OZ .56 (FRAMBOISES POT 9 OZ .63)

Gelée de fraises POT 9 OZ .57  
 Marmelade 3 fruits POT 9 OZ .49  
 Confiture d'amanas POT 9 OZ .57  
 Confiture d'abricot POT 9 OZ .63  
 Confiture de pêche POT 9 OZ .57

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS**

**PATATES NOUVELLES** IMP. E.U. CANADA 1 10 LB 1.09

**NEW POTATOES** 10 LB 1.09  
**BLEUETS CULTIVES** IMP. E.U. CANADA 1 CHOPINE 59  
**CANTALOUPE** GROSSEUR 23" IMP. E.U. CANADA 1 CHACUN 55

**ORANGES SUNKIST** VALENCE GROSSEUR 113 SUNKIST ORANGES DZ 89  
**PECHES FRAICHES** IMP. E.U. CANADA 1 3 LB .99

# REFLETS FÉMININS



## La cuisine raisonnée au Canada UNE AFFAIRE DE BON SENS

### Comment ça marche?

"Comment ça marche?" Voilà la question que votre petit garçon ou votre petite fille de 4 ans vous pose avant de démonter, morceau par morceau, l'horloge familiale. Et bien entendu, vous n'appréciez pas exactement ce genre de curiosité quand vous découvrez qu'il vous est impossible de reconstruire l'horloge.

C'est la même curiosité, aiguisée peut-être par l'ampleur des tâches qui les attendent, qui motive les savants du vingtième siècle. Ils ont réussi à démanteler, ou à analyser, pratiquement tout ce dont nous avons besoin pour vivre. Contrairement à nos chers petits savants, les chercheurs utilisent les résultats de leurs enquêtes dans les domaines de la chimie et de la physique pour expliquer comment et pourquoi nos corps réagissent comme ils le font à la nourriture, à l'environnement et aux autres changements physiques.

Selon Joan Fielden, conseillère en nutrition auprès de la Fondation des produits de boulangerie du Canada, les savants ont non seulement analysé tous les éléments nutritifs de nos aliments, ils en ont compris la fonction, "comment ça marche". Ils ont découvert que certains aliments sont nécessaires à la nutrition et à la bonne santé. Cette connaissance les a conduits à mettre au point avec succès, aussi bien du point de vue nutritionnel qu'économique, des aliments fortifiés ou enrichis. Le sel iodé, le lait évaporé irradié avec un supplément de vitamine D, la farine et le pain enrichis avec un supplément de vitamines B, de fer et de solides du lait et, enfin, la margarine fortifiée avec un supplément de vitamines A sont des aliments ordinaires qui, fortifiés et enrichis, ont élargi la gamme des éléments nutritifs essentiels.

Les régimes alimentaires bien équilibrés sont ceux qui permettent aux enfants de croître et de se développer, aux adultes de maintenir leur bonne santé. Ce sont ceux qui répondent non seulement aux besoins des femmes enceintes et de celles qui allaitent leurs enfants, mais encore à ceux plus spéciaux des personnes âgées.

Pour avoir des repas équilibrés tout le long de la journée, suivez cette simple règle. Choisissez une diète quotidienne composée de lait, de fromage, de fruits, de légumes, de pain enrichi ou complet, de céréales, de beurre ou de margarine, de viande et d'œufs. De cette manière, vous n'aurez pas à dépenser les fonds précieux réservés au budget alimentaire en soi-disant auxiliaires diététiques ou aliments "naturels."

### Ce sont les calories qui comptent

On dit beaucoup de mal des calories et, pourtant, personne ne pourrait vivre sans elles. Que vous soyez grand ou petit, gros ou mince, vous avez besoin d'énergie pour travailler et jouir de la vie.

Cette énergie, vous la tirez des aliments que vous mangez. Mais, comme le dit Joan Fielden, conseillère en nutrition auprès de la Fondation des produits de boulangerie du Canada, faites preuve de prudence et organisez vos repas quotidiens à partir d'aliments qui vous offrent un équilibre nutritif en même temps que des calories. Choisissez des aliments économiques tels que le pain blanc enrichi ou le pain complet et des céréales pour venir suppléer aux sources plus chères de protéines, de minéraux et de vitamines.

(Série d'articles à suivre)

**NETTOYEUR  
Aristo  
CLEANER**

**CENTRE D'ACHATS  
— BOUCHERVILLE —  
RUE DE VARENNES  
655-7361**

Service de 3 heures  
par téléphone.  
1 heure au comptoir  
Sanitone

10% au comptoir

## votre beauté, votre santé

100 MONTARVILLE, (Suite 221), Boucherville

TRAITEMENT du VISAGE et du CORPS  
Suzanne VOULIGNY, Esthéticienne

**655-2230**

ON NE VOUS LACHE PAS: on est de nouveau à l'oeuvre. Les officiers responsables pour l'année 76-77 sont: Bernard Bilodeau, ré-élu président, Cécile Lacroix vice-présidente, Céline Richard demeure notre dévouée secrétaire et Jean-Claude Roy continuera de faire des miracles avec nos sous.

Les activités de l'an dernier, telles le FOLKLORE, DESSIN, CERAMIQUE, MENUISERIE, DANSES, MARIONNETTES et PANTOMINE, ont été si populaires qu'elles seront de nouveau au programme à l'automne.

D'autres activités ont été suggérées et sont présentement à l'é-

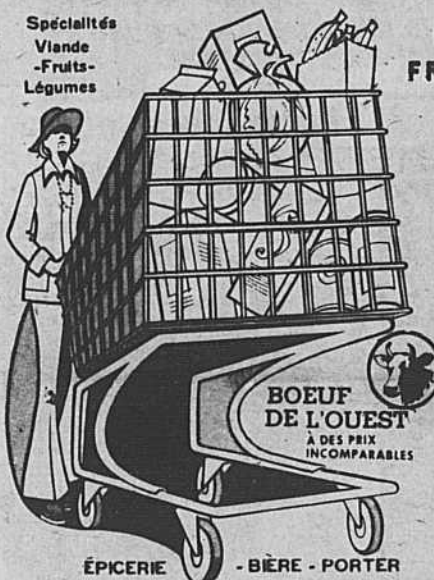
tude. S'il y a lieu, nous les ajouterons au programme.

Pour s'occuper de toutes ces activités, en plus des officiers mentionnés ci-dessus, nous avons comme directeurs, Gilles Drolet, Christian Chamber, Simone Trudeau, Roger Morin, Louis Hébert, Jean Simoneau, Yolande Provost et Claude Hébert.

A la fin du mois d'août, nous distribuerons un dépliant dans lequel vous trouverez tous les renseignements pertinents.

Claude Hébert  
publiciste

# SALAISSON BOUCHERVILLE



COUPES  
FRANCAISES

- \* Steak de roi
- \* Chateaubriand
- \* Roti du roi
- \* Tournedos
- \* Boeuf bourguignon
- \* Roti français

**Cretons français**  
**\$1.09** la livre

**Dinde**  
CATEGORIE A  
8 a 12 lbs **85¢** la livre

**Sirop de table**  
CANADIANA  
Bouteille de 32 on. **69¢**

**Briquettes pour B-B-Q**  
FLEUR DE LYS  
Sac de 5 livres **69¢**

**Légumes mélangés**  
PROVIGO  
3 boîtes de 19 on. **\$1.00**

**Choux verts**  
du Québec **25¢** chacun

**Cantaloup**  
du Mexique  
**49¢**

**Pêches**  
3 livres  
**89¢**



## Tirage 10 vitesses Cross Country

les 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois à 8hrs pm  
Avec chaque achat de **\$5.00** obtenez un billet gratuit

526 MARIE-VICTORIN  
**BOUCHERVILLE**  
ROGER SAVARIA prés.

**655-1350-9**  
LIVRAISON RAPIDE

# Conseils pratiques

En raison de ma vaste expérience, on me demande souvent d'éclairer mes lecteurs sur la valeur de certains produits lancés sur le marché à grands coups de battage publicitaire.

Nous commencerons aujourd'hui par évaluer: **KRAZY GLUE-**

J'ai essayé ce produit pour recoller l'empaigne qui s'était détaché de la semelle du soulier de mon pied droit.

J'ai versé deux gouttes de colle et en pressant fermement empaigne et semelle, le miracle s'est accompli.

Le seul inconvénient, et si j'en fais mention ce n'est pas que ce soit tellement important, c'est que je dois me baigner et me coucher avec le soulier de mon pied droit.

## GINZENG

Ce produit dont on vante les qualités aphrodisiaques a été expérimenté par un ami retraité de la région, lors d'un rendez-vous dans un motel local avec une très jeune dame.

En l'espace de 8 minutes, le retraité avait déjà trouvé satisfaction trois fois et ce, avant même

que la dame arrive au motel. Elle a raté le rendez-vous d'ailleurs.

## ASPIRINE

Ce produit est très efficace avec du sel ajouté à l'eau pour prolonger en vase la vie des fleurs coupées.

## FAT ALBERT

Il s'agit d'une ampoule électrique ainsi nommée en raison de sa forme large et arrondie.

Le "fat Albert" est utilisé dans les fixtures genres "imitation de Tiffany" Comme cette fixture se porte très basse cette année, le fat Albert a ceci de particulier que vous soyez assis n'importe où à une table, vous vous cognez toujours la tête dessus en vous levant de table, d'où l'expression populaire à St. Mathias: "maudit fat Albert".

## VAPONA

Plaquette enduite d'un produit chimique néfaste aux insectes volants. Etant au début de mes expériences, il faudra attendre quelques semaines pour vous aviser de son efficacité. Cependant, un conseil gratuit: ne vous avisez pas, si vous êtes du sexe mâle, de suivre les instructions pour construire la cage qui va supporter le vapona. Prétendez un travail urgent, et confiez la tâche à votre épouse.

Lucien Beauregard

# Ligue féminine de Balle-Molle

Résultats des dernières parties. Celle du 30 juin entre Palais des Sports et Touchette Assurance a été remise à cause de la pluie et a été reportée au 4 août 1976.

Palais des Sports	3	vs	Constructeurs	9
Claire-France	9	vs	Touchette	13
Constructeurs	8	vs	Touchette	19
Claire-France	4	vs	Palais des Sports	6
Claire-France	15	vs	Constructeurs	3

POSITIONS	G	P	N	MOY.
Touchette	8	0	0	1000
Claire-France	5	4	0	555
Palais des Sports	3	4	0	429
Constructeurs	1	9	0	100

## PARTIES A VENIR

Mercredi le 7 juillet: Claire-France Vs Palais des Sports  
Lundi le 12 juillet: Touchette Vs Constructeurs  
Mardi le 13 juillet: Palais des Sports Vs Claire-France  
Mercredi le 14 juillet: Touchette Vs Palais des Sports

## MOYENNES OFFENSIVES

NOMS	EQUIPES	AB	CS	MOY.
M. Riendeau	Claire-France	35	20	571
M. Martin	Touchette	35	19	542
F. Dalpé	Constructeurs	38	19	500
D. Bergeron	Claire-France	39	18	461
J. Blais	Palais des Sports	25	11	444
E. Archambault	Touchette	31	13	419
D. Soucy	Claire-France	33	13	393
J. Tousignant	Touchette	24	9	375
L. Larcher	Claire-France	30	11	366
D. Ste-Marie	Constructeurs	39	14	358
L. Tousignant	Claire-France	26	9	346
F. Bourguoin	Touchette	29	10	344

R. Tousignant, Président.



Montréal 1976



# VENTE DE JUILLET

- **ENSEMBLE SPORT** SPECIAL \$39.95 à \$69.95  
Rég. \$59.95 à \$99.95
- **PANTALONS "STOP ONE"** SPECIAL \$15.95  
Rég. \$20.95 à \$22.95
- **PANTALONS POUR HOMMES** SPECIAL \$17.95  
Rég. \$20.95 à \$22.95
- **SHORT** SPECIAL \$11.95  
Rég. \$13.95
- **SHORT** SPECIAL \$13.95  
Rég. \$15.95
- **CHEMISES** 25% d'escompte
- **SOULIERS** SPECIAL \$17.95 à \$21.95  
Rég. \$24.95 à \$29.95
- Choix de gilets en vente

**Boutique Clovis inc.**

CHARGE

master charge

PLACE LA SEIGNEURIE BOUCHERVILLE

**655-4122**

## Invitation

**NORTH AMERICAN TILE CORPORATION**  
le plus grand Spécialiste au Canada de  
**TUILES CERAMIQUES DECORATIVES**  
vous invite à venir voir les .....

**GRANDS SPECIAUX "ETE 1976"**  
avec escompte de **25 à 50%**

TOUS LES PRIX SONT POUR UN PIED CARRE

- La plus riche variété au Canada
- Prix directs d'importateur
- Le stock permanent le plus important pour vous servir immédiatement
- Marchandise de qualité

**TUILES À MUR À PARTIR DE 35¢ le pied carré**

**EMBELLISSEZ ET ENRICHISSEZ** votre maison cet été avec les belles tuiles NATILCO. Profitez des spéciaux... maintenant VENEZ VISITER NOS SALLES D'ÉCHANTILLONS où vous trouverez nos modèles exposés ainsi que des salles de bains, cuisines etc. toutes installées.

Les tuiles céramiques NATILCO sont FACILES À POSER VOUS-MÊME (vos voisins en posent chez eux avec succès n'est-ce pas?). Nous vous donnerons tous les renseignements tant pour le décor que pour l'installation. Tous les accessoires et outils sont disponibles (peu coûteux et pratiques).

Tous les prix mentionnés sont PAR PIED CARRE et nous avons pour chaque article de 5.000 à 30.000 pieds carrés dans nos magasins pour vous servir

**5 SUCCURSALES DANS MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN**

STATIONNEMENT

chacune avec SALLE D'ÉCHANTILLONS ET ENTREPÔT

LES TUILES CERAMIQUES NATILCO NE SONT PAS UNE DÉPENSE, MAIS... UN INVESTISSEMENT.



## Trucs et idées

### Lucie Antaya

La marche se veut favorable à tout le corps et elle stimule la circulation.

Le tennis aide tous les muscles à travailler et il développe la résistance physique.

Voici une recette de potage riche en sels minéraux, fortifiant, diurétique, laxatif, dépuratif: une livre de carottes, quatre à cinq poireaux, deux gros oignons, quelques branches de céleri, tout cela coupé en morceaux.

Ajoutez un bouquet de persil, trois branches de thym, deux feuilles de laurier, recouvrez d'eau froide et faites cuire.

Deux assiettes de ce potage vous rassaierront tout en soulageant votre estomac ainsi que votre teint.

Une heure de marche brûle 300 calories

et 40 minutes éliminent l'équivalent d'une glace au chocolat.

La fatigue freine l'efficacité, tue la joie de vivre. Lutter contre elle devient presque impossible et plus on reste inerte, moins on trouve la force de se lever. Elle découle des agressions répétées de la vie moderne. Aucune recette miracle remédier, mais chose certaine, il faut prendre le temps de se la couler douce aussi souvent que possible.

La communication excessive ou plutôt le bavardage dénote un sérieux manque de contact, une bonne réserve d'agressivité, un besoin de se lamenter ou tout simplement une fâcheuse manie.

En amorçant juillet, il arrive que l'on pense plus à sa ligne. Est-il

trop tard? Non, si le sport devient notre cure d'amaigrissement. Ainsi, on mangera de ces petites douceurs adorées tout en amincissant, car le sport rend la silhouette plus harmonieuse.

Par exemple, en faisant régulièrement de la bicyclette vos jambes travaillent. Une heure de pédalage à allure moyenne permet de brûler 300 calories.

Une heure de sommeil ou de repos élimine 65 calories.

Les masques procurent un effet bénéfique à l'épiderme. Appliquez-les de temps à autres, adaptés à la nature de votre peau, mais avant tout, démaquillez-vous en profondeur (visage et cou) à l'aide d'un lait ou d'une crème. Enlevez le démaquillant avec du coton et purifiez ensuite le visage avec un tampon imprégné d'eau florale ou de tonique.

Si votre peau est grasse, nettoyez-la au savon liquide, passez de l'eau chaude puis fraîche, et terminez par une brumisation d'eau d'Evian.

Ne sombrez jamais dans un classicisme total. Provoquez les contrastes astucieux, tel une large cravate imprimée rehaussant un ensemble veste et pantalon de couleur neutre.

Avez-vous déjà songé à collectionner ces porte-monnaies peu dispendieux, brodés de perles multicolores? On les trouve à peu près n'importe où,



dans des modèles ou des assemblages de couleurs variées.

Un réveil-radio bien moderne, tout en décorant la chambre à coucher, vient à bout de la paresse matinale.

Occasionnellement une nappé en papier dépannera gentiment vos imprévus. D'ailleurs, elles sont actuellement si seyantes qu'il serait fou de s'en priver!

"Chaque individu est représentatif de l'ensemble, est un symptôme, et devrait être compris d'une manière intime: cela permettrait une compréhension bien meilleure des mouvements de masse et de la sociologie" (Anais Nin, "Journal 1939-1944).



Jeune fille mince possédant gros moteur désire rencontrer homme fort pour le partir. - Une photo de Chrysler Corp.



Roger Rose  
655-3805

**le Permanent**

Consultez nos experts en propriétés à revenus, bâtisses commerciales, résidentiel

ACHAT - VENTE - LOCATION

655-1375



Jacqueline Brassard  
652-9691

## Parents d'enfants d'âge pré-scolaire!!!

- \* Nouvel établissement d'enseignement à Boucherville
- \* Pour enfants d'âge pré-scolaire
- \* Dirigé par des professeurs diplômés et expérimentés
- \* Enfants pris à la demi-journée (avant-midi ou après-midi)
- \* Choix de: 2-3 ou 5 demi-journées/semaine

INFORMATIONS:  
A.M. 9h. à 11h Lun. Mer Ven. 655-2662 P.M. 2h. à 4h. Lun. Mer. Ven. 655-1594  
Mar. Jeu 655-7428 Mar. Jeu. 655-5975

Centre de jour Educatif

**"LES TROIS SAISONS"** Enr

**U-COOL**  
DE Comfort Air

Climatiseur résidentiel à fonctionnement silencieux et à rendement sûr.

Silencieux et discret

**DENIS RACICOT INC.**

HUILE A CHAUFFAGE - MATERIAUX DE CONSTRUCTION

31, Pierre Boucher  
Boucherville

655-1340



# Jouons à la ramasse

Saviez-vous que chaque année, on recueille plus de 200,000 livres de déchets le long des autoroutes à péage. Ce qui pourrait constituer un oasis de verdure risque de devenir rapidement un dépotoir. Un tel com-

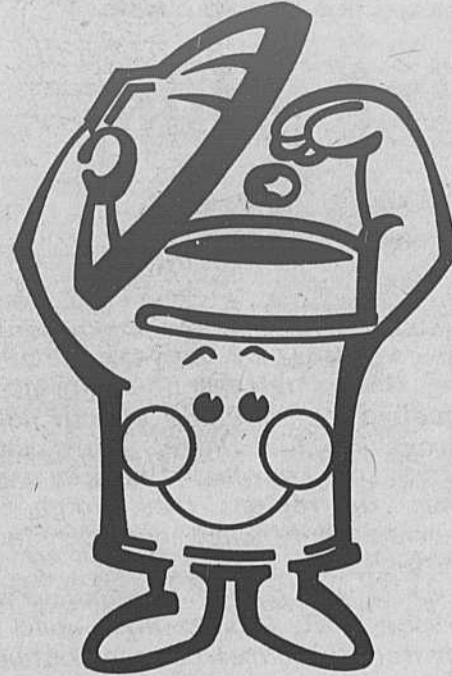
portement des usagers, c'est plus que de l'insouciance; c'est de l'incurie, pour ne pas dire une entreprise de destruction systématique. C'est pourquoi les Services de protection de l'environnement et l'Office des

autoroutes du Québec unissent leurs efforts et vous invitent durant la prochaine période estivale, soit du 1er juillet au 6 septembre, à participer à une campagne de protection de l'environnement. Tous ensemble, cet

été, JOUONS A LA

**RAMASSE!** La propriété sur les autoroutes comme partout ailleurs, c'est une entreprise collective, c'est l'affaire de tous et chacun.

Pour participer à cette campagne, vous n'avez qu'à vous procurer un sac à déchets à tous les postes de péage sur les autoroutes et surtout... à vous en servir!



**3 classes s'ajoutent à l'école maternelle Lussier Inc. de St-Bruno Pour répondre aux désirs de votre ville.**

Garderie (demi-journée)	3 à 4 ans	"La direction"
Pré-maternelle (Français ou anglais)	4 à 5 ans	organise le
Maternelle (Français ou anglais)	5 à 6 ans	Transport"

En effet cette école, reconnue du Ministère de L'Education et des Affaires Sociales se doit d'ajouter 3 classes pour les enfants de 3-4-5 ans. LES POSSIBILITES de cette "Ecole Privée" sont les suivantes:

**1- Qualification du personnel**

Les professeurs qui enseignent au niveau de **MATERNELLE (5 ans) et de PRE-MATERNELLE (4 ans)** possédant leur Bacc Spécialisé de l'Université (Option Pré-scolaire-Elémentaire).

Les professeurs qui enseignent au niveau de **"CENTRE DE CREATIVITE"** (Ministère des Affaires Sociales) possédant leur degré d'enseignement élémentaire.

Il y a des classes en langue française et anglaise à la guise des citoyens de la Rive-Sud.

**2- Qualification de transport**

Chaque mini-bus détenant un permis du Ministère des Transport est conduit par un chauffeur féminin lequel peut assuré une compétence en patience - en ponctualité et en amour des enfants.

L'Ecole Maternelle Lussier assure un bon transport d'enfant en se rendant chercher à domicile et reconduire à la porte de sa maison l'enfant.

**3- Site de L'Ecole Maternelle Lussier**

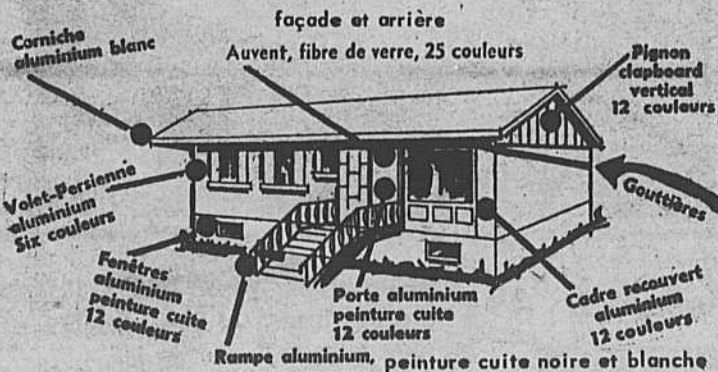
Situé au 1682 rue Montarville, St-Bruno la distance ne nous sépare que de quelques milles de votre localité ou voire ville.

Pour information signalez: **464-0486**  
jour

## RR Luminium Ltée.



- CLAPBOARD D'ALUMINIUM (REYNOLDS)
- PIERRE ARTIFICIELLE
- AUVENTS EN FIBRE DE VERRE ET ALUMINIUM
- FENÊTRES ET PORTES D'ALUMINIUM
- VITRINES ET PORTES COMMERCIALES



**VENTE & SERVICE**  
TERMES FACILES

DECLIN-REYNOLDS pour murs et corniches,  
GOUTTIERES et DESCENTES REYNOLDS

**586 Samuel de Champlain, Boucherville**  
**655-9572**

## VILLE DE Boucherville

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE BOUCHERVILLE

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté, lors d'une séance tenue le 11ième jour du mois de mai 1976, le règlement suivant:

**REGLEMENT NUMERO 689-125**

règlement modifiant le règlement numéro 689 de construction et de zonage, en modifiant la limite des zones A-10, A-11 (zones résidentielles unifamiliales), D-16 (zone résidentielle multifamiliale), E-18 (zone commerciale locale), P-36 (zone parcs et terrains de jeux), et en annulant les zones B-4 (zone résidentielle duplex, triplex) W-4 (zone résidentielle duplex, triplex), W-4 (zone postes d'essence), D-17 (zone résidentielle multifamiliale), J-12, J-13 (zones institutionnelles), et en créant les nouvelles zones W-26 (zone postes d'essence) et Y-28 (zone de développement résidentiel indéterminé).

Le secteur concerné par le règlement susdit, est délimité comme suit:

Vers le Sud-Ouest, par la ligne à l'arrière des lots bordant le côté Est de la rue De Montmagny, de Marie-Victorin au chemin de fer du Canadien National;

Vers le Nord-Est, par une partie du lot 8, de Marie-Victorin au chemin de fer du Canadien National;

Vers le Sud-Est, par le chemin de fer du Canadien National;

Vers le Nord-Ouest, par le boulevard Marie-Victorin;

tel qu'il apparaît au plan préparé par Gendron, Lefebvre Inc., en date du 5 mai 1976, et portant le numéro 60-1102-23, feuillet 1.6, annexé au règlement numéro 689-125.

AVIS est de plus donné que lors de la période d'enregistrement qui a été tenue les 2 et 3 juin 1976 au bureau du greffier de la ville, le règlement susdit a fait l'objet d'une demande de scrutins par les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 689-125.

AVIS est également donné qu'à l'assemblée du 15 juin 1976 le conseil municipal de la ville de Boucherville a demandé au greffier d'annuler toutes les procédures pour la tenue du scrutin en regard du règlement numéro 689-125, lequel scrutin n'aura pas lieu, et le présent avis s'adresse aux personnes intéressées.

Donné à Boucherville, ce  
28ième jour du mois de juin 1976.

EUGENE McCLISH - greffier.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE BOUCHERVILLE

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté, lors d'une séance tenue le 7ième jour du mois d'octobre 1975, le règlement suivant:

**REGLEMENT NUMERO 892:**

règlement régissant les postes de stationnement pour les véhicules-taxis dans les limites de la ville de Boucherville.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement a reçu les approbations requises par la loi, comme suit:

par le Ministère des Transports du Québec, le 1er juin 1976.

Donné à Boucherville, ce  
28ième jour du mois de juin 1976.

EUGENE McCLISH - greffier.

## VILLE DE Boucherville

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE BOUCHERVILLE

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté, lors d'une séance tenue le 6ième jour du mois d'avril 1976, les règlements suivants:

**REGLEMENT NUMERO 907:**

règlement décrétant la construction des services municipaux d'aqueduc, égout de surface, empierrement et puisards, pavage, trottoirs et éclairage sur une partie des lots 57 et 58 et prévoyant un emprunt de \$911,000.00 à ces fins, lequel règlement a pour objet de décréter les services municipaux susdits sur une partie des rues Du Perche, De Parfondoval, De La Ventrouze et De Corbon.

**REGLEMENT NUMERO 908:**

règlement décrétant la construction des services municipaux d'égout sanitaire sur une partie des lots 57 et 58 et prévoyant un emprunt de \$243,000.00 à ces fins, lequel règlement a pour objet de décréter les services municipaux susdits sur une partie des rues Du Perche, De Parfondoval, De La Ventrouze et De Corbon.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance desdits règlements au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville, et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la Loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ces règlements ont reçu les approbations requises par la Loi, comme suit:

par les personnes habiles à voter sur les règlements susdits, lors de la période d'enregistrement et de consultation, les 21 et 22 avril 1976;

par le Ministère des Affaires Municipales du Québec, le 3 juin 1976, pour des emprunts respectifs de \$679,000.00 et \$171,000.00;

par la Commission Municipale du Québec, le 3 juin 1976.

Donné à Boucherville, ce  
30ième jour du mois de juin 1976

EUGENE McCLISH  
Greffier

# VARENNES

## Varennnes: Une ville, non une érablière

Pour faire suite à un article paru dans La Presse Rive Sud du 27 mai 1976, et signé par Gilbert Lavoie, page 9, je puis dire que je suis fier d'être un homme libre dans un décor de liberté.

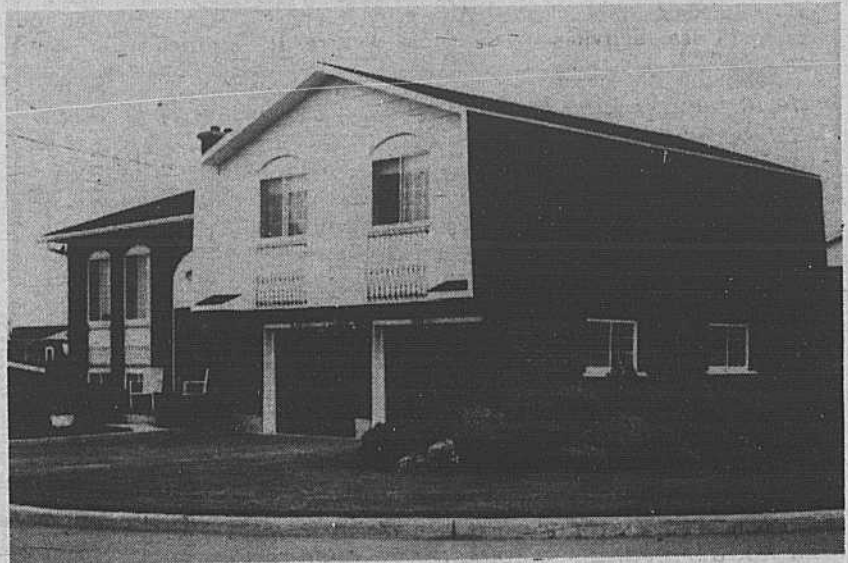
Accompagnant cet article; "Candiac un arbre à tous les 25 pieds" paraissent à mon avis, des photos qui jetaient du discrédit sur la ville de Varennnes qui est en plein expansion. Dans une ville, si jeune soit-elle, nous pouvons photographier ce que nous voulons. Varennnes, (la ville) est fière d'elle-même. Les propriétaires sont heureux de décorer les devants de leurs demeures, d'y mettre un peu de diversité et de ne pas se retrouver un bon jour en plein érablière.

Une érablière, c'est beau, c'est agréable au printemps; à Varennnes nous en avons en quantité. Pour y vivre, il ne s'agit que de se déplacer de quelques kilomètres et nous nous trouvons en pleine forêt. Alors, tous les gens sont heureux; il nous en vient même de régions très éloignées. Bienvenue chez-nous, nous avons nos érablières.

Pour ce qui est de nos demeures, s'il vous-plaît, laissez-nous donc le loisir de les décorer comme bon nous semble. Nous ne voulons pas de ce qui nous est imposé par le voisin, par la ville ou la municipalité. Si vous avez un peu sillonné les rues de Varennnes, vous y découvrirez non seulement de la nudité, mais des maisons de styles



Il n'y a pas à masquer cette demeure par un amas de feuillus! Ce qui est beau doit être vu!



De la beauté dans la diversité

variés, organisés d'une façon différente. A mon avis, c'est ce qui met de la beauté dans une ville, dans un village. Les gens sont heureux de s'y promener le soir et de voir ce qu'ils peuvent faire pour égaler ou dépasser leur voisin dans l'embellissement de leur résidence. "Avec les résultats que l'on connaît", qu'à Varennnes il ya

( Photos Bertrand, La Seigneurie )

### Aux administrateurs: Nous connaissons vos sentiments envers votre entreprise... et vos employés

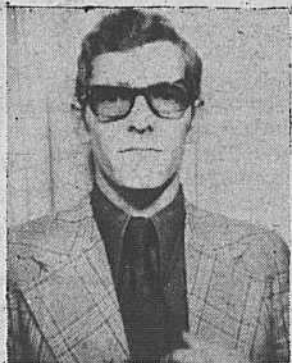
La sécurité de l'employé est aussi avantageuse pour votre entreprise qu'elle l'est pour vos employés... et un régime approprié de bénéfices pour les employés peut être un atout qui contribuera à sauvegarder le moral de vos employés et à maintenir le succès de votre entreprise.

Un représentant de La Métropolitaine peut vous proposer le plan d'assurance tout désigné qui permettra de défrayer les employés frappés d'incapacité; un programme de rente de retraite; aussi, de l'assurance-vie et de l'assurance-frais médicaux.

Nous pouvons même nous entretenir avec chaque employé pour nous assurer que chacun comprend et saisit bien l'importance, pour lui et sa famille, de l'assurance que vous garantessez.

Peu importe la dimension de votre entreprise; La Métropolitaine a un plan pour vous.

Vous aimeriez qu'une étude professionnelle soit faite des avantages accordés à vos employés? Téléphonez-moi dès aujourd'hui.



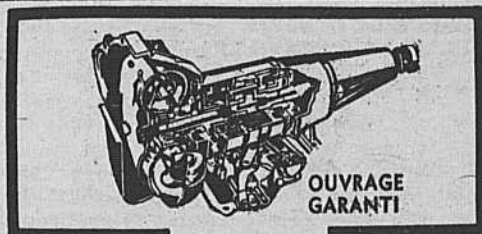
Louis Drapeau

157 Thomas  
St-Amable  
584-2603



La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite



pour 2 mois ou 4,000 milles

### Le spécialiste des transmissions automatiques et manuelles

Voitures américaines et européennes (Datsun, Toyota, etc.)

### Nous installons les radiateurs de refroidissement pour transmissions

N.B. : À chaque 25,000 milles nos clients peuvent faire vérifier gratuitement l'état de leur transmission

Près de la Montée Ste-Julie



GARAGE

ANDRÉ COLLETTE

SPECIALITE: TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES, REMORQUAGE, MECANIQUE GENERALE.

1382 Rivière aux Pins

Varennnes

652-2824

### SERVICE GRATUIT DE DÉCORATION À DOMICILE "CRÉATIONS HUGUETTE"



Spécialité:

TENTURES  
COUVRE-LITS

Beaux choix d'échantillons pour tentures

escompte sur tapis et tapisserie

Tout accessoire de chambre de bain

2177

Marie-Victorin  
Varennnes

652-3125

Sous-sol Salaison

HUGUETTE DÉCOR

CONFECTION DE DRAPERIES - PAPIER PEINT

TAPIS - ACCESSOIRES DE DÉCORATION

SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT



# Association des Scouts du Canada

La loi scouts, un engagement.

Aujourd'hui, l'Association des Scouts du Canada forme, au sein du Scoutisme Canadien, un mouvement de 32,000 membres. Le ciment de cette unité, c'est la loi scout que chaque garçon s'engage à vivre le jour de sa promesse.

Cette loi définit un type d'homme libre et fraternel, fidèle à ses engagements, entraîné aux responsabilités. La gamme des activités

scoutes, la vie dans la nature, le chantier et le camp multiplient les occasions de mesurer ses forces dans le concret. Dans le jeu des équipes, le scout découvre sa dépendance naturelle et la richesse de l'autre.

Demain, ce garçon sera utile à son pays. Mieux que dans les livres, il aura appris la solidarité, l'exigence de justice, de vérité et de dialogue qu'exige toute vie communautaire. Il

saura que toute force est donnée pour servir toute richesse pour être patagée. Il aimera sa Patrie pour ce qu'elle lui a donné et pour ce qu'elle exige de lui.

Demain, ce garçon sera actif dans son Eglise. Entraîné à la révision fraternelle en équipe, au partage de l'Evangile entre pairs, associé à une liturgie vivante, il aura découvert dans la vie quotidienne une forme de participation qui prélude à la

pleine militance adulte.

Des aujourd'hui, ce garçon, avec des autres garçons de son âge apprend à vivre pleinement sa vie de jeune, de citoyen et de chrétien.

La loi est l'élément centrale de référence pour tous les garçons librement engagés.

Celui qui cesse de vouloir y conformer sa vie se retranche du mouvement.

Une communauté qui cesse d'y confronter son



La loi scout, un engagement.

(Photo Bertrand, La Seigneurie)

comportement n'a plus de scout que le nom.

LA LOI LOUVETEAU

Le louveteau fait de son mieux.

Le louveteau fait plaisir à quelqu'un tous les jours.

LES PRINCIPES

ECLAIREURS

Le Seigneur est notre ami.

Nous sommes tous frères.

Nous méritons confiance.

LA LOI SCOUTE

Le scout mérite et fait confiance.

Le scout combat

pour la justice.

Le scout partage avec tous.

Le scout est frère de tous.

Le scout fait équipe

Le scout protège la vie.

Le scout fait tout de son mieux.

Le scout répand la joie.

Le scout respecte le travail.

Le scout maîtrise son esprit et son corps.

Pour information:

Dominique ou Jeanne

Gallou à 652-9907.

TÉL : 652-2652

Imprimerie Varennes Printing

Impression commerciale de tous genres  
circulaires - Faire-parts

PROP.: YVON CHOUQUET

99 MICHEL-MESSIER  
VARENNES, QUÉBEC

de la beauté dans la diversité.

Cependant, je vis d'apprendre qu'à partir du printemps prochain, moyennant une feuille de demande, les varennois qui voudront se procurer un érable, pourront le faire. Il s'agira d'en faire la réquisition à l'hôtel de Ville, et les proposés à l'embellissement viendront vous donner un érable ou deux qui devront être plantés sur le terrain appartenant à la ville. Chacun sait que cette dernière possède une certaine bande de terrain située à l'intérieur du trottoir. Magnifique geste de la ville; félicitations à nos dirigeants. Je souhaite cependant que chaque propriétaire demeure suffisamment fier pour bien orner sa devanture.

Les photos qui passent aujourd'hui ont été choisies au hasard; cependant, nous aurions pu les multiplier à la centaine. Si vous voulez voir du beau, venez à Varennes.

Henri-Paul Lamy.

## Ligue de Balle Lente

FRAPPEURS

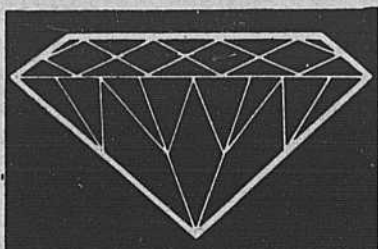
Noms	Equipes	PJ	AB	P	CS	BB	C	Moy.
Dubois C.	S. Marcel	10	28	8	18	1	2	.642
Duchesne D.	B. Chercheur	9	29	13	18	5	4	.620
Brassard A.	Cal-Cat	9	34	14	19	0	5	.558
Pépin R.	Cal-Cat	11	35	18	19	8	0	.542
Couture Ser.	P.D.A.	10	35	11	19	1	1	.542

CLASSEMENT

Equipes	PJ	G	P	N	PP	PC	Points
Erco	13	11	2	0	114	70	22
Cal-Cat	11	8	3	0	137	80	16
B. Chercheur	14	7	6	1	121	107	15
Chagnon	13	7	6	0	96	113	14
P.D.A.	12	6	5	1	102	79	13
H. Bellevue	15	6	9	0	87	91	12
S. Marcel	13	5	8	0	97	113	10
H. Boucherville	13	1	12	0	59	160	2

RESULTATS DE LA SEMAINE

Lundi 28 juin	Mardi 29 juin	Mercredi 30 juin
Chagnon 6 S. Marcel 5	Chagnon 5 Erco 9	H. Bellevue 8
H. Bellevue 5 Erco 8	P.D.A. 3 B. Chercheur 2	S. Marcel 0
H. Boucherville 5 P.D.A. 12	S. Marcel 5 Cal-Cat 3	Jacques Bibeau, Statisticien.

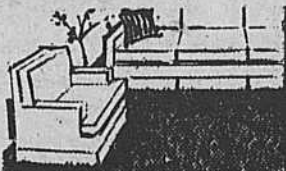


L'ACHAT D'UN DIAMANT  
C'EST SERIEUX!  
ADRESSEZ-VOUS  
A UNE MAISON DE CONFIANCE

Véronneau

BIJOUTIER • JOAILLIER

173, rue St-Jean,  
Longueuil, P. Qué.  
670-6760



# TAPIS



15% D'ESCOMPTE  
SUR LA  
TAPISSERIE

PEAUX DE CHEVRE  
MOUTON - CHEVAL - VACHE  
A DES PRIX DEFIANT LA COMPETITION!  
VENEZ NOUS VOIR

20 ANNEES D'EXPERIENCE DANS LE COUVRE-PLANCHER

REJEAN LEBLANC Inc.

1595 CHEMIN FER A CHEVAL 649-1107 STE-JULIE

1/2 prix

Sur costumes robes  
Sur pantalons, jupes et blouses

20% de rabais

Sur chandails et maillots

Ainsi que d'autres spéciaux en magasin.

Jeans Liberty de couleur \$11.95

Chargex Master Charge

Nous avons LIBERTÉ et les jeans et salopettes QUÉBEC

HEURES D'AFFAIRES

Du lundi au jeudi: 1h.00 à 6h.00 p.m.  
Jeudi et vendredi: 1h.00 à 9h.00 p.m.  
Samedi : 10h.00 à 5h.00 p.m.

BOUTIQUE 2266

2266 Marie-Victorin

VARENNES app. 1

652-9516

On n'est pas battables...

Tout ce que vous devez savoir sur  
SILENCIEUX  
MINUTE



IMPORTANT...

Minute Mufflers

2070 Marie-Victorin Varennes  
Garage Varennes BP 652-9292



AMORTISSEURS  
MONROE

Garantie à vie  
Installation gratuite

# PETITES ANNONCES

Aucune petite annonce ne sera acceptée par téléphone.

Prière de poster ou de venir payer vos annonces classées à l'avance, au 414 Marie-Victorin. \$2.50 POUR 15 MOTS

\$0.10 du mot au-dessus de 15 mots.

N.B. L'heure de tombée des annonces classées est le lundi à 5H. P.M., pour être publiées le mercredi de la même semaine.

## A louer

**BACHELOR**, 2 1/2 pièces, sous-sol, meuble, électricité et chauffage inclus. **Tél 655-3055**

**A LOUER**, gaz-bar situé à Longueuil, pour informations M. Rainville. **Tél 652-9866**  
De 9h. a.m. à 4h.30 p.m. du lundi au vendredi.

**BOUCHERVILLE**, bachelors, entrée privée, salle de bain privée, poêle frigidaire, \$125. par mois, occupation immédiate **Tél. 655-1962**

## A VENDRE

**VOLVO 144s 1971** en bonne condition prix à discuter **Tél. 655-4094 Ap 5h.**

**TOYOTA COROLLA 1600**, 1971 standard, peinture neuve rouge, intérieur noir impeccable, 52,000 milles originale, prix special \$950.00, dame. **Tél. 584-3605 Ap. 5h.**

**JEEP BRONCO 1971** tres bon etat **Tél. 655-9999**

**TRAILER** grandeur 4'x7' \$250.00 **Tél. 652-9760**

**ROULOTTE Prowler 1975**, 18 pieds, tres propre, toute équipée, couche 6 personnes. \$3,100.00 **Tél. 655-7563**

**CHALET meublé** pres d'un lac, 660 rue des cedres Entrelac, comté Provost **Tél. 655-0162 ou 1-228-2302**

**PETITE CHIENNE** de 3 mois, vaccinée, couleur caramel, \$25. **Tél. 655-5529**

## A vendre

**VARENNES** - Superbe bungalow, 5 pièces en briques et aluminium. Terrain gazonné et clôturé. Piscine extérieure. Intérieur impeccable. Important: Taxes très basses. Gilberte Turcotte 679-7911 ou 651-4120. Immeubles McKinnon Courtier.

**TERRASSEMENT, TOURBE, HAIE, PATIOS, TROTTOIRS DE CIMENT, ENTRETIEN DE GAZON. Ouvrage général. Estimation gratuite. Tél 655-7472**

**EMBELLISSEMENT DE TERRASSEMENT CIMENT DE TOUT GENRE PATIO, CLOTURES PEINTURE MUR DE PIERRE**  
Après 5 heures. **655-2409**

## A VENDRE

Une petite **CAMERA "VGC" ECONOSTAT**  
Pour faire négatifs et Velox.

**OFFRE D'EMPLOI**, 3 hommes, 5 dames demandés, 3 jours par semaine, 5 heures par jour, \$60.00, auto nécessaire. Pour rendez-vous: **Tél 655-5966**

## A vendre

**PRIX DE VENTE Meubles, T-V R.C.A. Matelas Simmons Ameublement Baril 2151 Marie-Victorin Varennes - 652-9144**

**BOUTIQUE de vêtements pour dames et jeunes filles: ensembles pantalons jupes, robes, blouses, chandails maison privée 55 Beauchemin, Varennes. Tél: 652-9182.**

**TISSUS MARIE-LISE, 260 Ste-Anne, Varennes. Tout pour la confection des vêtements. Patrons, simplicité sur demande. Tél 652-9380**

## Propriétés à vendre:

**BOUCHERVILLE** Transfert. Prix réduit pour vente rapide. Bungalow 3 chambres, magnifique sous-sol, beau terrain, Int. 6 3/4%. M & S. Pauline Coupal 672-6020, 655-0115. Trust Uni Courtier.

**BOUCHERVILLE** Très beau triplex 1966, chauffage à l'électricité. 3 x 5 1/2, pièces. Très commodités. Excl. Pauline Coupal. 672-6020, 655-0111. Trust Uni Courtier.

**BOUCHERVILLE** Nouveau! Propriété près Centre Civique 4 chambres à coucher même plancher. Salle familiale & bureau au sous-sol. 2 toilettes. Beau terrain comptant: \$5000 M.L.S. Pauline Coupal 672-6020, 655-0111. Trust Uni Courtier.

**LONGUEUIL** Bungalow 8 pièces, libre 30 jours comptant requis \$6,000. Bonne condition. Près CTM, centre d'achats. Hypothèque \$12,000. à 6 1/4%, \$168. par mois CIT, Englebert Paquet 651-1000, 674-8373. Montreal Trust Courtiers.

**NOTRE - DAME MERCIER**, Près St-Donat. 5 pièces, près du lac Blanc. Prix: \$14,500. Renseignements Englebert Paquet, 651-1000 674-8373, Montréal Trust Courtiers.

**QUEBEC**. Cartier des Saules, 8 logements, 4 1/2, Revenu: \$15,700. Chauffage électrique, brique, détaché, hypothèque \$58,000. environ. Bonne condition. Revenu potentiel \$17,000. Aubaine. Englebert Paquet 651-1000 ou 674-8373. 1-514-651-1000. Montreal Trust Courtiers.

**BOUCHERVILLE** Bungalow 8 pièces, sous-sol fini. Piscine, cabanon, arbres, clôturé. Valeur \$49,000. Prix: \$45,900. Englebert Paquet, 651-1000 ou 674-8373. Montreal Trust Courtiers.

## Divers

**VENTE ET REPARATION** de poeles et réfrigérateurs de toutes marques échange, ouvrage garanti. **Tél 655-1053**

**ACHETONS**, réfrigérateurs, poeles, lessiveuses et fournaises. **Tél 524-4448 652-2758**

**OFFRES DU TRAVAIL A TEMPS PARTIEL.** Pour entrevue: **Tél 655-4319**  
De 6h.30 p.m. à 7h.30 p.m. du lundi au vendredi.

**MAISON DU CHOMEUR**, nous ramassons toute sorte de vieux meubles, poeles, frigidaire, etc. **Tél 584-3523**

**NOUS RAMASSONS** tous genres d'articles de ménage et allons chercher à la maison sans aucun frais. **Tél 522-9081**

**REMBOURRAGE**, Atelier de rembourrage St-Amable, travail général, estimation gratuite. **Tél 584-3523**

**REPARATION**. Pour la réparation de vos machines à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuites à domicile. **Tél:351-1300 ou 677-2914.**

**HOMME SERIEUX** cherche une concession de cafétéria dans une usine sur la Rive-Sud. **Tél 655-0518 M. Georges.**

**SECRETARE** 13 ans expérience remplacerait pour congé maternité, maladie, vacances dans bureau Boucherville. Michèle Robillard **Tél 655-3312 Ap. 5h.**

**TRANSPORT** demandé de Thomas-Pépin, à Newton dans Parc Edisson 8hrs-5hrs. **Tél.: 655 0807.**

**TRANSPORT** demandé de De Mont Brun - Boucherville, au Centre d'Achats Jacques-Cartier. Après 6 heures. **655-8741.**

**TRAVAIL DESIRE** DESIRE travail de dactylo à domicile. **655-8924.**

**DIVERS A VENDRE** FORD FALCON 1970, 6 cylindres, bonne mécanique. A-1. Prix à discuter. Idéal comme 2e voiture. **655-1006.**

**MOTO HONDA CB350.** En bonne condition, **Tél. 652-3500.**

**BICYCLETTE** de fille à vendre: 1 Mustang: \$20.00. 1 Mustang C.C. M.: \$35.00 presque neuf **655-8281.**

**GARDERIE** Je désire grder enfants à la journée ou à la semaine. Référence si désirée: **Tél.: 655-0499.**

## Divers

**REMBOURREUR** de tous les styles, choix de tissus importés, etc. ouvrage garanti, remodelage de meubles, service rapide. Marcel La Fontaine. **Tél 677-5645**

**RÉPARATIONS A DOMICILE** de toutes marques de poeles, lessiveuses automatiques et sècheuses, plusieurs années d'expérience. Travail garanti. **Tél: 674-9119.**

**BOUCHERVILLE**, addition, rénovation, menuiserie, réparation de tous genres. Demandez M. C. Coté. **Tél 655-9809**

**PLATRE ET STUCCO DECORATIF.** Spécialité style Espagnol ou autre pour décoration, salle de jeux-Passage ou salon, plusieurs modèles disponibles, aussi textures à la machine. Estimation gratuite. **Tél: 655-7128.**

**ATTENTION: Si votre filtreur de piscine est bruyant, appelez moi. Tél 655-0268**



### J. & P. SAVARIA

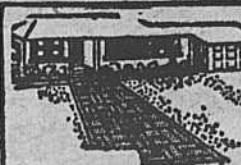
- Terre noire
- Terre mélangée
- Terre à jardinage
- Tourbe
- Terrassement
- Nivelage
- Engrais naturel
- Semence à gazon

**Tél 655-3905 655-5133**



### G. GEMME

Terrassement, tourbe cultivée, terre brune, terre noire, terre mélangée, engrais de toute sorte, roche à rocaille, etc. Nivelage de terrain. Estimation gratuite. **655-1878**



### R. COURNOYER

- TERRASSEMENT
- HAIES, ARBRES, DRINS, PATIOS
- AERATION
- DE TERRAINS, etc.

Estimation gratuite **655-4618**



Tél.: 655-7354 655-9924

## MEUNIER ET GIROUX

PAVAGE DE TOUS GENRES

ESTIMATION GRATUITE BOUCHERVILLE

## EXCAVATION G. M. COUPAL

626 JEAN BAPTISTE BAU BOUCHERVILLE **655-8754**

Creusage de coupe d'eau, égouts. Spécialité creusage d'entrées.



## FER ORNEMENTAL

- \* Rampes
- \* Escaliers
- \* Décoration intérieure
- \* Estimation gratuite

**VARENNES 652-9587**

## Bouchard & Fils

RENOVATION en MENUISERIE à l'heure ou au contrat ESTIMATION GRATUITE **655-4161**

384, Boul. MORTAGNE Boucherville,

## J.B. MAINTENANCE ENRG

Nettoyage de tapis à la vapeur, Nettoyage de mobilier, estimation gratuite. Jacques Blain, opérateur

**655-1859**

## VITRERIE LIONEL ENRG.

M. Lionel Fradet prop. Vente & Réparation - Vitres - Miroirs moustiquaires. Maintenez à votre disposition. **665 Chemin du Lac Boucherville 655-2833**  
Rés.: **655-9505**

## LUC MARCIL COURTIER D'ASSURANCES

### INSURANCE BROKER

Assurances pour dommages causés par l'eau.

1 Place du Commerce Ile des Soeurs, (Suite 310) **769-4537**

## FERME LA CHABRAQUE ECOLE D'EQUITATION

PENSION ET ENTRAÎNEMENT DE CHEVAUX

COURS D'EQUITATION

240 Boul. Marie-Victorin, Vercheres

**583-3816**

## encadrements

POUR PETITS-POINTS, TOILES ETC. NOUS FAISONS LE BLOCAGE

## fil et laine ANCHOR canevas

STUDIO toiles d'art enr. **643 boul. marie-victorin 2ème étage 655-boucherville 1060**

## TRÈS GROS ENCAN D'ANTIQUITÉS SAMEDI 10 JUILLET 1976

à 10 heures a.m. pour

### Mme Maurice Pratte

226, 4ème rang, Saint-Charles sur Richelieu

SERA VENDU : Plusieurs anciennes tringles 'bobby', 'speeder' tringles; coffre à outils en pin; chaises canadiennes; vieillies roues; table ronde à pattes de lion; braille à lin; tables à panneaux et pattes tournées; vieilles pompes à l'eau, les pompes sont en bois; barils; jougs; vieux bancs de travail; pièces très rares; fouls; vieux sciottes; vieille huche en pin; chaises barçantes; set de casseaux; plusieurs vieux lits; banc de parterre; chaise pivotante; rouets; chiffonniers; pot de grès; set en jonc; plusieurs chaudrons de fonte; moule; baccus; un 2 corps en pin avec corniche; armoire en pin; pentures à grand; commode; grand coffre board; petite table ronde, pattes tournées face de lion; coffre en pin sur pattes; set de salle à dîner avec table ronde, side board et six chaises; chaises différentes modèles; lit, petite chaise barçante et chaise-haute pour enfant, ces deux morceaux sont très vieux; couvre-pieds; couvertures de laine; essuie vaisselle en lin; chemin en tapis; un peu de vaisselle; 1 gros congélateur

25 pieds c.; table de cuisine; beaucoup de stock trop long à énumérer. SERA VENDU un gros stock de hangar et différentes vieilles pièces d'outillage de ferme; outils; drill ou mair; plusieurs beaux chaudrons de fonte, grosseur moyenne; étoux d'établi; vieille fournaise Findlay; laveuse genre barçau; fanal; plusieurs moules à sucre; charrie à rigole; charrie 2 roues; un très vieux épandeur d'engrais M. Harris, le premier modèle pour traction animal; je crois, pièce de musée; un gros stock de vieilles perches de cadre et piquets etc. etc.

Aussi à vendre, un très beau piano de fabrication Pratt avec banc; hauteur moyenne; un bon poêle à bois. Beaucoup de stock trop long à énumérer. Ces antiquités sont là depuis plusieurs générations.

Je dois tout vendre dans la journée, par conséquent, je commencerai l'encan à l'heure précise.

Avant l'encan il n'y a rien à vendre.

CONDITIONS : Argent comptant

CAUSE : Ferme vendue

INFORMATIONS :

### MARCEL CUSSON

ENCANTEURS LICENCIÉS

Confine sur les Rues

Saint-Antoine sur Richelieu - Tél. 787-5430

MA DEVISÉ, BIEN VOUS SERVIR

Pour le maximum d'argent la SOLUTION, Marcel Cusson, encanteur licencié, tél. 787-5430

requiert les services de  
**CAISSIÈRES D'EXPÉRIENCE**  
pour sa succursale sise au:  
100 rue Montarville à Boucherville  
Les candidates intéressées doivent se présenter au:  
**Bureau d'emploi**  
215 ouest, rue St-Jacques  
3e étage / 871-3449

**COMPTES A RECEVOIR**  
Parc Industriel de Longueuil  
Poste disponible au Service des Comptes à recevoir pour une personne avec expérience pertinente, bilingue, rapide et précise au dactylographe, capable de communiquer par téléphone avec nos clients.  
Travail permanent - 37.5 hrs par semaine.  
Avantages sociaux généreux.  
Pour entrevue personnelle, signalez:  
**Service du Personnel**  
**670-4050**

**Secrétaire demandée**  
bilingue, de préférence connaissance de la tenue de livres comptables.  
Boul. Industriel.  
**655-4825**

**Offres d'emplois**  
1- Secrétaire en comptabilité  
2- Couturière expérimentée  
Se présenter au: 2060 Marie-Victorin - Varennes

**HOMME DEMANDÉ**  
Entretien général, ménage à temps partiel, 6 hres p.m. à 10:30 hres p.m.  
Lundi au vendredi, poste permanent.  
Aliments Delisle Ltée,  
100 de Lauzon,  
Boucherville. **655-7331**

**VENDEUSE DEMANDÉE**  
Avons besoin d'une vendeuse avec expérience dans les teintures.  
Se présenter a:  
2060 Marie-Victorin  
Varennes

  
**EQUIPEMENT Piedmont EQUIPMENT Ltee Ltd**  
1- STENO-DACTYLO BILINGUE pour ouvrage général de secrétariat.  
S'adresser a: Mme J. Edwards  
20 Boul Montagne  
Boucherville  
Tél 527-7171

**COMPAGNIE D'ENTRETIEN**  
ménager a besoin d'hommes avec expérience pour travailler a temps plein et partiel, le soir a Varennes.  
Pour informations appeler  
**842-6865**

**Secrétaire exécutive demandée**  
Bilingue, avec expérience pour président d'une compagnie située a Boucherville. Salaire selon expérience.  
S'adresser a: **655-2121**  
Mme Provost

  
**GHYSLAIN FRISET TAPIS**  
•PRELART •TUILE  
•TOILE •TAPIS  
**SERVICE A DOMICILE**  
**12231 REEVES 645-3851**  
POINTE-AUX-TREMBLES Estimation gratuite.

**Réparation à domicile**  
**Frigidaire-Sècheuse**  
**Congélateur-Poêle**  
Estimation gratuite  
**655-7162**


TÉL.: 655-4675  
655-8464  
**ENTRETIEN J. L. MOBILE**  
SOUDURE GÉNÉRALE - MÉCANIQUE INDUSTRIELLE  
MAINTENANCE EN BÂTIMENTS  
ALUMINIUM - MENUISERIE - FER FORGE GÉNÉRALE  
JEAN LAPRISE 794 ABBÉ-PRIMEAU BOUCHERVILLE, QUÉ.  
PROP.

L. Paquin Boucherville  
**ENTRETIEN-GAZON**  
FERTILISATION - AERATION  
HERBICIDE  
NETTOYAGE - COUPE - GAZON  
537 Notre-Dame  
**655-4501**

  
BOUCHERVILLE  
**655-9106**  
.....  
RENOVATION GENERALE  
EMBELLISSEMENT - TERRASSEMENT - PATIO  
PEINTURE  
MUR DE PIERRE - CIMENT DE TOUT GENRE  
Estimation gratuite

**Paysagiste**  
**Roger Martel Inc.**  
• Service complet d'entretien d'arbres, arbustes, pelouse.  
• Spécialité: vaporisation contre les maladies et les insectes  
• Traitement à l'herbicide et engrais  
Bureau Résidentiel  
**679-6770 655-1602**

**AIDE OCCASIONNEL**  
Jeune fille ou femme demandée, pour service de vente et de comptabilité, se présenter en personne le samedi seulement  
Studio Toiles d'Art  
543 Marie-Victorin,  
2ième étage.  
Boucherville

  
PLACE DE  
**EDIFICE DE BETON**  
3 chambres a coucher et 2 1/2 pièces meublées.  
773 De Brouage App. 2  
Boucherville.  
Tel. 655-4998

**terre-noire et mélangée**  
**655-0408**

  
Nettoyage de tapis ultra moderne a la vapeur.  
Germain Campbell  
Estimation gratuite  
**655-8292**

**René Collin & FILS**  
ETABLI DEPUIS 1980  
**EXCAVATION**  
FORAGE  
POUR POTEAUX DE CLOTURE  
  
**TRANSPORT DE PIERRE, TERRE, TOURBE, TOP-SOIL**  
**ENLEVEMENT DE LA NEIGE COMMERCIAL**  
  
634 Jean Baptiste Bay Boucherville  
**655-5875**

**Jardins d'enfants ses amis**  
PRE-MATERNELLE ET MATERNELLE POUR GARÇONS ET FILLES DE 3 A 5 ANS ET SERVICE DE GARDERIE.  
**234 rue du Pémey**  
Boucherville **651-6349**

**Aspirateurs de tous genres**  
Laveuses a tapis neuves et usagés  
Cireuses a planchers.  
**655-4319**

**MEUNIER ET PAQUETTE**  
Peinture de tout genre  
Estimation gratuite  
**655-9947 655-0883**

**ENCAN**  
A ST-PIE DE BAGOT  
La succession de feu Albert St-Pierre pres du cimetiere 104 St-Francois samedi midi le 10 juillet 1976 sera vendu tout un ménage complet avec antiquités, vaisselle, lingerie ustensils de cuisine, vaisselle antique, jares de gres, serviettes de lin, tous les outils du hangar, etc. quantité d'outils trop long a énumérer  
Information: Roger Guertin encanteur  
270 rue Richelieu nord  
St-Hilaire **467-5188**

**ENCAN**  
DIMANCHE 11 JUILLET 1976  
à midi et demi pour  
**M. Yves Michaud**  
Rue Lamontagne à Colize-Lavallée  
4 milles de Verchères - mi-chemin Montcalm-Sorel  
L'encan se fait dans le garage près de la maison de pierre  
SERA VENDU 1 très beau set de chambre style espagnol, 5 morceaux; 1 piscine 18 x 4, filtre Jacuzzi ou sable; beaucoup d'antiquités seront vendues; chaises canadiennes; desserte; bureaux; étager; dévidoir; horloge; cruches; petite armoire; banc de cordonnier; coffre; bain en tôle signé Duplex 1897; banc de levain; lit de fer; petite table ronde; parches de cédre; **tableaux**; panneaux de portes; set de cuisine; chaise bergante; petite table et chaises canadiennes; table à panneaux; huche; lampo à l'huile; 1 lit style Victorien; quelques belles armoires, modèles différents; vaisselle Corroval; un très beau set de salle à manger; beaucoup de stock trop long à énumérer.  
CAUSE: Déménagement, achat de l'hôtel Colize-Lavallée.  
INFORMATIONS: **MARCEL CUSSON** ENCHANTEURS LICENCIÉS  
Centre sur les Rues  
Saint-Antoine sur Richelieu - Tél. 787-5430  
Pour le maximum d'\$\$\$\$\$\$\$, la solution Marcel Cusson  
La maison de pierre est à louer, s'adresser à Yves Michaud, Colize-Lavallée

**Cours de Conduite-Automobile**  
EN COLLABORATION AVEC  
**CENTRE DE FORMATION ROUTIERE DU QUÉBEC**  
Service récréatif et communautaire de Boucherville  
Prix: \$125.00 25 heures de théorie  
6 heures de pratique  
Inscription avant le 19 juillet  
Pour information: **655-2015**  
No. de permis: Ministère de l'éducation 749875  
Ministère des transports 80046

**DUHAMEL PRUD'HOMME  
DEPANGHER**

notaires

Victor Duhamel, B.A., L.L., B.

Jean-Jacques Prud'homme, B.A., L.L.L.

Leopold Depangher, B.A., L.L., L.

100 DE MONTARVILLE, SUITE 200  
655-3100

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

## CENTRE MÉDICAL MONTARVILLE

(face à l'Hotel de Ville)

100 boul. Montarville, suite 121 655-9060

Médecin de garde SUR APPEL 24 hres par jour

### SUR RENDEZ-VOUS

Dr. Donald Demers M.D. Méd. Gén.

Dr. Jean-Claude Doyons M.D. Méd. Gén.

Dr. Gérald Lapointe M.D. Méd. Gén.

Dr. Serge Piette M.D. Méd. Gén.

Dr. Serge Sirois M.D. Méd. Gén.

Dr. Paul Brunelle

Dr. Gaétan Deshaies M.D.

Chirurgie générale

Dr. Jacques Rancourt, Dermatologiste

Dr. Jacques Talbot M.D.

Psychiatrie

Oto - Rhino - Laryngologiste

Laboratoire d'analyses Biron Pharmacie: Yvan Desmarchais B. Ph., L., Ph.



## Yvan Desmarchais

PHARMACIEN

Lun. - Ven.: 9h.00 a 9h.30 p.m.

Samedi : 9h.00 a 4h.00 p.m.

Dimanche : Fermé pour l'été.

100 Boul. Montarville  
LIVRAISON 655-3010

Dépositaire Dr Gibaud

Test de grossesse ( 2 minutes)

Analyse d'urine

Location: béquilles & cannes

## CLINIQUE DENTAIRE

Dr. J. Allard, d.d.s.

Dr. A. Chaumont, d.m.d.

Dr. V. Vouligny, d.m.d.

100 DE MONTARVILLE, SUITE 220

Sur rendez-vous: 655-2210

Bureau du soir: Mercredi, de 7h.00 a 9h.00

## PIERRE DESPATIS

Avocat

100 MONTARVILLE (Suite 200)

BOUCHERVILLE 655-3100

679-7280

1470 Chemin Chambly

Longueuil

RAYONS X

NEVROSCOPE

Guy Pépin, B.A., D.C.  
CHIROPRACTICIEN

100 Montarville

655-1893

suite 82

523-1248

## LES INSTALLATIONS ELECTRIQUES PHARANDING

Spécialités:

Maintenance industrielle  
et commerciale

Rénovation résidentielle

Chauffage électrique  
Estimation gratuite

2142, MARIE VICTORIN  
LONGUEUIL

651-6680

## CHIRURGIEN DENTISTES DENTAL SURGEONS

CENTRE D'ACHAT LES GALERIES D'ANJOU

Dr Jacques Philibert

Dr Paul Sénécal (enfants seulement)

Dr Mathilde Numa

Dr William Guttman

Dr. Henry Torres

Dr. Pierre Jobidon (spécialiste pour enfants)

353-6220 De 7h.30 a.m. a 2h.00 p.m.

## Jules Phaneuf Marc Rodrigue NOTAIRES

1 rue Guèvremont  
Angle Ste-Anne

Varennes  
652-2525

## Lussier, Sénécal et Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

125 BOUL. STE-FOY SUITE 200  
LONGUEUIL

670-4270

## DR MICHEL DESROSIERS DR DANIEL MARCIL

Optométristes

Examen de la vue - Lentilles cornéennes

280, Fort St-Louis Boucherville

Place La Seigneurie

Sur rendez-vous: 655-7810

du lundi au vendredi 9h.00 a 5h.00

mercredi et jeudi soirs 7h.00 a 9h.00

## DR ANDRE BELLEMARE

Chirurgien-dentiste

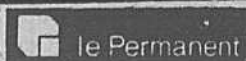
pratique limitée

aux enfants et adolescents.

pour rendez-vous: 655-7510

987, de Nogent (coin Boul. Mortagne)

BOUCHERVILLE



Fiducie Canada Permanent Trust

Pour la vente ou l'achat  
d'une propriété.

Margot Thériault

Rés 655-2578 Bur 655-1375

## CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE

500 boul. Fort St-Louis

Edifice de la Caisse  
Populaire

### OMNIPRATICIENS:

Dr. André Belzile M.D.

Dr. Roger Fontaine M.D.

Dr. Pierre Lamarre M.D.

Dr. Jean C. Maillette M.D.

Dr. Chs. E. Talon M.D.

Urgences

655-7321

Sur rendez-vous

655-7321

### CONSULTANTS:

Dr. Antoine Alaby M.D. ORL

Dr. Yvon Boucher M.D. chir.

Dr. Claude Brossard M.D. chir.

Sur rendez-vous

655-7321

### DIETETISTE:

Margo Bourque, Dt. P.

sur rendez-vous

655-7321

### DENTISTE:

Dr. Jacques Comtois D.D.S.

Sur rendez-vous

655-8263

### LABORATOIRE:

Laboratoire Médical Nadeau

Sur rendez-vous

655-7321

### PHARMACIE:

André Mainville, B.Ph., L.Ph., Prop.

Service de livraison

655-1234

## MICHEL LAVALLÉE

B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE

CONSEILLER JURIDIQUE

35 de Varennes, Local 10, Boucherville

Tél. 655-2840

2082 Marie-Victorin,  
Varennes

Tél. 652-9826



## Clinique de consultation psychologique

psychologique montarville

PIERRE PAUL GAGNÉ, b.a., m.a.  
psychologue

100 Boul. Montarville (suite 81) Boucherville

Analyse fonctionnelle

Sur rendez-vous:

et traitement

655-2766

## CHIROPRACTICIEN

## DR JEAN-PROVOST GATIEN

CHIROPRACTOR

800 Pierre Viger

BOUCHERVILLE

655-8374

## LESSARD ET HARDY

notaires

825 PIERRE VIGER

BOUCHERVILLE

655-2640

## EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SÉGUIN, B.A., O.D.

Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

646 Marie Victorin,  
Boucherville. 655-8911

## DR CHARLES HEBERT

chirurgien-dentiste

643, Marie-Victorin

Boucherville

2ième étage de l'Édifice

Cadieux

655-4937

BUR.: 655-4261  
RES.: 725-4131

## Claude Jean D.D.

DENTUROLOGISTE

Dentiers, partiels, réparations

Bien-Etre accepté

643 MARIE-VICTORIN NO. 3

BOUCHERVILLE

## MARCEL VINCENT

Comptable agréé B. Comm.

275 Boul. Le Baron

Boucherville

Rés.: 655-9196

Bureau: 341-3340

Finition de films



Photo Bertrand  
ENRG

PASSE-PART

FAIRE-PART - MARIAGE

2474 St-André

VARENNES 652-9141

## Aluminium Plus

Distributeur de revêtement en gros

J.L. BENARD  
REPRÉSENTANT

2080 MARIE VICTORIN  
VARENNES



Fiducie Canada Permanent Trust

Pour la vente ou l'achat  
d'une propriété.

Margot Thériault

Rés 655-2578 Bur 655-1375

## Jacques Charbonneau architecte

1071 rue de Randonnai, Boucherville

Pour rendez-vous: 655-4992

Du lundi au jeudi: de 19h.00 a 22h.00

# UNE PIERRE DEUX COUPS...

Les croustilles sont ce qu'on appelle encore des patates chips. Le choix par l'Office de la langue française de croustilles est heureux. Et cela pour plusieurs raisons. D'abord, il élimine un anglicisme dont la langue française peut se passer. Ensuite, il permet d'éviter le mot patate, terme populaire pour pomme de terre. En employant croustilles, on fait donc d'une pierre deux coups. Dans un livre de G. Durll, le traducteur a rendu "chips" par croustilles.

Le mot croustille n'est pas nouveau dans la langue française. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, une croustille était un petit repas une légère collation, un "p'tit sanck", comme diraient nos joualisants et autres franglophones. La bonne Madame de Sévigné, qui s'y connaissait en manières du beau monde, déclare, pour féliciter sa fille d'avoir engaré un maître d'hôtel: "Je trouve cette vision fort plaisante de faire quelque'un le maître du temps du lieu et des mets de vos croustilles".

# LES MOTS ET LES HOMMES

Le destin des mots est semblable à celui des hommes: les événements, le hasard, les circonstances sont pour beaucoup dans le sort qui leur est réservé.

Prenez le mot boutique. Il y a quelques années, ce mot avait un sens plutôt péjoratif.

Si l'on disait: "Quelle boutique!" Cela signifiait un magasin qui n'était pas très reluisant. Du moins, on faisait une distinction entre le magasin et la boutique en ce sens que celle-ci était plus simple, plus modeste. Boutique vient de "bouticte" qui, au 13<sup>e</sup> siècle, voulait dire atelier. Mais voilà que, depuis une dizaine d'années, les grands couturiers vendent des articles portant leur griffe dans des magasins sur rue très légers, à des prix intéressants, afin d'attirer une clientèle élargie tout le monde ne pouvant se payer les créations de haute couture de ces messieurs. Or, ils ont appelé ces magasins très élégants des boutiques. Le mot boutique a pris un vernis qu'il n'avait jamais eu et les pays anglophones l'ont adopté. On trouve de nombreuses boutiques aux Etats-Unis.

Raymond **LEPINE** inc.

# Spéciaux préolympiques...

## sortez vainqueurs!

Premiers arrivés...  
300 ensembles en magasin...

# 50%

Notre vente 50% se continue sur tous les produits "FLEURCO" soit les pharmacies et les portes de douche FLEURCO

## CRANE

modèle **CLASSIC** model  
**LIQUIDATION**

ORDER NOW!  
COMMANDEZ MAINTENANT!

GRADE "A"

Prix de liste suggéré:  
Suggested retail price:  
\$81.25

PROFITEZ-EN

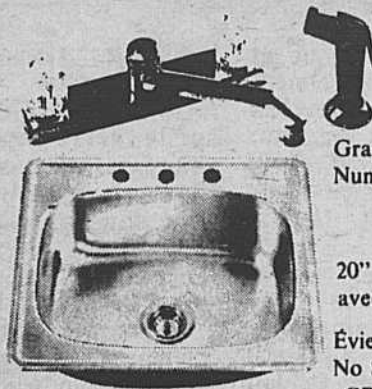
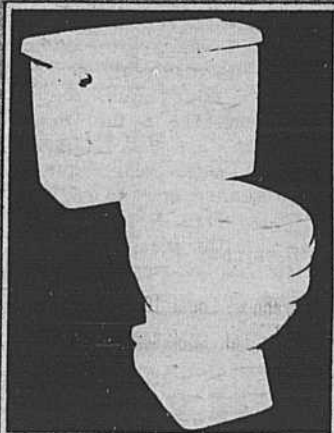
BLANC SEULEMENT **38.50** NET

**CABINET D'AISANCE**

FORME RONDE

REVERSE TRAP  
ROUND FRONT  
CLOSET SET

SANS  
SIÈGE



**ENSEMBLES:**

ÉVIERS EN ACIER  
INOXYDABLE PLUS ROBINETS  
ET LAVE-LÉGUMES

Grandeurs: 22" x 25" (remplacement)  
Numéro 009-4 trous

PRIX SPÉCIAL **\$39.40**

20" x 20 1/2" No-301  
avec rebord à même **\$37.75**

Éviers de bar 15" x 15"  
No SBB-10 **\$27.85**  
GRAND SPÉCIAL

Tous ces spéciaux en vigueur jusqu'au

# 17 JUILLET '76



C'EST  
L'ENSEMBLE  
QU'IL VOUS  
FAUT!

EXCLUSIVITÉ

**ENSEMBLE VANITÉ  
KINZEE 21" x 16"**

choix de 8 couleurs

AVEC DESSUS EN  
PORCELAINE  
VITRIFIÉE BLANCHE  
ROBINET 4" CENTRE BONDE  
À BOUCHON 1 1/4

SPÉCIAL

KASH N'KARRY

**87.55**

AFIN DE DONNER À NOS EMPLOYÉS UN REPOS BIEN MÉRITÉ  
NOS DEUX MAGASINS ET ENTREPÔTS SERONT

# FERMÉS

DU 19 JUILLET au 2 AOÛT 1976 INCL.

SURVEILLEZ  
NOS SPÉCIAUX  
D'APRÈS VACANCES

RAYMOND LÉPINE  
TOUJOURS LE NO 1...



ST-LEONARD · 875 5 LANGELIER · 326-206 0  
ST-HUBERT · 3981 MT-ROYAL · 676-0391

MATERIAUX DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE AUX PLUS BAS PRIX

Raymond **LEPINE** inc.

# Parlons photo

## avec Pierre Mc Neil

### FLASHES DE LA SEMAINE

\* Grâce au concours de M. André Provost de Photo Films à Boucherville, nous pourrions remettre à toutes les semaines un film de votre choix, à une personne qui n'us fera parvenir une question ou une photo. Chaque gagnant devra se rendre chez Photo Films au centre d'achat Place Boucherville.

\* Il me ferait plaisir aussi de publier à l'occasion une de vos photos que vous jugez intéressante. Les photos doivent être envoyées à Pierre McNeil C.P. 265 Boucherville. Une enveloppe retour affranchie doit accompagner votre envoi. Chaque photo publiée vaudra à son auteur en plus d'un fil le droit de participer à une surprise prévue pour l'automne.

Si vous avez arrêté votre choix sur une caméra de modèle reflex je vais vous expliquer son système.

La principale particularité des appareils reflex est de permettre à l'artiste (en l'occurrence VOUS!!!) de voir l'image du sujet identique à celle qui sera sur le film lors de la prise de vue. On fabrique deux sortes de reflex; les reflex véritables à

objectif unique et qui comprennent des petits moyens et grands formats; les reflex à deux objectifs sont construits en format moyen.

Dans le reflex véritable le faisceau lumineux émergeant de l'objectif est traduit sur un miroir placé à 45 degrés du plan film. Ce faisceau est réfléchi sur un verre dépoli, ce dernier étant parallèle à l'axe de

l'objectif. Lors du déclenchement ce miroir se relève sur le verre dépoli pour laisser passer l'image de la lentille sur le film. A cause de ce fonctionnement le reflex véritable vous permet de cadrer exactement sans se soucier des effets de parallaxe. On peut donc considérer ces appareils comme assez fidèles.

Le reflex à deux objectifs comprend

CETTE SEMAINE A LA MAISON DES JEUNES 20 rue Pierre Boucher 655-3131 ext. 260: Jeudi le 8 juillet à 8h.30 notre ciné club présente Petite musique d'été:

8 minutes 34 secondes, couleur ONF; 35 mm: 105C 0272 100 16mm: 106C 0272 100 R: Bill Davies. P: David Bairstow.

Deux jeunes musiciennes accomplies et leurs amis exécutent, en plein air, les plus belles pièces de leur répertoire, sans le moindre désir d'accéder à la gloire mais uniquement pour illuminer, embellir leur vie. Le film se déroule à Elora, en Ontario, au temps des lilas.

Jean-François-Xavier: de...

85 minutes 28 secondes, couleur ONF, 16mm: 106C 0269 104.

R: Michel Audy. P: Jean-Pierre Lefebvre.

Jean-François-Xavier. Trois noms, trois figures qui personnifient la triple image d'un être qui vit sous nos yeux les étapes de son évolution et de sa libération face au sexe, à la femme et à la mort. Délivré de ses contrain-

te, il devient lui-même et, à ses yeux, la femme n'est plus l'élément de provocation d'une certaine culpabilité dont il portait le poids.

**EDITORIAL**

La semaine dernière nous avons parlé des changements apportés à la maison des Jeunes par l'arrivée de moins jeunes. Entendons-nous! Ce changement n'en est pas vraiment un comme tel, car avec l'été, notre grande famille a simplement décidé qu'il faisait trop chaud pour dépenser nos énergies de la même façon qu'en hiver. Alors; quand on est plus calme, il fait moins chaud. Mais, le calme n'est pas l'oisiveté, loin de là! Nous sommes tous très actifs encore; mais calmement. On fait de la musique, on écrit, on dessine, on tricote, on fait des tapis, du macramé, de la peinture, de tout quoi!

Alors, toi qui aimerais te joindre à nous, pour créer à ton tour et apporter ta participation à notre famille, tu es le bienvenue. Si tu veux apprendre ou montrer, une spécialité, nous t'attendons. Et si tu manques de matériel, demandes - nous, nous l'avons peut-être à ta disposition.

Viens nous voir, vient te rendre compte par toi-même. Notre grande famille accepte toujours les nouveaux membres.

une chambre de prise de vues surmontée d'une chambre de visée conçue sur le principe de celle du reflex véritable mais à miroir fixe, parce qu'il n'a pas à commander le déclenchement de l'obturateur. Pour la mise au point les deux objectifs sont déplacés simultanément vers l'avant. Les objectifs qui équipent ce reflex doivent être rigoureusement identiques, la moindre différence entre les deux objectifs se traduirait par une photo floue ou mal cadrée lors de la prise de vue. Pour que le cadrage soit exact surtout en gros plan il faut que vous corrigiez la différence des centres des objectifs, en centrant votre sujet sur la lentille de prise de vues et non pas par celle de visée. Quelque soit le type de reflex que vous utilisiez je vous suggère de toujours vous en servir en position normale; rappelez vous les diapositives que vous projectées à la vertical et qui débordent l'écran, ou encore l'album de photos que vous devez tournée dans tous les sens. Il va de soit que certains sujets ne peuvent être cadrés autrement que vertical, mais ça devrait vous arriver rarement.

20 rue Pierre Boucher

#### REMERCIEMENTS

La maison des jeunes tiens à remercier publiquement les policiers de notre municipalité pour la gentillesse et le dévouement dont ils ont fait preuve durant le conflit de travail qui a paralysé notre communauté récemment.

En effet, nos agents sont venus prendre soins de nos poissons et de nos plantes, objets de notre affection collective.

Nous apprécions tous grandement l'attention portée à la maison des jeunes par la force policière de notre ville.

Merci à tous, Les jeunes de la maison.

La maison à Cheval: Eh oui! la Maison s'en va faire de l'équitation, et elle t'invite à l'accompagner, le dimanche 1er août. Reste à choisir l'endroit. Alors, toi que cela intéresse, nous te tiendrons au courant des développements futurs. Hue cocotte.

Et salut à toi.

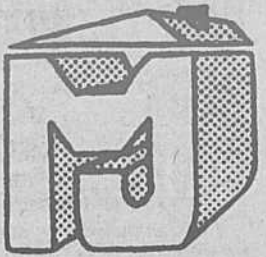
"Le" Super gros jam TOI! Oui, toi, celui qui aimes faire de la musique en groupe viens à la maison Dimanche le 11 Juillet. On organise un Super Gros Jam, Avec tout ce que tu peux apporter d'instruments.

Et toi, celui qui n'a pas d'instruments de musique, viens aussi. Tu peux extirper une so-

norité mélodieuse et rythmée d'a-peu-près n'importe quoi. Que ce soit des cuillères ou la planche à laver de ta mère. Tout ce qu'il te faut finalement, c'est le goût de le faire.

Viens te défouler au centre d'une société lyrique et musicale du plus haut plumage, où aucun n'est meilleur qu'un autre, et où chacun s'entend pour affirmer que le voisin est meilleur que lui.

Alors, viens donc associer ton rythme propre au nôtre, dans une soirée qui passera dans les annales de la musique comme la soirée "DU SUPER GROS JAM". On se retrouve à la maison des jeunes le 11 juillet, et on refait Woodstock ensemble.



Et salut à toi.

Et toi, celui qui n'a pas d'instruments de musique, viens aussi. Tu peux extirper une so-

Et salut à toi.

Et toi, celui qui n'a pas d'instruments de musique, viens aussi. Tu peux extirper une so-

Et salut à toi.

Et toi, celui qui n'a pas d'instruments de musique, viens aussi. Tu peux extirper une so-

Et salut à toi.

Et toi, celui qui n'a pas d'instruments de musique, viens aussi. Tu peux extirper une so-

Denis Laramée.

NE SOUFFREZ PAS DE LA CHALEUR CET ÉTÉ



Nous avons les meilleurs prix. Installation faite par nos spécialistes. Ouvrage garanti.

Le climatiseur Carrier travaille bien et travaille en silence

Le tonneau Carrier ne troublera ni votre sommeil ni celui du voisin. C'est le climatiseur central qui ne produit que la moitié de la puissance audible de son concurrent le plus proche. Cependant, le silence n'est pas la seule qualité du tonneau. C'est aussi l'un des plus efficaces.

Ainsi vos frais de climatisation se maintiennent au plus bas, d'une année à l'autre. Le tonneau conserve son humeur égale malgré les pannes de courant, les orages d'été et les vagues de chaleur. Son système de contrôle à corps solides s'adapte sans effort aux conditions les plus extrêmes.

**YVON TURCOTTE**

Technicien licencié

220 CALIXA LAVALLÉE BOUCHERVILLE

Rés.: 655-9967

**STE-CATHERINE DIESEL PARTS Inc**  
88 de Vaudreuil, local 2  
Boucherville 655-2065

- Pièces de camion lourd reconstruit
- Injecteur
- Fuel pompe
- Air compresseur
- Turbo
- Filtres de tous genres
- Tête de moteur reconstruite
- Moteur reconstruit
- Starteur
- Alternateur
- Distribution provincial
- Warehouse
- Brake

Livraison gratuite  
SYSTÈME D'ÉCHANGE



**LIGUE DE SOCCER MINEUR DE BOUCHERVILLE**

Les activités de notre ligue ont été grandement perturbées, la semaine dernière, en raison des caprices de Dame Nature. Plusieurs matchs ont en effet été annulés mais devraient être repris dans les prochains jours. Votre instructeur vous dira à quel moment.

Chez les filles, catégories Novices, le soccer est en excellente santé, et chacun y va avec un entrain que certains professeurs reconnaîtraient difficilement!

Après 6 parties présentées cette saison, c'est l'équipe Bugs Bunny qui vient au premier rang avec 10 points, soit 5 de plus que la formation des Mini Fées. Les Libellules terminent le classement avec 3 points.

Chez les compteurs maintenant, Johanne Jodoin de Bugs Bunny est au premier rang avec 7 points. Elle est suivie de Lyne Dumas de la même équipe avec 3 et de Carmen Roy des Mini Fées avec 2.

Dans la ligue inter-cité de la rive-sud, les deux équipes de BOUCHERVILLE LES Pee Wee et les Moustiques, connaissent également un grand succès, d'autant plus que c'est la première année que notre ville compte des représentants au niveau de

l'inter-cité. Au niveau Pee Wee, la formation de Boucherville dirigée par Dominique Leduc et Serge Martineau a atteint la première ronde de la coupe de la Rive-Sud en triomphant du Candiac deux à un et de St-Lambert 5 à 4.

Chez les Moustiques nos représentants joueront leur match de la première ronde de la coupe rive-sud, le 24 juillet prochain, à Be-loeil. Au classement général, l'équipe dirigée par Michel Pitre et Roland Farnes occupe le deuxième rang sur un total de 6 clubs.

Avant de terminer, quelques mots de la catégorie Bantam-Midget chez les garçons. Le président de la ligue, Yvon Deslandes, qui agit également comme directeur de cette catégorie, nous soulignait que tout allait rondement et que l'attitude des joueurs étit à souligner.

Après 6 parties, le classement des équipes est le suivant: Russie 8, Québec 6, Pologne: 4 Roumanie 4, Haiti: 2, et Hollande 2.

Finalemment, nous tenons à rappeler aux instructeurs, à leurs assistants et aux arbitres qu'il y aura une importante réunion le 14 juillet prochain à 20 heures 30 (8hrs-30), à la salle du conseil municipal. Le comité exécutif de la ligue sera sur place et nous en profiterons pou faire le point de la présente saison. Gaétan Deschênes.

**LIGUE LABATT 50 DE BOUCHERVILLE**

**PARTIES DE LA SEMAINE**

Régional Tire 8 vs Goyette Pon Buick 14  
Richard Ass. 5 vs Bombardier 15

**CLASSEMENT**

	PJ	G	P	Moy	Diff
Goyette Pon Buick	10	8	2	.800	---
Bombardier	7	4	3	.571	2 1/2
Regiona Tire	12	5	7	.417	4
Richard Ass.	13	4	9	.309	5 1/2

**PARTIES A VENIR**

Mercredi, 7 juillet: 7:15 h. Goyette vs Regional  
Mercredi 7 juillet 9:15 h. Richard vs Bombardier  
Lundi 12 juillet 8:30 h. Bombardier vs Goyette.



1976

Montréal

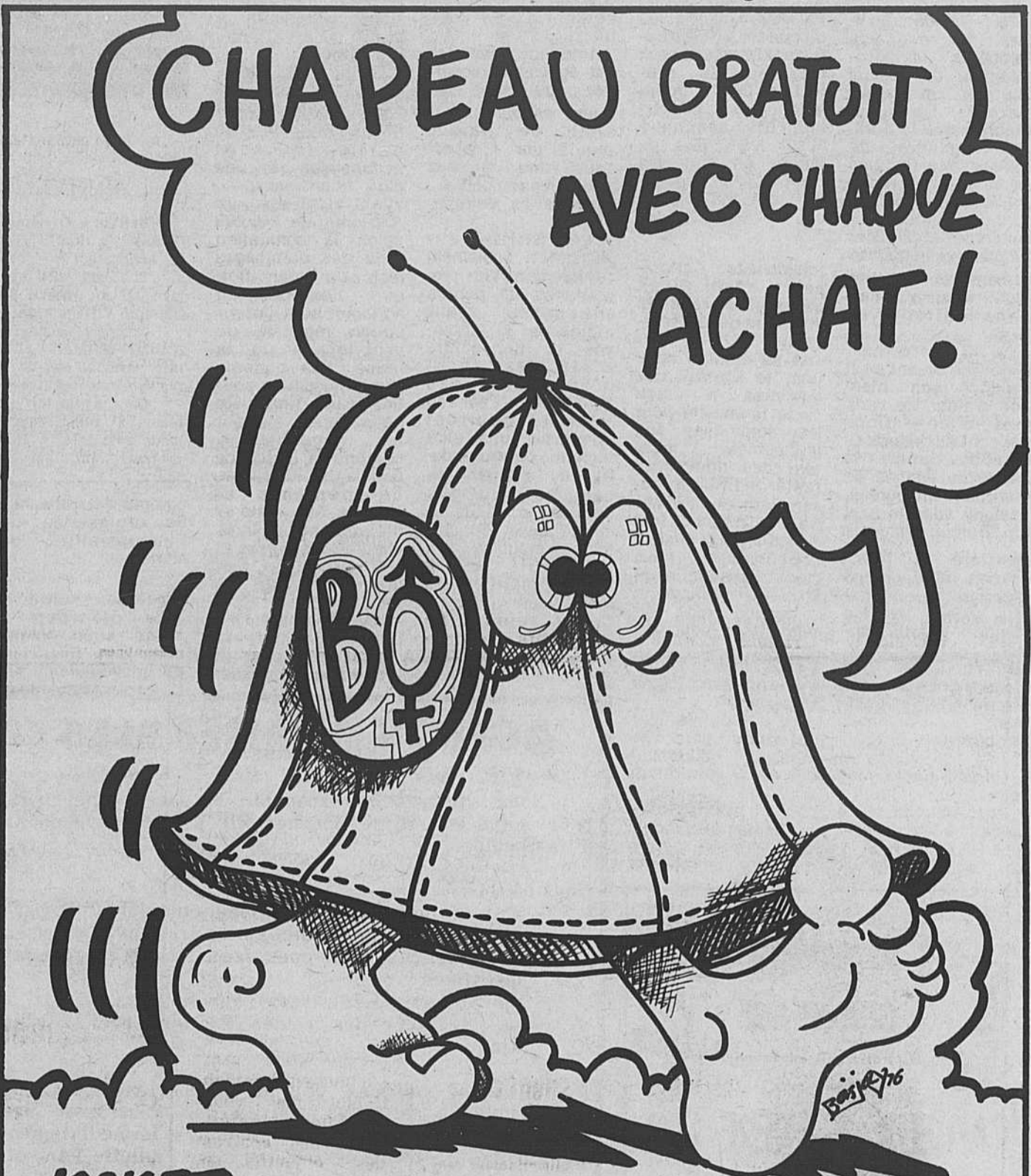
suivent des cours pendant la saison estivale.

Les pratiques hors-saison sont toujours plus profitables que la saison régulière d'hiver, à cause des pratiques plus intensives. C'est pour nos patineuses avancées

Nous aurons une session d'automne à Boucherville à compter du 6 septembre 1976. Le coût de cette session n'est pas compris dans la session régulière.

L'horaire en plus des renseignements à compléter vous parviendra sous peu et devra nous être retourné avant le 15 août prochain aux soins de Mme Pierrette Migner.

Bonne semaine,  
Francine Aubertin, publiciste.



**JACKET  
JEAN POUR FEMMES  
50% DE RÉDUCTION**

**LEE PATCH  
(DÉLAVÉS)  
RÉG: 24.95 SPECIAL  
12.95, 2 POUR 25.00**

**BO JEANS**

OBTENEZ 10% D'ESCOMPTE SUR TOUTE MARCHANDISE A PRIX REGULIER AVEC PRESENTATION DE CE COUPON

Valide du 7 juillet au 14 juillet 1976

**774 Pierre-Viger**  
Centre d'achat Boucherville  
**BOUCHERVILLE 655-2026**

**NOUS AVONS**

- tous les modèles de tous les accessoires pour motos et pneus
- Tondeuses à gazon
- Habillement de Moto
- Tracteurs et bêcheuses
- Bicyclettes de 5 à 10 vitesses

**NOS PRIX SONT INFÉRIEURS À TOUT AUTRE MARCHAND**

**RIVE-SUD SPORT Enrg**  
4740 Marie-Victorin VARENNES  
652-2405

**BO JEANS**

**774 PIERRE VIGER,**  
(COIN DE VARENNES)  
**BOUCHERVILLE,**  
**PLACE BOUCHERVILLE,**  
**655-2026 -2064**

# Le gouvernement aidera les victimes d'inondations du printemps

QUEBEC, le 15 juin 1976. - Le député libéral du comté de Verchères et vice-président du caucus libéral, monsieur Marcel Ostiguy, annonce que le Solliciteur général du Québec, Me Fernand Lalonde, c.r., a rendu public aujourd'hui les normes et procédures qui seront appliquées à l'aide que le gouvernement du Québec fournira aux victimes d'inondations de 1976.

Le 19 mai dernier, le gouvernement avait annoncé son intention d'aider les victimes d'inondations qui sont survenues au Québec depuis le début de l'année en instituant un bureau, désigné sous le nom de "Bureau d'aide financière - inondations 1976", chargé d'évaluer les dommages causés par les inondations, de calculer l'aide apportée aux propriétaires des biens endommagés et d'administrer le paiement des sommes attribuées.

On sait que le gouvernement du Québec a déjà annoncé qu'il prenait à sa charge tous les coûts relatifs aux secours d'ur-

gence assurés par la Protection civile et les ministères directement intéressés aux mesures de protection de la population. Le gouvernement assumera aussi les coûts de remise en état des équipements collectifs tant municipaux que provinciaux.

### Résidences principales (habitations particulières et effets mobiliers qui s'y trouvent)

A sa réunion du 9 juin, le Conseil des ministres a établi l'aide financière pour les dommages aux immeubles au montant des dommages réels admissibles, constatés au moment de l'inspection d'évaluation, jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$10,000. Précisons qu'aucune aide ne sera versée pour des dommages inférieurs à \$200 et qu'en aucun cas le premier \$200 ne sera payé.

Le prix du montant de l'aide pour les meubles endommagés est égal au montant des dommages réels admissibles recommandé jusqu'à concurrence d'un montant maximum

pour chaque catégorie de ces biens.

Une aide financière est également accordée pour tous les coûts encourus à la suite de travaux requis par l'inspecteur des travaux sanitaires régional. Les petites entreprises

Le Solliciteur général a également révélé que les propriétaires de petites entreprises ayant moins de 30 employés et un chiffre d'affaires brut n'excédant pas \$1,000,000 annuellement, pourront demander une aide financière pour les dommages subis à leurs biens immeubles et meubles, à la machinerie et à l'équipement ainsi qu'à leurs stocks. Cette aide ne dépassera pas le maximum de \$40,000 et aucune aide ne sera

versée pour des dommages inférieurs à \$1,000.

Les fermes  
Enfin, les dommages à une exploitation agricole qui est la propriété d'un particulier sont admissibles à une aide financière pouvant atteindre un maximum de \$40,000 selon la constatation faite des dommages réels et à la condition que l'exploitation agricole soit l'occupation régulière du propriétaire de la ferme. Les dommages admissibles pour fins d'aide financière ne porteront que sur les immeubles y compris la résidence de l'agriculteur, les équipements aratoires, le matériel d'exploitation, le cheptel, les stocks et les produits emmagasinés sur la ferme même. Sont exclus notamment les pertes de sol, la culture sur pied et tout manque à gagner



## BRITAIN'S DOUBLÉ-DECKER BUS ARRIVING FOR MONTREAL OLYMPICS

Britain's Olympic Athletics Team's official transport at the Montreal Games - a double-decker bus, complete with a specially adapted interior - is scheduled to arrive in Canada for the start of the Olympic Games.

The bus will then make its way by road from Québec to Montreal to take up its official duties of running the British Athletics Team from the Olympic Village to the various training and Games locations.

Among passengers travelling on the bus from England is seven-year-old Nikolas Walmsley of Reading, Berkshire, whose winning design, submitted in a national under-15 year olds competition in the UK, has been used as the eye-catching livery for the bus (pictured).

Once again the official transport - which has been provided for British teams at other Olympic, Commonwealth and European Games - is being made available by Robinson's Barley Water, part of Britain's leading concentrated soft drinks concern.

comme l'insuffisance de croissance ou l'impossibilité de semer.

### Procédure à suivre.

La procédure à suivre pour obtenir cette aide financière du gouvernement est

d'abord de remplir une demande d'aide avant le 31 juillet 1976 et d'exposer clairement les pertes subies par les inondations de 1976. Ensuite, une évaluation des pertes sera faite sur place par des agents de réclamations. Le Bureau d'aide financière appliquera ensuite la formule d'aide et fera,

directement aux personnes qui auront adressé une demande, le paiement de l'aide accordée.

Les formules de demande d'aide seront à la disposition des personnes sinistrées à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de leur municipalité à une date qui sera annoncée bientôt.

## AGENTS D'IMMEUBLES

BOUCHERVILLE

LONGUEUIL

Nous sommes en expansion et nous recherchons pour notre bureau de Boucherville plusieurs vendeurs d'immeubles.

Nous offrons

- un entraînement professionnel complet
- une échelle de commission très avantageuses
- des avances sur commissions aux personnes qualifiées
- une atmosphère de travail agréable
- un directeur des ventes toujours prêt à vous aider

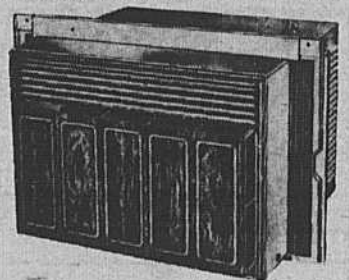
Si vous possédez déjà de l'expérience dans l'immeuble ou si vous pensez que vous avez les qualifications requises, communiquez immédiatement avec notre directeur des ventes Mme Paulette Parisot.

BOUCHERVILLE

**655-9400 - 655-7194**

"LES IMMEUBLES TRITON LTÉE"

N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE... NE SOYEZ PAS DÉÇU! RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOUS SEREZ CERTAIN D'AVOIR LE VÔTRE



Le climatiseur  
**YORK**  
5 MODELES  
5.000 BTUH à 36.000 BTU  
Le summum de la qualité

A PARTIR DE  
**219<sup>50</sup>**  
Payez et emportez.

**LA BOUTIQUE CHALEUR inc.**  
470 ROLAND THÉRIER, LONGUEUIL 463-1870

POUR VOS TRAVAUX DE  
**PLOMBERIE**  
"CHAUFFAGE"  
Réparation ou construction  
Consultez:  
**CADIEUX & FRÈRE LTÉE**  
643 Marie-Victorin  
Boucherville  
655-1319



Maurice

AMORTISSEURS  
"MONROE"  
garantis à vie



Goodyear  
B.F. Goodrich  
Uniroyal  
Firestone

Pour la saison estivale, fermé du  
vendredi 3 hres. au lundi matin.

**MICHELIN**



Remington  
Pirelli  
Road King  
General



Centre  
du pneu

**RÉGIONAL**

96 Industriel Boucherville 655-4322-3

Tire  
Center

DES SPÉCIALISTES CHEZ VOUS: pneus directement du grossiste - installation gratuite, rapide -  
main d'oeuvre qualifiée - équipement moderne - service prompt et courtois - Gratuit: Auto de courtoisie

**ALIGNEMENT - BALANCEMENT - FREINS**



Jean-Pierre

# aide financière INONDATIONS 1976

**Le Gouvernement du Québec vient d'adopter un programme d'aide financière aux victimes des inondations survenues dans diverses régions depuis le début de l'année. À cet effet, il a mis sur pied le Bureau d'aide financière — inondations 76.**

**Pour faire une demande**

- Être résident ou propriétaire d'une ferme ou d'une petite entreprise situées dans l'une des municipalités désignées.
- Avoir subi des pertes par les inondations entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 1976.

**Étapes à suivre**

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1976.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette enveloppe au plus tard le 31 juillet 1976 à l'adresse suivante:

**Bureau d'aide financière — inondations 76  
Cabinet du Solliciteur Général  
945, rue Turnbull  
Québec  
G1R 2X6**

**Important**

Pour faire une demande d'aide financière, on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

Le Bureau d'aide financière — inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis.

**Renseignements**

À Québec: (418) 643-3594

Dans votre région: Communication-Québec

Dans votre municipalité: Hôtel de Ville ou Bureau du Secrétaire-Trésorier

**LISTE DES MUNICIPALITÉS  
DÉSIGNÉES**

**RÉGION 1  
GASPÉSIE/BAS ST-LAURENT**

Amqui  
Bic  
Cap-Chat  
Capucins  
Causapschal  
Gaspé  
Grande-Rivière  
Lac-au-Saumon  
Les Méchins  
Luceville  
Matane  
Matapédia  
Mont Joli  
Petite Matane  
Price  
Rimouski  
Ristigouche partie Sud-Est  
Routherville (Rte 132)  
Sainte-Angele-De-Merici  
Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père  
Sainte-Anne-des-Monts  
Saint-Benoît-Joseph-Labre  
Sainte-Félicité  
Sainte-Florence  
Saint-Jérôme-de-Matane  
Saint-Joachim-de-Tourelle  
Saint-Joseph-de-Lepage  
Saint-Octave-de-Métis  
Sainte-Odile-sur-Rimouski  
Saint-René-de-Matang

**RÉGION 2  
SAGUENAY / LAC ST-JEAN /  
CÔTE NORD**

Alma  
Chambord  
Desbiens  
Dumas (Petit Saguenay)  
Havre Saint-Pierre  
La Baie  
Latéridière  
Métabetchouan  
Mistassini  
Notre-Dame-de-Latéridière  
Péribonka  
Pointe-Bleue (Ouatouchouan)  
Port-Cartier  
Roberval  
Roberval (Cité)  
Saint-Ambroise  
Saint-Félicien  
Saint-Fulgence  
Saint-Gédéon  
Saint-Henri-de-Taillon  
Saint-Jean  
Saint-Méthode  
Saint-Stanislas  
Sainte-Anne-de-Portneuf  
Sainte-Monique  
Shipshaw  
Tremblay

**RÉGION 3  
QUÉBEC**

Ancienne-Lorette  
Aubert-Gallion  
Baie-Saint-Paul (Paroisse)  
Baie-Saint-Paul (Ville)  
Beauceville  
Bernerville  
Berthier-sur-Mer  
Beauport (Ste-Thérèse-de-Lisieux)  
Black Lake  
Cap à l'Aigle  
Cap-Saint-Ignace  
Charlesbourg  
Château-Richer  
Dégelis  
Ireland, partie nord  
Lac Frontière  
Lac Saint-Charles  
La Guadeloupe  
La Malbaie  
Leclercville  
L'Enfant-Jésus  
Les Eboulements  
Linière  
L'Islet  
Loretteville  
Montmagny  
Notre-Dame-de-la-Providence  
Pointe-aux-Trembles  
Québec (Duberger)  
Rivière-du-Loup  
Rivière Malbaie  
Saint-Antoine-de-Pontbriand  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
Saint-Casimir  
Saint-Charles-des-Grondines  
Saint-Côme-de-Kennebec  
Saint-Cyrille-de-Lessard  
Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport  
Saint-Édouard de Lotbinière  
Saint-Eloi  
Saint-Étienne  
Saint-Étienne-de-Beaumont  
Saint-Eugène  
Saint-Félix-du-Cap-Rouge  
Saint-François-de-Beauce  
Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud  
Saint-François-Ouest  
Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière  
Saint-Georges  
Saint-Georges-Est  
Saint-Georges-Ouest  
Saint-Gervais et Protais  
Saint-Henri

Saint-Isidore  
Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte  
Saint-Joseph-de-Beauce (Paroisse)  
Saint-Joseph-de-Beauce (Village)  
Saint-Joseph-des-Érables  
Saint-Julien  
Saint-Lambert-de-Lauzon  
Saint-Léon-de-Standon  
Saint-Malachie  
Saint-Martin  
Saint-Maxime (Scott Junction)  
Saint-Méthode-de-Frontenac  
Saint-Michel  
Saint-Nicolas  
Saint-Pacôme (Paroisse)  
Saint-Pacôme (Village)  
Saint-Patrice-de-Beaurivage  
Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud  
Saint-Raphaël  
Saint-Raymond (Paroisse)  
Saint-Raymond (Village)  
Saint-Vallier  
Saint-Victor-de-Tring  
Sainte-Anne-de-Beaupré  
Sainte-Brigitte-de-Laval  
Sainte-Foy  
Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin  
Sainte-Hélène-de-Breakeyville  
Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge  
Sainte-Marie-Beauce (Paroisse)  
Sainte-Marie-Beauce (Village)  
Shannon  
Stoneham & Tewkesbury  
Taschereau-Fortier  
Trois-Pistoles  
Val-Alain  
Val-Bélair  
Vallée-Jonction

**RÉGION 4  
TROIS-RIVIÈRES**

Arthabaska  
Aston-Jonction  
Baieville  
Bécancour  
Boucher  
Champlain  
Drummondville  
Fortierville  
Halifax-Sud, partie sud-ouest  
Langelier  
La Pérade  
La Visitation-de-Champlain  
La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac  
Louiseville  
Manseau  
Maskinongé  
Nicolet  
Nicolet-Sud  
Notre-Dame-de-Lourdes  
Notre-Dame-de-Pierreville  
Notre-Dame-de-Montauban  
Notre-Dame-du-Mont-Carmel  
Pierreville  
Pointe-du-Lac  
Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre  
Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup  
Saint-Bonaventure  
Saint-François-du-Lac (Paroisse)  
Saint-François-du-Lac (Village)  
Saint-François-Xavier-de-Batiscan  
Saint-Jacques-de-Horton  
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet  
Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre  
Saint-Joseph-de-Maskinongé  
Saint-Justin  
Saint-Léon-le-Grand (Maskinongé)  
Saint-Louis-de-Blandford  
Saint-Roch-de-Mékinac  
Saint-Thomas-de-Pierreville  
Saint-Valère  
Saint-Wenceslas  
Sainte-Anne-de-la-Pérade  
Sainte-Anne-d'Yamachiche  
Sainte-Clotilde-de-Horton  
Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine  
Shawinigan  
Trois-Rivières  
Trois-Rivières-Ouest  
Victoriaville  
Yamachiche

**RÉGION 5  
CANTONS DE L'EST**

Saint-Malo  
Sainte-Edwidge-de-Clifton  
Sawyerville  
Sherbrooke  
Stanstead Plain  
Stratford  
Weedon  
Windsor  
Wotton

**RÉGION 6  
MONTREAL**

Baie d'Urfé  
Beaconsfield  
Beauharnois  
Beloeil  
Berthierville  
Boisbriand  
Bois-des-Filion  
Boucherville  
Brébeuf  
Candiac  
Carignan (Île Demers)  
Carignan (Îles Gohier)  
Carillon  
Chambly  
Châteauguay  
Chatham  
Chertsey  
Clarenceville  
Contrecoeur  
Crabtree  
Deux-Montagnes  
Dorion  
Dorval  
Elgin (Trout River)  
Entrelacs  
Henryville  
Huberdeau  
Hudson  
Iberville  
Île-Cadieux  
Île-Perrot  
Ivry-sur-le-Lac  
Labelle  
Lachenaie  
Lachine  
Lachute  
La Conception  
Lafontaine  
La Macaza  
L'Annonciation Partie Nord  
Lanoraie d'Autray  
La Plaine  
La Prairie  
LaSalle  
L'Assomption (Paroisse)  
L'Assomption (Ville)  
Laval  
Laval (Sainte-Dorothee)  
Lavaltrie  
La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Île-du-Pads  
L'Épiphanie (Paroisse)  
L'Épiphanie (Ville)  
Léry  
Longueuil  
Maple Grove  
Mascouche  
Massueville  
Melocheville  
Mille-Isles  
Mirabel (St-Canut)  
Montréal (Rivière-des-Prairies)  
Mont-Saint-Hilaire  
Mont-Rolland  
McMasterville  
Notre-Dame-de-Bonsecours  
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot  
Notre-Dame-de-Lourdes  
Oka  
Otterburn Park  
Phillipsburg  
Pierrefonds  
Pincourt  
Pointe-aux-Trembles  
Pointe-Calumet  
Pointe-Claire  
Pointe-Fortune  
Pointe du Moulin  
Rainville  
Rosemere  
Roxboro  
Sacré-Coeur de Jésus  
Saint-Adolphe d'Howard  
Saint-André d'Argenteuil  
Saint-André-Est  
Saint-Antoine-de-Padoue  
Saint-Antoine-sur-Richelieu  
Saint-Athanase  
Saint-Barthélemi  
Saint-Basile-le-Grand  
Saint-Blaise  
Saint-Bruno-de-Montarville  
Saint-Charles  
Saint-Charles-de-Mandeville  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
Saint-Cuthbert  
Saint-Damien  
Saint-Denis  
Saint-Eustache  
Saint-Faustin  
Saint-Félix-de-Valois (Paroisse)  
Saint-Félix-de-Valois (Village)  
Saint-Gabriel  
Saint-Gabriel-de-Brandon  
Saint-Gerard-Magella (Vaucluse)  
Saint-Hippolyte  
Saint-Hugues (Paroisse)  
Saint-Hugues (Village)  
Saint-Hyacinthe  
Saint-Ignace-de-Loyola

Saint-Jean  
Saint-Jean-Baptiste  
Saint-Jean-de-Matha  
Saint-Jérôme  
Saint-Joseph-de-Sorel  
Saint-Joseph-du-Lac  
Saint-Jovite (Paroisse)  
Saint-Jovite (Village)  
Saint-Louis-de-Terrebonne  
Saint-Luc (Île Ste-Thérèse)  
Saint-Marc  
Saint-Mathias  
Saint-Michel-des-Saints  
Saint-Michel-d'Yamaska  
Saint-Ours (Paroisse)  
Saint-Ours (Village)  
Saint-Paul de l'Île aux Noix  
Saint-Philippe  
Saint-Pierre-de-Sorel  
Saint-Pierre-de-Veronnes (Pike River)  
Saint-Placide  
Saint-Raphael-de-l'Île-Bizard  
Saint-Rémi  
Saint-Robert  
Saint-Roch-de-Richelieu  
Saint-Sulpice  
Saint-Timothée  
Saint-Thomas  
Saint-Viateur  
Sainte-Agathe  
Sainte-Angèle-de-Monnoir  
Sainte-Anne-de-Bellevue  
Sainte-Anne-de-Sabrevois  
Sainte-Anne-de-Sorel  
Sainte-Brigitte-de-Iberville  
Sainte-Émilie-de-l'Énergie  
Sainte-Geneviève  
Sainte-Geneviève-de-Berthier  
Sainte-Julie  
Huberdeau  
Sainte-Lucie-des-Laurentides  
Sainte-Madeleine-de-Rigaud  
Sainte-Marie-de-Monnoir  
Sainte-Marthe-sur-le-Lac  
Sainte-Mélanie  
Sainte-Rosalie (Paroisse)  
Sainte-Rosalie (Village)  
Sainte-Victoire-de-Sorel  
Senneville  
Sorel  
Terrasse-Vaudreuil  
Terrebonne  
Tracy  
Val-David  
Val-Morin  
Varenes  
Vaudreuil  
Venise-en-Québec  
Verchères

**RÉGION 7  
OUTAOUAIS**

Aylmer (Lucerne)  
Bryson  
Buckingham (Secteur Masson)  
Des Ruisseaux  
Ferme-Neuve (Paroisse)  
Ferme-Neuve (Village)  
Fort-Coulonge  
Gatineau  
L'Annonciation  
La Pêche (Secteur Masham — Secteur Wakefield)  
L'Ascension  
Maniwaki  
Mansfield et Pontefrac  
Marchand  
Mont-Laurier  
Papineauville  
Pontiac (Secteur Quyon)  
Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles  
Sainte-Angélique  
Val-des-Monts

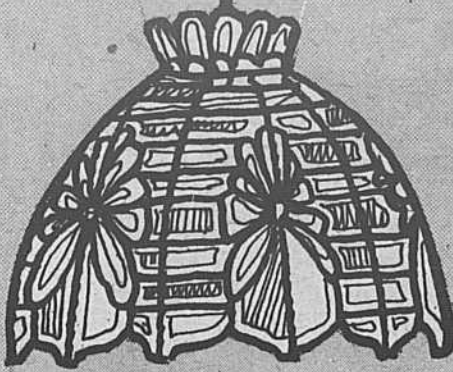
**RÉGION 8  
NORD-OUEST**

Amos  
Évain  
Granada  
La Sarre (Canton)  
La Sarre (Ville)  
Lorrainville  
Noranda  
Palmarolle  
Privat  
Rouyn  
Saint-Bruno-de-Guigues  
Saint-Placide de Béarn  
Senneterre  
Ville Marie

# MEUBLACTION '76

La vente se continue

Chez Ameublement Simard Inc.



## VENTE



## ÉTÉ



MOBILIER DE SALON

KROEHLER

7 morceaux en chêne

Valeur de \$1,725.00

SPECIAL:

**\$ 1,325.<sup>00</sup>**

MOBILIER DE SALON

KROEHLER

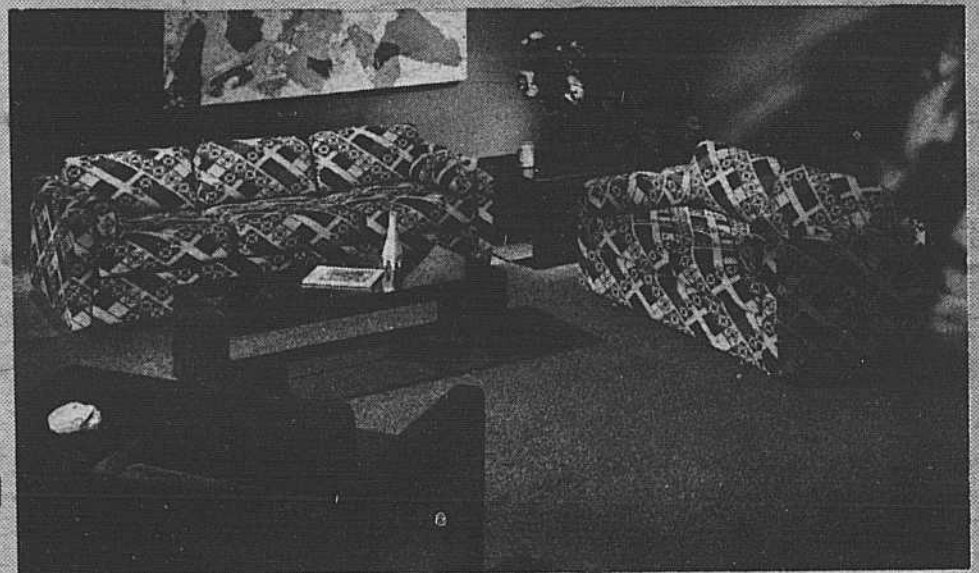
CONTEMPORAIN

1 ensemble 2 mcx  
sofa & fauteuil Valeur \$727.00

SPECIAL **\$ 560.<sup>00</sup>**

1 causeuse Valeur \$365.00

SPECIAL **\$ 279.<sup>00</sup>**



**MEUBLACTION '76** SUPER CONCOURS EXCLUSIF AUX MARCHANDS BONNE VALEUR. UNE VALEUR GLOBALE DE **\$10000** INCLUANT MEUBLES ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET UN VOYAGE TRAVIATOF POUR DEUX PERSONNES. TIRAGE LE 23 DÉCEMBRE 1976.

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 VILLE: \_\_\_\_\_ TÉL: \_\_\_\_\_

Que veulent dire les lettres BV  
 What does BV stand for: \_\_\_\_\_

**AMEUBLEMENT SIMARD Inc.**  
 MEUBLES - FURNITURE  
 APPAREILS ÉLECTRIQUES - ELECTRICAL APPLIANCES  
 Boucherville 655-0732

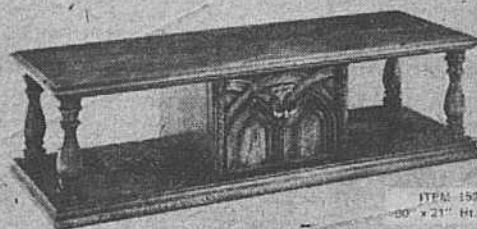
Courtoisie de votre marchand Bonne Valeur



Item 251  
23" x 27" Ht. 21"



Item 332  
28" x 28" Ht. 21"



Item 197  
60" x 21" Ht. 16"

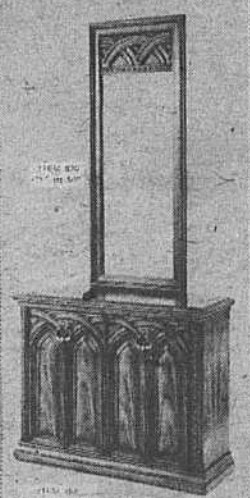
*Peppler*

3 TABLES PEPLER  
Valeur de \$561.00  
SPECIAL

**\$389.95**

CONSOLE ET MIROIR  
Valeur de \$354.00  
SPECIAL

**\$225.00**



**Ameublement Simard Inc.**  
 Edifice Simard  
 506 rue Albanel Boucherville 655-0732

14 JUIL. 1976

QUAND ON A VRAIMENT ENVIE DE SE MEUBLER... A BON COMPTE!



POUR VOTRE PROTECTION... nous sommes membre de LA CORPORATION DES MARCHANDS DE MEUBLES DU QUÉBEC